BON DIA Aruba

Diahuebs 15 di October, 2009 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,50 Florin

Prijs di Petroleo awe pa bari
US$ 75.21
↑0.03

Presidente di UEA Coby Geerman ta mustra cu

Trahadonan di Elmar no a reanuda trabou door di presion di gerencia di Elmar ayera merdia

Sino door di promesa na Formado Mike Eman

Pagina 2.

Segun director di Elmar Robert Henriquez

Coby Geerman kier a mal informa e futuro Gobernantenan ayera

Cu e meta pa daña e relacion entre Elmar y e futuro Gobierno



ORANJESTAD - Lider di Sindicato UEA, Coby Geerman, a haya siguranza den e reunion mensual cu e sindicato y Gerencia, cu e puntonan cu e ta trece dilanti como preocupacion ta basa riba un mal comprendemento. Segun e director di Elmar Robert Henriquez, Geerman ta keda scohe e caminda di 'accion' sin cu esaki ta relata na ningun condicion di trabou di e trahadornan, poniendo nan pan den peliger. Na momento cu Geerman forza e trahadornan pa subi caya, e tin como consecuencia 'no work - no pay' afectando e entrada di e trahador. Pa mas informacion lesa pagina 3.

LOCAL

Hortamento di droga a caba cu pelea di machete

Pagina 5.

LOCAL

Awe Dia Internacional di e "Garoti Blanco"

Pagina 15.

LOCAL

Siniestro aereo na Boneiro

Dos morto y mas cu 400 kilo di cocaina confisca

Pagina 13

LOCAL

Contratista den Valero ta gana caso contra Ontvanger

Pagina 18

Comerciante Rolando De La Cruz victima di hincamento

Pagina 7.

Presidente di UEA Coby Geerman ta mustra cu

Trahadonan di Elmar no a reanuda trabou door di presion di gerencia di Elmar ayera merdia

Sino door di promesa na formado Mike Eman





ORANJESTAD – Trahadonan di Elmar ayera merdia a bai trabou bek, despues di a priminti esaki na Formador Mike Eman ayera merdia. Esaki sinembargo no kier men cu e sindicato UEA a sucumbi pa presion di Gerencia di Elmar cu lo a informa e trahadonan cu si nan no traha bek pa ayera tardi 1'or, lo entama un caso sumario contra nan.

Geerman no a aprecia cu gerencia a manda deurwaarder pe, indicando cu e no ta welkom den Elmar, te ora cu tin calmo bek entre e trahado. E hecho cu a bai den un tipo di protesta ayera, no ta un problema segun Geerman. A mira cu e situacion aki ta biniendo pa basta tempo caba, y como tal ayera e buchi a yena cu a conduci na un cantidad di accion cu e trahadonan a planea.

Pa cuminsa e dia a inicia cu un reunion pafor di e edificio di Elmar na Playa. Despues directiva di UEA a bai reuni cu gerencia di Elmar, den un reunion cu no a dura largo. Un rato despues e presidente a topa e trahadonan pafor, cu a keda porcierto pafo sin traha. A splica e trahadonan e ora cu e director a solicita pa e trahadonan tope paden den loke nan ta yama e 'Showroom" di Elmar. Aki e director personalmente kier a papia cu e trahadonan y duna nan un disculpa pa e posible mal comprondemento cu por tabatin.

Na final, cos a pega toch y den combersacion cu Geerman merdia, e la indica na Bon Dia Aruba cu cos a pega y cu nan lo a mobilisa aunke cu e no kier a bisa na unda. Despues a resulta cu e trahadonan a mobilisa pa Bestuurskantoor unda cu nan a reuni cu formador Eman y proximo minister di utilidad Mike de Meza. Aki e trahadonan a primiti cu nan lo reanuda trabou, pendiente un carta cu Eman lo manda pa Utilities pa splica nan e filosofia di e gobierno nobo. Asina e trahadonan a reanuda nan trabou bek.

Tabata diamars atardi cu director di Elmar a laga sa cu e lo no a rectifica loke cu e sindicato UEA a pidi pa e rectifica. Como tal ayera mainta trahadonan di Elmar lo mester ta na pia di trabou den un reunion pa dicidi nan siguiente paso. A reuni entre directie di Elmar y UEA. Einan tabata cla caba cu cos tabata pega. A puntra e director con a para cu e rectificacion cu e sindicato a pidi. Aki e director a mustra cu e no por rectifica algo cu e no a bisa. A bisa cu ta e sindicato a compronde su palabranan robes.

Pero aki UEA a mustra cu dificilmente 7 persona por ta robes riba e esaki. E director a keda keto y e sindicato a dune un oportunidad mas pa rectifica. Atrobe e director a bisa cu e no tin nada di rectifica. Como tal awe mainta tin un reunion pa dicidi e siguiente paso.

Entre e posibilidadnan ta cu por tin un accion cu lo tuma lugar unda cu ta pidi pa e cabes di e director. A pidi un reunion algun tempo pasa cu e staff tambe riba pensioen fonds. Aki directie lo a manda un email pa tur e miembronan di staff, indicandonan cu no por atende e reunion, y cu ta un error di manda un invitacion pa e miembronan di staff.



Segun director di Elmar Robert Henriquez

Coby Geerman kier a mal informa e futuro Gobernantenan ayera

Cu e meta pa daña e relacion entre Elmar y e futuro Gobierno









ORANJESTAD - Lider di Sindicato UEA, Coby Geerman, a haya siguranza den e reunion mensual cu e sindicato y Gerencia, cu e puntonan cu e ta trece dilanti como preocupacion ta basa riba un mal comprendemento. E dos puntonan aki ta 1) e servicio di Elmar na San Nicolas y 2) cu e director lo a yama e personal incapaz. Ambos punto a keda splica, esta cu San Nicolas denter di poco lo haya tur servicio di Elmar bek y cu e director tabata referi na e hecho cu aworaki no tin suficiente personal pa habri e oficina aki bek. Ta trahando pa haci e cambio aki mas lihe posibel. Apesar di a keda informa di esaki Geerman a opta pa lanta for di mesa despues di algun minuut, mientras cu dialogo tabata andando.

Segun e director di Elmar Robert Henriquez, Geerman ta keda scohe e caminda di 'accion' sin cu esaki ta relata na ningun condicion di trabou di e trahadornan, poniendo nan pan den peliger. Na momento cu Geerman forza e trahadornan pa subi caya, e tin como consecuencia 'no work - no pay' afectando e entrada di e trahador.

Dicon e trahador ta demostra? Simplemente pa capricho di e Sr.Geerman, segun Henriquez. Gerencia di Elmar ta participa un biaha mas na e comunidad di San Nicolas y vecindario cu tur servicio den e districto ey lo keda re-estableci. Sr. Henriquez ta sigui mustra cu e no a ofende ningun trahador tampoco y ta conciente cu e trahadornan ta cumpli debidamente cu nan trabou.

Henriquez ta sigui mustra cu ta aparenta cu e acto di ayera mainta, sr. Geerman kier a mal informa e futuro Gobernantenan cu e meta pa daña e relacion entre Elmar y e futuro Gobierno, mientras cu Gerencia di Elmar semper ta cla pa papia y traha cu cualkier Gobierno cu sinta. Elmar semper a atende na un manera profesional cu tur Gobierno cu por cierto ta su accionista principal.

Finalmente Henriquez a confirma cu Geerman a ricibi un carta na unda ta cord'e riba su tarea di trece paz na pia di trabou, e asina yama 'vredesplicht' cu ta e esencia di tur CAO. E trahador na e momento aki no tin discusion riba ningun punto di e CAO, pues no tin motibo di protesta. Si e actitud di Geerman no cambia y e sigui fomenta discordia entre Gerencia y trahadornan y of entre trahadornan, Gerencia lo haya su mes forza di tuma paso legal contra Geerman pa motibo di daño causa na N.V. Elmar.

Gerencia ta spera cu despues di awe, actitud di sr. Geerman lo bira mas constructivo na unda berdaderamente e lo actua cq. traha den interes di e trahadornan di N.V. Elmar. Un biaha mas no tin conflicto laboral.


Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
CORDINADOR
Benjamin Romero
REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Faro
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
COLLECTOR
Marieta Tromp
Sheila Bareño
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA

Editorial



Un accion mester tin base legal cu lo sirbi interes general y no pa exigi un rectificacion riba un expresion

E lider sindical di UEA, esta Coby Geerman, no a gusta e hecho cu Director di NV Elmar no a rectifica un expresion haci riba e oficina di Elmar na San Nicolas, y for di ayera mainta a bai den accion.

Ayera tabata e dia limite exigi pa e sindicato na Director di e compania, esta Rob Henriquez, pa publicamente e rectifica un declaracion haci, como sifuera no tin hende cualifica pa mantene e oficina di Elmar na San Nicolas, habri.

Organizacionnan sindical atravez di nan lidernan, semper a considera e decision pa bai den accion, como e "ultimo recurso" den un conflicto cu por surgi entre e sindicato, den representacion di nan miembronan y nan dunador di trabou.

Den e caso di NV Elmar y e oficina di San Nicolas, no por tin ningun motibo ainda pa hustifica e uso di e "ultimo recurso" aki, y es mas, no tin argumento legal of base concreto pa bai den accion manera a sosode ayera mainta.

Ta sumamente dificil pa un lider sindical tuma un posicion asina contra di Director di e compania aki, mientras cu su argumentonan practicamente no por tin sosten legal pa bai na e extremo aki.

For di tur e declaracionnan cu a ser duna pa sr Coby Geerman di UEA, e no a menciona e motibo real di e conflicto, cu a conduci na e limite aki caminda e servicio na comunidad ta ser influencia negativamente cu e accionnan aki.

Sr. Rob Henriquez tin un responsabilidad di carga y te na momento cu e no a mishi cu interes di e trahadornan, cu e no a perhudica ningun trahador di e compania na e alturanan aki, no por tin hustificacion di ningun accion di parti di e sindicato.

Ta bin aserca cu e proximo Minister kende ta bai keda encarga cu asuntonan di utilidad di nos pais, esta señor Mike de Meza, a sigura cu e oficina di Elmar na San Nicolas, tin cu sigui funciona y cu no por kita e servicio aki for di e pueblo di pariba di brug y San Nicolas en particular.

Pues e mandatario a papia palabra cla y den dianan venidero ta sigur cu lo trata e asunto aki cu e director di NV Elmar y cu lo soluciona e asunto aki manera mester ta.

Aki tampoco por deduci un motibo valido pa e sindicato bai den accion y loke mas ta resalta awor, ta cu e ta un wega di capricho di un lider sindical kende hasta a pidi e director di e compania pa entrega su retiro, loke ta un peticion hopi extremo mes.

Sr. Henriquez a emiti un comunicado di prensa ayera tardi mustrando bon cla cu el a wordo mal interpreta pa sr Geerman y cu ningun momento el a haci un declaracion for di sla y for di contexto cu ta rekeri un situacion di conflicto manera cu surgi ayera mainta.

Den un reunion cu a tuma lugar cu e sindicato, tambe sr Henriquez a informa e sindicato cu e no ta mira algo riba cual e tin cu rectifica ya cu su declaracion a ser saca for di contexto y a ser mal interpreta pa e lider sindical.

Ta bin aserca cu normalmente ora cu un persona of organizacion ta sinti nan mes ofendi pa un declaracion haci publicamente, manera den medionan di comunicacion, esun of esnan cu ta sinti nan mes ofendi pa e expresion incorecto y inhusto ey, por cana e caminda legal, door di exigi primeramente un rectificacion den e mesun medionan cu e insulto aki a ser publica.

Si dado caso esey no tuma lugar, esun ofendi of victima di e expresionnan haci, por bai Corte di Husticia pa cana e caminda legal pa haya su bon nomber wordo restableci pa medio di un rectificacion ordena pa Corte.

Den e caso aki sindicato UEA tambe por a cana e caminda legal prome di e bai na e "ultimo recurso" pa exigi un rectificacion cu e ta considera asina malo haci pa sr Henriquez.

E impresion cu a ser crea na e momentonan aki ta cu UEA cueste loke cueste kier pa e Director di NV Elmar haci un aclaracion di loke el a bisa dos siman pasa riba e oficina di San Nicolas.

Director di NV Elmar a emiti un comunicado di prensa splicando loke el a bisa y loke e tabata kiermen, pues ta imposibel spera un otro expresion y cu e acto aki, sr Henriquez a mustra su bon boluntad pa aclaria e asunto aki y evita un conflicto mas grandi, loke tog e no por a impedi.

Ta algo serio ora c'un persona, mas ainda un lider sindical, pone presion formal c'un expresion cu sea Henriquez ta bai of e ta bai como lider sindical, ya cue presion aworaki mas tanto ta riba su persona como lider sindical ya cu no tin ningun base legal cu lo hustifica retiro di sr Henriquez na e momentonan aki.

Aki tambe sr Geerman a bai na un extremo cu nunca e mester a bai, sigura mirando e boluntad demostra pa Director di NV Elmar pa evita un conflicto den e compania.

No tin un situacion laboral na e momentonan aki cu ta hustifica un accion manera a tuma lugar ayera mainta, sigura mirando cu UEA ningun momento a cana e caminda legal pa haya un rectificacion via di Corte, si enberdad un rectificacion ta na su lugar den e caso aki.

Na e momentonan aki por papia di un "wild strike" ya cu realmente no tin motibo legal, sigur no for di argumentonan cu a ser presenta te cu aworaki.

Ladronnan a busca gasolin pa saca di auto

PRIMAVERA—Diamars 1.30 di madruga, polisnan ta bay na un cas na Primavera pa un intento di ladronisia. Na e cas polis ta papia cu e homber N.C.D.C., kende ta bisa polisnan cu 11'or di anochi, su casa a para nan Tercel blanco, dilanti e apartamento. Pa 1.20, ora cu el a bay tira un bista, el a mira un homber color scur, sin camisa, cu carson largo, ta purba horta gasoline. Ora cu e doño a sali pafo, e homber a core drenta den un auto shinishi y a bay for di e sitio.

+++

Chofer sin rijbewijs y sin ningun papel ta core pa polis

ORANJESTAD—Diamars 8.15 di mainta, polisnan motorisa durante control na haltura di Price Mart, ta duna indicacion na un chofer di e Nissan Centra preto, pa e para pa control. Enbes di a para e chofer a primi gasoline y a core bay. E polis a subi e brommer y a cuminsa un persecucion. E chofer a core bay direccion pariba y a core pasa cuatro auto. Na cruzada di Mahuma e chofer a bira na man drechi y a bay direccion na Simeon Antonio. Eynan el a mira cu e no por sigui core e brommer y a dicidi di para. Mirando cu e auto tabatin glas preto getint, e polis a warda riba refuerso cu a yega casi e mesun momento y a ordena e chofer G.A. di 30 aña, baha for di e auto. E no tabatin rijbewijs, y e auto no tabatin ningun papel. Den e auto e tabatin un bate di baseball. Polis a takel e auto hibe warda.

+++

Conoci di ladron ta purba drenta cas

SAN NICOLAS—Diamars 3.45 di atardi, patruya di San Nicolas ta bay na un cas na Weg Rooi Hundo pa intento di kiebro. Na yegada polis ta papia cu e señora di 38 aña, kende ta bisa cu el a laga su yiu na cas ta traha huiswerk y el a bay dokter un rato. E ta bisa cu e mucha a sinti cashi ta move y a grita; Wie is daar? Y e ladron a core bay. Patruya a papia cu e bisiñanan, kende a bisa cu nan a mira e conocido Buddy Tracey, bay for di e cas.

Problema di hortamento di droga a caba cu pelea di machete

SAN NICOLAS—Diamars atardi 3.30, patruya di San Nicolas ta bay na un cas den Great Hillweg, pa un caso di ladronisia. Na e cas polis ta papia cu e homber G.M. , di 31 aña, kende ta bisa polis cu un dia rome el a bringa cu e homber G.R den e bario di Rooiweg. E dia ey atardi 6.30, el a yega cas y a haya su porta y bentana di su cas kibra. E ta sospecha cu ta G.R. a tuma represalia contra dje. Ora cu el a bay pasa banda di cas di G.R. den Boebi Hillweg, e mayornan di G.R.a menase. Polis a bay na cas di e famia di G.R. y a papia cu nan. Un di e famianan a bisa polis cu G.M. a bisanan cu G.R. a horta su droga. Dor di esey G.M un dia prome a maltrata G.R. cu machete. Polis a mira cu G.R.tabatin corta na su lomba y tambe na haltura di su reebchi banda robes. E mes a admiti cu G.M. a maltrate cu machete. Polis a bise pa e bay Recherche pa duna keho di maltrato.

Segun Formador Mike eman

Mester actua rapido prome cu Valero dicidi pa sera refineria definitivamente

Petrochina ta interesado principal pa cumpra

ORANJESTAD – Na diferente ocasion durante e dianan cu a pasa tabata den contacto cu Valero tanto na Merca como cu e gerencia na Aruba y mester bisa cu di parti di Valero tanto di parti e corporation na Merca mes y esnan na Aruba, ta haciendo ehercicionan grandi pa mira kico ta e posibilidad pa e refineria permanece na Aruba bou di e bandera di Valero mes. Nan a presenta e siman aki algun senario, un mas atractivo cu otro. Cada uno lo nifica un reduccion den e produccion y operación; uno ta un reduccion mas grandi cu e otro.

Un di nan ta cu e operacion lo ta mas grandi cu esun cu lo bira practicamente un proceso hopi minimo pa e economia di Aruba, ta esun cu ta mas interesa den dje, caminda cu Valero lo por mantene su permanencia na Aruba, cu un operacion aceptabel, pero toch no na e nivel cu a conoce durante e ultimo añanan.

E parti di e permanencia cu e operacion na un nivel tiki mas aceptabel ta den estudio aworaki y ta duna un 50/50 chens cu esey lo por logra. Si esey no por logra, e otro scenario ta, esun di benta of partnership. Pa locual ta trata benta of partner, esun cu na e momento aki ta demostrando hopi interes ta Petrochina y ayera tardi Petrochina a bishita Valero tambe y Formado di gobierno lo tin un reunion cu nan. A scucha di nan con nan ta mira e posibel compra of un partnership cu Valero. Durante e dianan aki a haya oportunidad pa combersa cu e Minister di Finanzas saliente cu a hiba parti di e negoshacionnan cu Valero y Petrochina y esey ta duna un contribucion pa sa unda e gobierno saliente a keda cu Petrochina y Valero y kico tabata e puntonan cu a dificulta e proceso cu gobierno no a logra prome cu eleccion den nan intento y kico ta e asuntonan cu por haci diferente pa si por logra eventualmente un resultado cu Petrochina of otro empresa grandi por bira un partner of operador di e refineria.

E ta keda un situacion delicado y banda di e proceso di formacion aki ta trahando riba e topico aki constantemente. A drenta den contacto cu Minister di Relacionnan Exterior di Hulanda cu ta bayendo riba un biaha di estado hunto cu su mahestad Reina Beatrix. Un biahe di estado na Mexico, unda a puntra nan pa yuda den e proceso di cultiva e interes di PEMEX pa forma parti di un eventual partnership cu Valero of compra di e refineria pa asina tin mas opcionnan.

Manera Valero ta pinta e situacion, cu a base di e situacion economico na e momentonan aki, e ta hibando perdida grandi y si no bin un solucion rapido lo teme cu Valero lo drenta den un otro fase di reduccion di operacion y mantencion di e empleadonan.



Mester move rapido y di parti di Formado nan ta moviendo tur cos, den todo caso cu Aruba ta pro activo buscando un solucion pa e situacion. Eman a duna di conoce cu e ta costando Valero 8 miyon florin pa luna pa tene e refineria ta idle. Pues ta algo cu si mira e desaroyo international, ta dificil pa keda mantene un perdida di 8 miyon florin pa luna sin cu tin expectativa pa cumpra of partnership of di un reapertura. Pa e motibo ei mester move rapido sino ta teme cu Valero lo bai den otro fase di reduccion di empleado, algo cu ningun hende kier, pero un perspectiva pa futuro mester bin rapido, sino tin un situacion hopi complica y Valero ta poniendo su parti y Formado ta pone su parti y tin partnernan international cu mester wordo convenci pa forma parti di un futuro nobo di e refineria.





Comerciante Rolando De La Cruz di Rolando's Garage victima di hincamento





ORANJESTAD – Diamars anochi e conocido comerciante Rolando De La Cruz di Rolando's Garage a wordo hinca dilanti di Hyatt. Una bes cu el a wordo hinca, el a core bai na Hooters pa pidi ayudo. Segun testigonan e tabata spuit sanger, y tabata keha di hopi dolor. A ser bisa na e sitio cu ta mama di un di su yiunan a hink'e. El a ricibi un hinca na parti di su bariga. Cu urgencia el a ser trasporta pa hospital, kientras un rato despues e hende muher a keda deteni cu su paña ainda tur na sanger. Por a compronde cu e investigacion ta tumando ainda lugar, y cu e muhe aki ta keda deteni pa intento di asesinato cu arma blanco.



Gezaghebber di Bonaire mr. Glen Thode a bishita futuro minister Michalle Winklaar



ORANJESTAD–Ayera Gezaghebber di Bonaire mr. Glen Thode a realisa un bishita di cortesia cerca futuro minister di Economia y Cultura, sra. Michalle Winklaar. No ta conoci detayes di nan reunion pero seguramente esaki tin di haber cu tur e proceso cu ta tumando lugar den cuadro di formacion di e gobierno cu lo bai sinta proximamente. Riba e potret aki nos por mira ora cu sr. Thode ta bandonando sede di proximo gobierno den edificio di bestuurskantoor bieuw.

Aunke cu sentencia ta na fabor di e compania

Compania Garcia Brother ta confronta situacion sumamente dificil door di accion prematuro di Ontvanger

ORANJESTAD – E sentencia di Corte den Prome Instancia den e caso sumario cu Andres Garcia Brother Welding & General Contractor N.V. a cuminsa contra Ontvanger, ta trece un alivio pa e trahadonan di e compania cu tabata traha den Valero.

Sinembargo e compania mes ta confrontando situacion sumamente dificil door di e accion prematuro di Ontvanger.

Den e sentencia Hues mes ta cuestiona e forma con Ontvanger a bay notifica otro companianan cu Garcia Brother lo tin proyecto pendiente, pa nan paga Ontvanger ya cu Garcia Brother debe placa di belasting.

Hues den su evaluacion di e caso ta mustra cu Ontvanger a actua prematuro door di a kibra e acuerdo sera cu Garcia Brother pa cu e pago di e belasting, ora cu Valero a notifica Garcia Brother cu lo stop e contract.

E accion di Ontvanger di bay na WEB y Texaco pa notifica cu mester paga Ontvanger, a causa cu Garcia Brother tin hopi chens di perde e contractnan aki cu consecuencia cu tur e trahadonan di e compania ta sali perhudica.

Si e compania no haya contract, no ta keda nada otro cu bati bancarota, caminda un cantidad di trahado ta sali perhudica.

Tur esaki door cu Ontvanger, den un forma no husto a bay pone beslag riba placanan cu e compania mester haya, siendo cu ya caba tin un acuerdo.

Durante tratamento di e caso siman pasa diabierna, un comentario a wordo haci cu hustamente den e momentonan dificil aki, lo tabata na su lugar pa Ontvanger a busca un manera cu e compania ta sobrevivi.

Hues mes a cuestiona e hecho cu Ontvanger a usa un acuerdo cu Garcia Brother a firma obligatoriamente pasobra no tabatin otro solucion pa caba cu e compania.

Yamando Formador Eman un 'kraker'

Prome Minister Oduber ta cuestiona con Mike Eman por a usa Bestuurskantoor como oficina caba

E no a haya permiso di Gobierno of Gobernador pa haci uso di e edificio

ORANJESTAD – E hecho cu formado Mike Eman a tuma mando di Bestuurskantoor prome cu e la keda huramenta como Prome Minister, no ta corecto. Esaki segun Prome Minister Nelson Oduber na Bon Dia Aruba. E la tuma contacto cu su colega di infrastructura Marisol Lopez, pa puntre si ta e la duna permiso pa Eman haci uso di e oficina aki. Pero esaki no tabata e caso. "Ami en todo caso no a dune permiso" Oduber a sigura Bon Dia Aruba. Y den e caso mas leu, Gobernador di Aruba tampoco no a duna Eman e permiso pa e uza e edificio aki.

"Ki mishibo drenta?" Oduber a reacciona. E ta yama Mike Eman un kraker, estilo Hulanda. "Ki mishibo drenta oficina di Gobierno prome cu bo bira Prome Minister. Bo no a bira ainda" Oduber a bisa. E la recorda cu ta e ta Prome Minister ainda te dia 30 di october te ora cu Parlamento vota den mayoria ken otro ta bira proximo Prome Minister.

Segun Oduber ta falta solamente pa Mike Eman bin bisa Oduber pa sali for di e oficina cu e ta aworaki pasobra e tin cu verf esaki. Si e no ta legal, Oduber lo por a haci problema pero pa buena marcha a laga nan den e oficinanan ei. Loke cu e kier sa si ta kico ta e prijs cu ta bai wordo paga pa tur e material aki. "Solo so ta sali pornada na Aruba" Oduber a bisa.

Tur e hendenan cu ta trahando awor pa Eman riba e edificio, sea nan ta bira un coordinador of parti di un ploeg banda di caminda, of e hendenan aki ta haya un trabou den gobierno. Nan lo a wordo priminti cu nan ta traha tres siman 60 hende pornada. Loke cu Eman a haci segun Oduber, ta crea un precedente.

E la sembra algo y no sa kico e lo cosecha. E partido proximo cu gana eleccion ta bin exigi y ocupa bestuurskantoor un luna prome cu e forma gobierno.

Loke cu Oduber awor ta interesa den sa ta cu e gobierno aki cu ta bai sinta y cu a gana a base di promesa, kier sa con e bai cumpli cu esaki.

For di comienso di e formacion di GObienrno nobo, Mike Eman como formador a dicidi cu e ta usa e edificio di Bestuurskantoor pa asina e reunionnan di formacion por tuma lugar eiden. Cu ayudo di pueblo, e la logra haya como 80 persona pa haci e trabou di verf y drecha dak pa asina cierto parti di e edificio por ta habitable pa e reunionnan.

E reunionnan mientrastanto a cuminsa, y durante esaki, Gobierno actual a presenta rapportnan di varios instancia gubernamental cu ta indica cu e edificio den cual e formado ta sinta, ta falta di regla y cu e ta inhabitable responsablemente pa varios motibo.

Un di e problemanan mas serio ta e parti di electricidad unda cu DTI entre otro ta raporta cu esaki ta un problema serio y peligroso. Otronan ta papia di un simple trabou di mantencion cu e edificio mester.

Ganadornan di Premio Shoco 2009 lo ser anuncia durante evento celebrativo

Como su ultimo acto oficial como CEO saliente di AHATA, Rob Smith lo yuda efectua e premiacion

ORANJESTAD – Sfuersonan di lunanan largo pa tanto e nominacion y subsecuente evaluacion di nominadonan pa e Premio SHOCO 2009 lo culmina diabierna proximo cu anuncio di e ganadornan durante un celebracion cu lo tuma lugar na Hyatt Regency.

Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA), conhuntamente cu su socio aliado di signatura Digicel, lo yuda honra e individuonan cu sobresali pa su talentonan hospitalario y na pia di trabou den e industria turistico. CEO saliente y presidente di AHATA, sr. Rob Smith lo yuda honra tur nominado, funcionando como e maestro di ceremonia durante e evento benidero.

Cu cantidad dobel di nominacion compara cu e aña anterior, e proceso pa yega na e decision tabata un reto pa e cuerpo di hurado, unda tabata tin varios nominado haltamente cualifica den cada categoria. Ganadornan lo ser anuncia entre e siguiente nominadonan: Empleado di Aña: compania aliado: Charles de Perri, Costa del Sol; Betty Rozanda Maduro, Red Sail Sports y Max Gumbs, De Palm Tours; Supervisor di Aña: compania aliado: Judella Lacle-Tromp, De Palm Tours: Hoben Profesional di Aña: Gerald Griffith, Hyatt Regency y Ruthline Tromp, Westin; Empleado di Aña: Resort: Barbara Bird, Westin; Coral Berkel, Hyatt Regency; Maureen N.J. Martinez-Kelly, La Cabana; Dora Correa, The Aruban; Maria “Inca” Boye-Wernet, Bucuti; Celvin F. Schmidt, Divi; Charity Maduro-Kock, Amsterdam Manor; Joel Alcantara, Marriott; Sandra Steba, Occidental y Erick Dania, Manchebo. Supervisor of the Year: Resort: Rosa Maduro, Radisson; Nadine Olivares, Westin; Gianny Dijkhoff, Hyatt Regency; Geertruida Elissen, Marriott; Myrna Ternal, Occidental; Margriet Geerman, The Aruban; Marguerita Doyley Osbourne, Bucuti; y Silvio Koolman, Renaissance. Gerente di Aña: Resort: Oriana Carotenuto, Hyatt Regency; Anne Williams, Occidental; Eithel Petrochi, The Aruban; Patricia Jauregui, Amsterdam Manor; Glenn Franken, Renaissance; Mark Hollander, Radisson; y Paulien Provence, Westin. Lifetime Achievement: Eleanor Rustveld, Costa del Sol; Ramiro Rafael, Westin; George Hoek, Manchebo; y Edsel Davelaar, Occidental; and lastly, Digicel’s Shoco Cares: Lilian Martis, Costa del Sol.



E premio anual, cual awor ta den si di 5 aña consecutivo, ta provee reconocimento bon mereci na individuonan cu ta traha dentere di companianan miembro di AHATA. E reconocimento di e e empleadonan aki a ser haci posibel danki na e sosten di e patrocinio exclusivo di Digicel. Integral tambe na e evento ta e cuerpo di hurado obhetivo cual ta inclui Annelien Tromp, un gerente na Caribbean Mercantile Bank, Carlos Albertus, Gerente Director di B&P Interface International N.V. Training and Consultancy, y John Wardlaw, un docente na Universidad di Aruba. Tino Ruiz, conocido artista local a ofrece su tempo y talento pa yuda entretene e ceremonia proximamente cu su repertorio musical. Un palabra final di gradicimento ta bay na e propio Rob Smith di AHATA, kende lo fungi como e maestro di ceremonia pa evento riba su ultimo dia oficial como presidente y CEO di AHATA.

Mientras cu Aruba mes tin cu dicidi si e ta keda cu LGO of scohe UPG

Hulanda ta recomenda pa Aruba pensa bon y probecha di e beneficionan cu Union Europeo ta ofrece

Segun Minister Hirsch Ballin ta splica Bon Dia Aruba

ORANJESTAD – Mientras cu minister hulandes Hirsch Ballin ta haya cu ta na Aruba mester dicidi ki destino Aruba kier, e ta haya cu Aruba y Hulanda tin cu ta hunto riba pensamento pa ta den Union Europeo. Esaki ta e pensanto di e mandatario riba e asunto di LGO of UPG. Esaki e la bisa Tito Lacle durante e programa Papia Cla e siman aki.

Segun e mandatario hulandes, algun anja pasa Raad van State di Reino Hulandes a duna un conseho riba e direccion cu tin cu bai pa loke ta relacionan den Reino.
Aki a bin dicidi pa conhuntamente scohe pa un intensificacion di e relacionan di Reino cu mantencion di e autonomia y e propio responsabilidad manera cu e ta garantisa den Statuut y otro islanan.

Mientrastanto e lasonan entre Hulanda y e otro paisnan di Union Europeo hopi mas fuerte. Como tal esaki ta mishi tambe cu Aruba y Antiyas den un manera positivo segun Hirsch Ballin. Pesei tambe Aruba y Antiyas ta uni tambe na e parti mas grandi di Union Europeo, unda cu ta duna nos e posibilidad di cooperacion cu paisnan den Latino America manera e tratado di Mercosur.

Como tal pesei tambe ciudadanonan di Aruba ta carga un pasaporte riba cual ta para Union Europeo y ta wordo considera como ciudadanonan Europeo. E pregunta cu con mester regla esaki huridicamente den futuro, sea LGO of UPG, mester wordo contesta primeramente na Aruba. Hulanda di banda di e Islanan Bess, mester evalua esaki hopi bon aki 5 anja.

Mientratanto ta mira desaroyonan den Union Europeo mes manera esnan di LGO unda cu ta desaroyando forma cu ta duna e paisnan aki mas posibilidad pa participa na e reglaan di Union Europeo. Mester tuma e desaroyonan aki tambe den consideracion ora cu ta dicidi e ultimo anajnan. E ta spera tambe cu e gobierno nobo dicidi esaki tambe.

Kier pensa hunto cu Aruba pero mester ta importante pa pone dos cos dilanti. Aruba claro mester mantene su posicion propio y maneha esaki. Ta importante pa Aruba tambe tene cuenta cu ta a algo hopi positivo cu Reino Hulandes ta incorpora den Union Europeo.

Aruba tin hopi entrada na un mundo mas grandi cu solamente Hulanda. Nos tin tur derecho cu otronan tin, y como tal mester tin un posibilidad pa mira esaki. E hecho cu Gobierno actual tin un otro pensamento riba e asunto di derecho y responsabilidad diferente ta simplemente un mal comprondemento segun Hirsch Ballin.



Minister Hirsch Ballin

Si Gobierno gana caso di arbitrahe contra Valero diabierna awor

E 200 miyon di arbitrahe lo wordo uza door di Gabinete Oduber den proyectonan destina caba

Esaki por sosode prome cu e Gobierno baha dia 30 di october proximo

ORANJESTAD – Dado caso cu Gobierno di Aruba gana e caso di arbitrahe contra Valero riba BBO diabierna awor, e por tin derecho di usa e placa aki mesora. Esaki ta pensamento di Prome Minister Oduber, cu a splica den Papia Cla ayera nochi cu e placa tin su destinacion caba. E futuro di Valero di otro banda, ta keda pa e proximo gobernacion pero e placa si e gobierno actual por destina.

Di otro banda Oduber ta mustra cu e placa cu sali di e caso aki ta di pueblo y no di Nelson Oduber. Pero Oduber ta Gobierno actual ainda te dia 30 di october. Ora cu a puntra Oduber si ora cu e bisa cu 'nos lo bai usa e placa' e mandatario kier men cu ta e gabinete actual esta Oduber, e la bisa cu si.. "Gobierno actual, claro!" Oduber ta sigui bisa.
E ta referi na e rapport di professor Kortmans, cu ta bisa cu e gobierno ta uno keto bai legitimo. E no ta un minister mas ora cu bini un otro gobierno. "Mi tin cu sirbi interes general. Mi ta considera cu e placa aki tin un proceso yegando 3 aña pa haya" Oduber ta bisa. Usando e terminologia ki ora ta demisionario y ki ora no, Oduber ta considera e caso aki como uno coriente.

"E 200 miyon aki ta pertenece na nos gobierno na un prijs politico pa cual nos a paga 3 asiento e eleccion aki" Oduber ta bisa. Ta falta pa bisa cu BBO tambe ta di un otro gobierno. E parti di solucion di futuro di Valero ta un negoshacion. Esei si ta keda pa e Gobierno futuro.
E ta un wega cu Valero ta hungando pa por haya mas placa pa e refineria. E la gana 2.7 biyon florin na Aruba sin paga winst belasting. Como tal pa e haya un bon prijs Valero, segun Oduber, ta manda PetroChina deal cu Gobierno di Aruba. E deal cu Eman a propone na Gobierno ta un deal cu ta beneficia Valero unda cu Gobierno no ta haya ningun cen.
Oduber ta haya cu tin cu acomoda e refineria pa e keda Aruba. Su condicion sinembargo ta hopi malo unda cu ta falta 2 biyon pa hacie rendable atrobe. Pa inverti placa asina hopi y por saca e placa bek. Algo cu ta comprendible y cu Gobierno ta dispuesto pa deal cune. AVP segun Oduber tabata contra di esaki. Eman aki a yama Oduber corupto segun Oduber mes ta bisa, pasobra e kier a acomoda Valero.

Como tal Oduber awor ta djis sinta warda kico Eman ta bai duna Valero y unda cu e ta mira con tur refineria na mundo ta serando pa motibo di prijsnan abou di petrolio, y no pa BBO.

Siniestro aereo na Boneiro a produci dos morto y mas cu 400 kilo di cocaina confisca

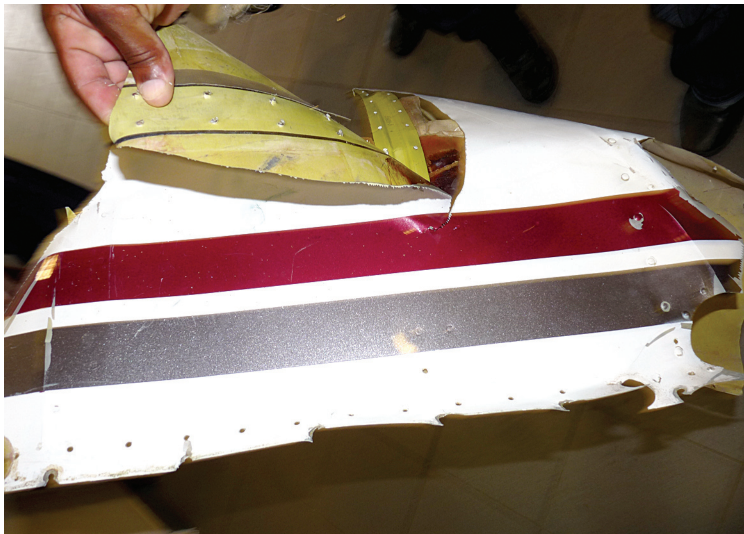
Nada no ta conoci di e personanan morto, ni avion, ni destinacion ni unda nan ta bayendo

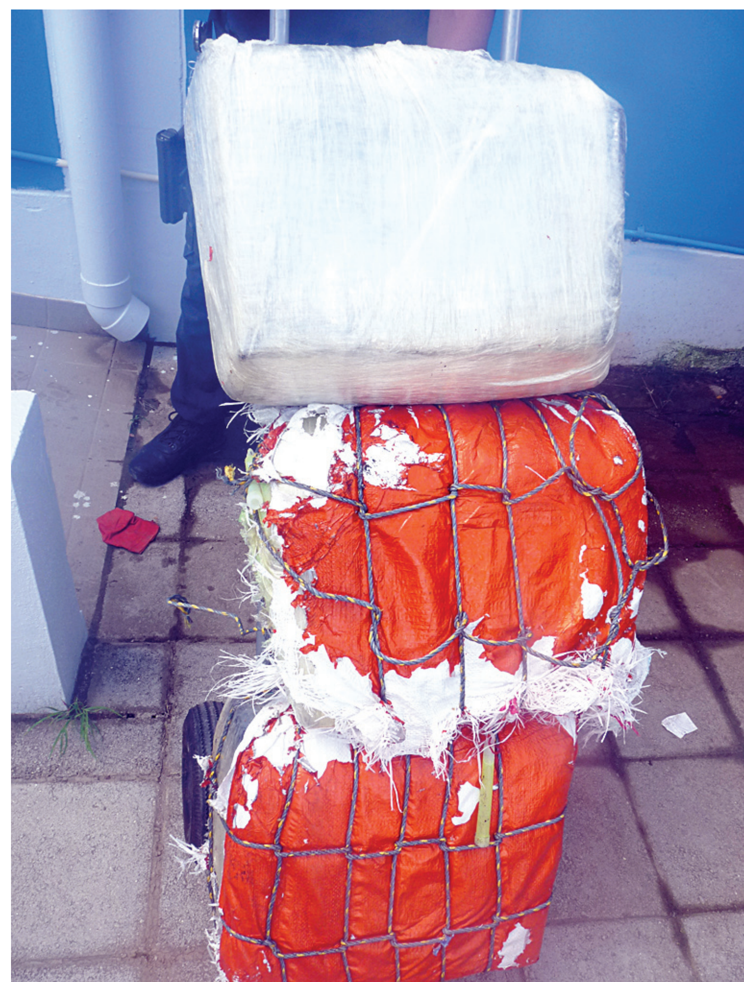
WILLEMSTAD/KRALENDIJK – E siniestro aereo cu a sosode den e area di Klein Bonaire diamars anochi a produci te awor dos morto y ademas mas cu 400 kilo di cocaina confisca bon enpaketa den 14 bulto.

Te aworaki ta comproba cu e buelo tabata uno di transporte di droga pero diferente detaye ainda ta un misterio, por ehempel for di unda e avion a bin y ken e hendenan abordo ta. Ayera tardi a haci e tramitenan pa dera e dos victimanan cu a saca for di awa den e area di Klein Bonaire.

Polis di Boneiro a informa cu diamars anochi den careda di 8'or y mei a drenta informacion cu un bala di candela a cai banda di Boneiro y cu por a tende un zonido duro. Toren di control tambe a mira un lus gel. A pidi yudansa di Citro y Stinapa den e caso aki y nan a actua mesora.







Vocero di Polis di Boneiro, Juni Lopez di Cuerpo di Polis y Melvin Sint Jago cu ta encarga cu e seccion anti-narcotico di Boneiro a duna mas splicacion di loke autoridatnan sa te aworaki den e caso aki.

A resulta cu enberdad un tanker a mira un avion cai. No a dura masha cu a haya un persona morto den awa. E accion di buskeda a sigui. A tuma nota di bultonan cu sustancia cu ta parse cocaina den awa.

E accionnan a sigui te den oranan di marduga y a sigui encontra droga na e momento ei. Pa 7'or di mainta e accionnan a sigui y algo prome cu 9'or ayera mainta a haya un victima mas. A sigui haya droga na e sitio. Tambe a descubri un parti chikito di e avion.

Sintjago a bisa cu nada no ta conoci di e persona, ni avion, ni destinacion ni unda nan ta bayendo. E avion tabata bulando ilegal den espacio aereo Antiano. Ta cla cu tabata avion cu tabata transporta droga. Investigacion mester mustra for di unda e avion a bin y ken e hendenan ta. Mas informacion no por duna awor aki, asina inspector Sintjago a bisa.



Ayera tardi polis a informa cu te awor aki a haya 14 bulto di droga den awa cu a pisa 410 kilo. Pa motibonan di seguridad no a tene e droga den Warda di Polis di Boneiro. Posibelmente lo destrui e lote di droga riba termino cortico considerando e peliger cu esey ta trece cune. E caso ta den plano investigacion. Si ta necesario lo sigui busca den curso di awe diahuebs tambe, asina autoridadnan a bisa. Den e caso aki lo busca victimanan y tambe eventualmente otro bultonan di droga cu por ta plama den e area, asina nan a bisa.

Di dos symposio riba Alzheimers cu obhetivo fiho

Un structura fuerte di cadena di cuido ta imperativo den un sociedad unda tin mas personanan di edad mayor



ORANJESTAD—E di dos symosio riba Alzheimers na Aruba tin enfoke riba e cadena di cuido. Asina Dr. Jaime Falconi a splica. Dr. Falconi ta aflia cu Fundacion Alzheimers Aruba, particularmente cu e centro di cuido Cas Marie. Manera ta conoci, e fundacion ta organizando su di dos symposio riba e malesa degenerativo cu mas y mas ta afectando personanan den comunidad e fin di siman aki den Westin Resort. Na Aruba tin un aumento di 'vergrijzing,' esta mas y mas hende cu ta yega edad halto. Hunto cu esey ta bin acerca tambe e cantidad di caso di dementia tambe ta aumentando na Aruba. Locual no ta cla ta kico ta pasa cu cuido di e personanan aki, y con fuerte e cadena di cuido ta.

No tin un bista cla si e personanan afecta ta bay nan dokter di cas regularmente, specialmente esnan na cas. Of, esnan cu no tin luga den centro di cuido permanente, si ta laga nan den centronan di cuido pa dia (thuiszorg). "E problema ta birando mas grandi. Departamento pa Asuntonan Social tin un tempo trahando riba e problematica aki, pero te ainda no tin un cadena di cuido real."

Segun dr. Falconi a cuminza cu Cas Marie cu e intencion pa crea un luga temporario pa personanan cu dementia, entre otro Alzheimers por pasa algo ora. Despues di casi tres aña, Cas Marie a prueba di tin su luga den sociedad. Pero awor mester mira mas leu, unda tin cu determina e cuido na cas mes. Esta con e trayectoria di un persona grandi cu ta cuminza duna señal di Alzheimer of otro forma di dementia ta. "Sea ta famia lo cuid'e, teniendo cuenta cu remedi y un cuido adecuado na cas, of cu no por cuida e persona nan cas mas y e mester bay un centro. Sinembargo, e pregunta ta kico ta pasa entre e dos fasenan aki. Pues, for di momento cu ta detecta cu algo ta robez cu e persona te ora cu realmente su dementia ta asina avanza cu e no por keda cas mas. Riba esey no tin bon bista ainda."

CUIDO DI CADENA

Cas Marie ta purba tene cuenta cu casonan unda parehanan di mas edad, cu no tin sosten di otro famia, lo mester haya mas asistencia den caso cu un di nan ta afecta pa Alzheimers. E intencion di Cas Marie ta pa pone atencion tambe na esnan cu ta duna e cuido diario, conoci bou e termino di 'mantelzorg.'. Pero a tuma nota cu mescos cu crèche, hopi biaha ta djis baha e pashent, pa busk'e despues. "E mantel zorg, sea ta e casa, e tata of e mama, hopi biaha tin diferente otro yiu cu no ta yuda, pa motibo di nan propio obligacionnan.No tur hende ta neglisha nan ser keri, pero hopi biaha no tin suficiente tempo, banda di cuida nan propio famia."

Mas ainda, busca persona di exterior pa cuida un pashent di Alzheimer no tur ora ta traha, pa varios motibo. "E ta un trabou hopi pisa, cu ta rekeri hopi dedicacion. Pero tambe e ta rekeri ayudo. Y eynan mester bin un cuido di cadena."

Pa tal motibo mes cu lo discuti e cuido di cadena, entre otro cu oradonan di Boneiro y Corsow, kendenan lo splica con e proceso aki ta riba e islanan ruman. "Na Hulanda, e cuido di cadena ta hopi bon organiza. Pero tambe ta tende awor con centronan mester cera ya cu hopi hende cu ta provee e cuido na cas (thuis zrog), ya no por cu e peso." Ademas, e recession na Hulanda a limita fondonan pa cuido di cas , cu a kita hopi di e incentivo pa ofrece e servicio aki. Dor di esaki, e posibilidad pa cuido di cas y cuido na centronan a bira menos na Hulanda. "Hulanda tabatin un problema di luho, cu diripiente a cay afo. Na Aruba nos no tin e problema ey, pasobra nunca tabatin e servicio ey," Dr. Falconi a bisa.

Pero, e problema cu tin na Aruba ta cu no solamente no tin un sistema structura pa un cadena di cuido pa personanan cu dementia, tambe tin caso di individuonan cu ta sufri di e malesa y ta bibando nan so. "Tin hendenan di edad halto cu ta isola di nan famia. Tambe tin caso di personanan cu ta forma un peliger pa nan mes, cu ta hopi dificil pa controla nan. Loke mi lo desea ta un miho inventarisacion di tur e casonan."

UN GEHEUGEN POLI

Dr. Falconi a splica cu na e momentonan aki kier adapta Cas Marie den un asina yama 'geheugen poli,' esta un instancia cu ta inclui presencia di un psycologo cu ta encarga cu e proceso. E psycologo lo mester acumula tur dato necesario, incluso di condicion, situacion y remedi, pa asina por pone miho atencion riba kico mester sosode.

Segun Dr. Falconi, famianan por reconoce relativamente lihe señalnan cu nan ser keri ta cambiando. Antes esaki no tabata e caso, pero mirando cu e malesa Alzheimers ta hayando mas atencion, hopi hende ta reconoce sintomanan. "Locual nan no sa kico ta e contenido. Pero nan ta ripara cu algo ta robez."

E prome paso cu famianan mester tuma ta pa bay dokter di cas. E problema ta cu antes hopi dokter tabata bisa cu mester siña biba cu e condicion. Pero si crea e posibilidadnan pa un miho caminda, anto lo haci mas uzo di esaki tambe. Dokternan di cas lo por manda e pashentnan e ora na e 'geheugen poli,' pa analisis."

E meta ta, segun Dr. Falconi ta pa por yega na e pashent den un stadium mas recien posibel, pa por cuminsa prepara tanto e pashent, e famia pa kico ta spera nan.

Di e forma aki por cuminsa mesora tambe cu remedinan pa reduci velocidad di e malesa. E neurologo ta sinti cu Cas Marie a demostra cu si duna atencion via nos programanan, cu e proceso di degeneracion ta bay den un paso mas poco poco, compara cu esnan cu simplemente ta keda cas. No ta un conclusion scientifico, pero mas bien un observacion di un profesional.

GEHEUGEN POLI NA CAMINDA PA BIRA REALIDAD

E plannan pa un 'geheugen poli,' na Cas Marie no ta un fantasia. Ya tin trabounan andando pa yega na e obhetivo aki, cu ta rekeri finanzas tambe. Cede Aruba, pa medio di su Director Jan Venema, ya caba tabata trahando riba un proyecto asina. Venema a pone fundeshi, dor di sinta cu tur esnan cu tin un interes den esaki, pa mira kico ta prioridadnan. Banda di esaki, Cas Marie tabata den deliberacion cu Asuntonan Social pa haya un presupuesto adicional pa atrae un psycologo. Pero tambe Cas Marie ta haya un contribucion financiero tambe di famianan di pashentnan cu ta bishita e centro.

Sinembargo, esaki no ta kita afo cu ta hopi importante pa determina e miho caminda pa cana pa yega na un cadena di cuido cu ta funcciona. "E unico cos cu nos kier evita, pa no hunga politica di avestruz, unda ta nenga di reconoce cu tin 'vergrijzing.'

Djis mira e discusion cu tin na Hulanda riba aumento di edad di penshun. Si no tene cuenta cu mester aumenta e cantidad di placa pa e tipo di problemanan aki (Dementia, Alzheimers), e problema ta bira mas grandi. Nos mester enfrenta e problema." Y pa enfrenta e problema, datonan concreto ta crucial.

Mienstranto, Departamento pa Asuntonan Social a incorpora algun gasto di Cas Marie den su presupuesto, cu ta haci posibel pa atrae e profesional, den cuadro di un cadena di cuido.

"E no mester ta un paso isola, ya cu esey lo nifica un otro eror. For di momento cu un persona keda diagnostica, mester crea mesora e rutanan pa e cadena di cuido. Sea e pashent ta keda cas cu ayudo, of cu e mester ta institucionalisa."

Durante e symposio aki, e di dos organiza pa Fundacion Alzheimers Aruba conhuntamente cu Associacion Alzheimers di Hulanda, lo enfoca pues con pa crea e proceso necesario aki, mientras cu lo sigui duna atencion riba e malesa mes. Lo tin presentacion di e Gerente di Cuido di Fundacion Rio Daal di Boneiro entre otro. Director di e asociacion Hulandes Marco Blom lo ta presente, hunto cu un neurologo cu a hinca un 'geheugen poli' den otro na Hulanda, mientras cu lo tin participacion tambe di un neuropsycologo kende lo amplia con pa anda cu persona cu dementia.

E seminario ta cuminza Diabierna 16 di October y lo termina Diadomingo 18 di October. E ta tuma luga den Westin Resort y participacion ta 25 florin pa persona.

Awe Dia Internacional di e "Garoti Blanco"



ORANJESTAD - Dia 15 di october ta Dia Internacional di e Garoti Blanco. Abo conoce e garoti blanco? Un garoti blanco ta un medio auxiliar pa un persona cu tin un limitacion di bista of un persona cu ta ciego.

Un persona visualmente incapacita ta usa e medio auxiliar aki, e garoti, pa 2 motibo importante :

1. Pa hala atencion di otro peaton y esnan participando na trafico, cu e persona en cuestion ta mira malo of no ta mira mes. Ta usa e garoti di guia specialmente ora di crusa caya, pero ta us'e tambe pa cana mas comodo caminda tin trafico di hopi hende.

2. Pa orienta su mes ambiente, pa localisa puntonan di orientacion y pa nota obstaculonan na tempo.

Na momento cu un automobilista, ciclista etc. weita un usuario di e garoti blanco cu ta indica cu e kier crusa, e mester cuminsa baha velocidad y dunanan e oportunidad pa haci esaki.

USUARIO DI E GAROTI BLANCO

E usuario di e garoti ta indica cu e kier crusa dor di hisa su garoti stret su dilanti, ora ela jega na e zebrapad of caminda cu e ta bai crusa. Despues e ta scucha si e auto a stop y den aproximadamente 2 seconde e ta cuminsa na crusa e caminda. Ora cu e yega mei-mei di e caminda e ta baha e garoti y ta fula pa e trotoir. Ora e automobilista mira un persona cu ta bai crusa cu su garoti, e no tin mester di grite, of pita e auto, pero simplemete para y warda pa 2 seconde.

Na FAVI e terapista di revalidashon ta e persona indica pa duna e persona ciego y e persona cu bista limita e instruccion den e canamento cu garoti. E terapista ta duna instruccion den e vecindario cu e cliente conoce y tambe na lugarnan desconoci pa e cliente. Despues cu e cliente ta domina e canamento cu e garoti e ta bai ariba caminda publico cu ne. E cliente ta siña usa nan oido bon y ta siña interpreta kiko ta pariba, pabao, crusa caminda etc. Na Aruba sinembargo hopi cliente tin miedo di haci uso di careteranan. Un di e motibonan principal di esaki ta cu nos infrastructura no ta adapta na hendenan cu limitacion visual. Por ehempel: e trottoirnan na Aruba hopi biaha ta kibra, jerba ta crece riba nan, of nos no tin trottoir mes. Nan mester di bon trottoir pa sinti nan mes sigur. E automobilista no tin e pasenshi pa warda un rato pa duna e usador chens pa crusa caminda. Nos a ripara cu na Aruba tur hende tin pura y ta core hopi duro.

FAVI ta compronde e miedodi su clientenan pa cana riba caya y pesei ta hasi un suplica na comunidad pa tene cuenta cu esaki. FAVI lo keda concientisa nos communidad y keda stimula nos clientenan pa haci uso di e garoti blanco riba caya y tambe den nan ambiente social.



Mainta di informacion pa studiante na Universidad di Aruba

ORANJESTAD - Universidad di Aruba ta invita tur studiante di Colegio Arubano, EPI y esnan interesa pa inicia un estudio di enseñansa superior na Aruba pa asisti na un mainta di informacion, riba diasabra, 24 di oktober, di 10:00 – 14:00.

Universidad di Aruba tin cuater facultad y ta brinda graduadonan di scol secundario y otro interesadonan cu ta califica pa aplica pa admision, e oportunidad pa sigui un estudio pa obtene un titulo riba nivel di 'Bachelor' of 'Master'.

Universidad di Aruba tin relacionnan estrecho cu universidad y hogeschoolnan Hulandes y universidadnan acredita den Region di Caribe y Latino America y tambe Estados Unidos.

Universidad di Aruba ta ofrece oportunidadnan interesante pa tur esnan cu kier haci nan estudio superior na nan mes pais. Pesey mes ta importante pa atende e mainta di informacion pa asina por tuma e decision tocante bo futuro na manera bon informa!

E mainta di informacion ta cuminsa 10:00 di mainta te cu 2'or di merdia.

Parti mainta nos lo tin representantenan di Directie Onderwijs pa duna informashon tocante Aruba lening.

E Facultad di Derecho (Faculteit der Rechtsgeleerdheid-FdR), Facultad Financiero-Economico (Financieel Economische Faculteit-FEF), Facultad di Turismo (Faculty of Hospitality and Tourism Management Studies-FHTMS) y e Facultad di Arte y Ciencia (Faculty of Arts and Sciences-FAS) ta ofrece informacion na esnan interesa den dos sesion di informacion. E prome sesion ta cuminsa 10:0 di mainta y e di dos sesion ta cuminsa 11:30. Cada sesion tin un duracion di un ora. Entre e sesionnan lo tin pausa y tambe oportunidad pa hasi pregunta.

No ta necesario pa registra pa e actividad aki. Studiante y mayornan ta keda cordialmente invita pa asisti na e mainta di informacion aki diasabra awor dia 24 di Oktober na Universidad di Aruba na J.E. Irausquinplein # 4, dilanti di Postkantoor na Playa.



Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero

Sector hotelero tambe mester siña biba cu, y respeta e LTU

ORANJESTAD – For di Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero nos a ricibi e siguiente comunicado di prensa cu ta bisa textualmente asina:

Recientemente sr. Rob Smith, CEO saliente di AHATA, den e programma di Ruben y Tito, a declara cu e ley actual di LTU lo ta stroba operacion di hotelnan y futuro di trahador stranhero, y cu pa e motibonan ey lo mester modifica e ley. Si bo a scucha sr. Smit bon of a lesa e relatonan den corant, lo bo mester conclui cu sr. Smit ta sali na vanguardia di e trahador di afor, lagando un banda, pues neglishando e interes y e futuro di e Arubiano y di e Arubiano nobo.

Sr. Smit ta bisa cu e stranhero no por haña un promocion, no por crece den funcion, no ta stabil na Aruba, y pues no por inverti den nan futuro. Sr. Smit ta lubida cu e trahador stranhero conoce di antemano e condicionnan bao di cua e a haña e permiso di trabao; e hotelnan y AHATA tambe conoce e condicionnan debidamente, y no mester bin reclama despues cu e LTU ta perhudicanan tambe. Fuera di focus riba e interes di e trahador stranhero, entre otro door di dunanan un entrada husto y no algo cu ta hole cheap labor, e hotelnan por cuminza reconoce e balor di nos propio hendenan (Arubiano di nacemento y e Arubiano nobo), upgrade nan funcionamento, y prepara esunnan mas capacita pa funcionnan mas halto, pues inverti den nos recursonan humano; despues nan lo haña nan "return on investment". Anciosamente Aruba ta spera e momento unda un yiu di tera Arubiano lo bin na cabez di AHATA.

Sr. Rob Smith mes tambe ta un persona cu a establese su mes na Aruba basta aña pasa y a haña varios oportunidad aki na Aruba. E mester ta hopi agradecido pa e oportunidadnan cu Aruba a brinde y e mester wak awor e bienestar general di Aruba promer cu tur cos, banda di un cambio cu lo "beneficia tur hende".

Pues invertiendo den e Arubiano awor, lo trese beneficio pa termino largo y trese e nivel di servicio, cultura servicial y amor pa e sector di Turismo "à la Aruba", bek na pia di trabao, enbes di bringa pa bo no wordo manda cas pa motibo cu bo no a tene na cuenta e competencia di afor.

Locual ta promocion, stabilidad, inversion, crecemento, futuro, compra di un cas, auto, ambiente, integracion, mester bisa cu sr. Smith no ta wak ningun momento e Arubiano cu ainda ta soña di e mesun defensa aki pa nan mes como yiu di tera, pues e no a pone enfasis ariba e Arubiano cu tin e mesun soñonan aki. Dicon? Su lasonan familiar no ta permiti esey? Y kendenan ta e victima aki? E Arubiano, of esunnan naturalisa y nan famianan, of esunnan cu a yega den añanan prome cu 2002, of e immigrante nobo despues di 2002?

E LTU, especificamente e modelo Suizo, ta regla pa e trahador stranhero drenta den e proceso laboral na Aruba pa 3 (tres) aña, regresa su pais, cu e posibilidad pa despues di 3 aña bolbe aplica pa un permiso. Ya NO ta e intencion mas pa e immigrante establece su mes permanentemente na Aruba, manera antes tabata e caso; laga nos ta cla aki riba: no tin mas lugar riba e pida baranca aki, di baina a resta pa nos propio poblacion y nos descendientenan. No perde for di bista cu tur desicion di awe lo tin consecuencia mayan.

Ta bon pa realisa cu no ta e ley di LTU ta locual ta inhumano; ta e dependencia di abusadornan (tramitadornan y esnan corupto), of e doñonan di trabao abusador y e situacion mundial cu no ta faborece ningun immigrante! Mescos cu cualkier otro pais, Aruba ta esun cu mester determina su futuro y e bienestar di su habitantenan (Arubiano di nacemento of Arubiano nobo), di su yiunan cu ta den exterior y cu lo kier bini bek un dia; e situacion di escases di espacio, e infrastructura y e diferencia di cultura ta puntonan cu mester wordo considera, pa no lubida mes e consecuencianan riba tereno di entre otro immigracion, belasting, edificionan, cas, enseñansa, criminalidad, gastonan social, SVb, AZV.

Finalmente ta bon pa refresca memoria di sr. Smit cu ta gracias na e LTU, especificamente e modelo Suizo, hotelnan local NO mester a realisa retiro masal a consecuencia di e recesion economico reciente. Cu esey e modelo a demostra su balor; lague sigui demostra awor su balor pa e Arubiano di nacemento y e Arubiano nobo!



Contratista den Valero ta gana caso contra Ontvanger

ORANJESTAD –Hues di Corte den Prome Instancia ayera mainta den su sentencia a cuestiona e forma con Ontvanger a kibra e acuerdo cu e tabatin cu un contratista den Valero y a laga pone beslag riba e placanan cu Valero tin pa e compania aki.

Hues a ordena Ontvanger pa reduci e beslag riba Andres Garcia Brother Welding & General Contractor N.V.(Garcia Brother). Ontvanger mester reduci e placanan tuma den beslag na 50 mil florin pa luna of 25 mil florin pa quincena. Hues basicamente a aproba e demanda di e abogado mr. de Hoogd cu a representa Garcia Brother y a cuestiona e forma con Departamento di Impuesto a bay pone beslag asina prematuro.

PONE BESLAG RIBA GARCIA BROTHER

Ta asina cu Garcia Brother mester a paga Departamento di Impuesto placanan cu el a retene di impuesto di labor cu ta suma 2.711.422,- sin e multa cu Departamento di Impuesto ta impone.

Relaciona cu esaki, dia 6 di Mei 2009, Ontvanger a laga pone beslag riba pertenencianan di Garcia Brother o sea tur e equiponan y machinenan di trabou.

Dia 22 di Juli 2009, Ontvanger a notifica Valero cu a base di articulo 10 di e Ordenanza di Ley di Belasting, Valero ta obliga pa paga Ontvanger placanan cu e tin pa Garcia Brother.

ACUERDO CU ONTVANGER

Dia 29 di Juli 2009, Garcia Brother ta yega na un areglo di pago cu Ontvanger caminda a palabra cu tur luna Ontvanger lo ricibi di Valero 50 mil florin di e placanan cu Valero tin cu paga Garcia Brother.

Dia 31 di Augustus 2009, Ontvanger ta notifica Garcia Brother cu e palabracionnan cu a yega na dje ta wordo cancela door cu Valero a para tur contract cu e contratistanan.

Na dado momento Ontvanger a bay demanda tambe na WEB y Texaco, unda cu Garcia Brother lo tin proyecto pa haci pa nan tambe paga Ontvanger envez di Garcia Brother.

MEDIDA DI ORDEN

Relaciona cu esaki, Garcia Brother a cuminsa un caso sumario di urgencia pa pidi un medida di orden cual el a haya tambe. Dia 2 di October 2009, Hues a tuma e medida di orden cu Ontvanger mester reduci e beslag na 50 mil florin te ora den un caso Corte tuma un decision.

CASO SUMARIO

Garcia Brother diabierna ultimo a entama un caso caminda abogado mr. de Hoogd a cuestiona e forma con Ontvanger a laga pone beslag riba placanan cu Valero tin pa Garcia Brother. E abogado a boga pa mantene e medida di orden di 2 October 2009. E ta haya cu Ontvanger no por sin mas kibra e acuerdo di e forma cu el a haci'e.

EVALUACION

Hues den su evaluacion di e caso ta mustra cu e medida di orden di 2 October 2009 ta keda vigente cu ora cu tin un sentencia den e caso sumario aki. Pa loke ta trata e ponencia di mr. de Hoogd cu Ontvanger no por yega kibra un acuerdo sin mas, Hues a mustra cu e solo hecho cu Valero a termina contract cu Garcia Brother a forma motibo pa Ontvanger di su banda tambe kibra e acuerdo cu e tin cu Garcia Brother. Hues ta cuestiona e forma di actua di Ontvanger. El a remarca cu den e carta di 29 di Juli y 11 di September 2009 cu Ontvanger a manda pa Valero no ta suficiente pa bay kibra e acuerdo cu Ontvanger tin cu Garcia Brother. Hues a sigui bisa cu e interes tras di esaki, no a wordo splica suficiente di parti di Ontvanger.

Hues ta haya cu Ontvanger a actua mucho premature door di kibra e acuerdo cu tin cu Garcia Brother. Hues a mustra cu Ontvanger mes ta bisa cu ta un acuerdo a yega cu Garcia Brother cu tabata cu lomba contra muraya.

Siguramente Garcia Brother a bay di acuerdo cu e palabracion cu e fin di scapa e compania. Hues ta haya inhusto y inaceptabel cu Ontvanger ta bay colga Garcia Brother a base di e solo acuerdo aki.

Hues a remarca cu e no ta bay duna comentario riba e remarke treci padilanti durante tratamento di e caso esta cu hustamente den e temporada dificil aki, Ontvanger ta tuma un medida asina drastic. Lo tabata mas sensato si Ontvanger a hiba un maneho mas suave cu ta permiti Garcia Brother sobervivi.

SENTENCIA

Hues a ordena Ontvanger pa reduci e beslag riba placanan cu e ta haya for di Valero ten a 50 mil florin pa luna of 25 mil florin pa quincena. Tambe Hues a ordena Ontvanger pa cubri e gastonan di e caso na banda di Garcia Brother.

Basicamente Hues a confirma e medida di orden cu a wordo tuma dia 2 di October 2009. Cu e decision aki a lo menos e trahadonan di Garcia Brother lo tin chens di haya nan salario pa asina nan por cumpli cu nan obligacion financiero.

Segun partido MEP

Partido AVP hunto cu Hulanda ta preparando pa hinca nos pais den UPG

ORANJESTAD – Durante gobierno di MEP – sin cu nos a pidi - gobierno Hulandes di CDA a pone den nan programa di gobernacion cu Hulanda kier duna Aruba e status di UPG pa integra completamente den Europa, entregando nos autonomia, esta nos Status Aparte.

E tempo ey e miembro di Raad van State pa CDA, esta Prof. Ernst Hirsch Ballin a traha un rapport, unda e ta gaña nos cu si nos no integra den Europa, nos mester perde nos paspoort y mester bira independiente y esaki pa trata na bruha tera y spanta nos. Gabinete Oduber a busca expertonan di Banco Central di Hulanda y e.o. sr. van Beuge hunto cu mr. Hendrik Croes a haci un estudio ariba e topico di UPG, unda nan a conclui cu e rapport di Raad van State ta un mentira flagrante. Tambe cu no ta berdad cu si nos no drenta UPG nos ta perde nos paspoort y mester bira independiente. E mentiranan aki a ser orquestra pa Mike Eman cu su grupo cu a bay Madeira. Alavez un estudio, mediante e Groenboek a yega na e conclusion cu LGO Plus ta mihor pa Aruba, unda nos ta mantene nos autonomia. Hulanda cu AVP a topa hendenan cu si ta stima nan pais y a para e wega di UPG. Awor e mesun Ernst Hirsch Ballin di CDA cu AVP ta preparando un Rijkswet pa laga tur Hulandes Europeo drenta ki ora nan kier y traha den cual profesion cu nan kier. Cu esaki nos por wel di sera e Departamento di Labor, pasobra na miles e abogadonan, notarionan, accountantnan, ingenieronan y huristanan lo bin ocupa puesto di nos Arubianonan. Nos no tin problema pa trece room-maid, hardinero cu nos mes no tin y cu nos tin cu laga busca for di Hulanda, pero no profesionnan cu nos tin pa aña mas cu 300 yiu di tera ta bay exterior pa studia. Pregunta ta si lo tin trabao pa nan ora cu nan caba nan estudio?

Si bo mira con Mike Eman kier habri porta pa su Latinonan, Haitianonan y Jamaiquinonan trece 40 mil hende extra pa uni cu nan familia, ta kico ta para di e isla aki? Mike Eman pa gana eleccion a bende su alma cu hendenan di exterior, unda lo legaliza 11.000 ilegal, 1.000 mucha ilegal y duna nan tur paspoort. Solamente falta pa Mike Eman manda nos tur bay biba den exterior pa laga nos isla pa Hulandesnan Europeo y e stranheronan. Hamas nos pueblo lo permiti Mike Eman y AVP desintegra y segrega nos pueblo, unda nos lo ser maltrata ariba nos propio suelo. Unda nos pueblo cu a lucha tanto pa nos Status Aparte, nos autonomia lo bay ora Mike Eman cu AVP bende nos cu Hulanda y stranheronan pa por a gana nan votonan den eleccion?

Mike Eman, e prijs cu abo y AVP kier paga pa por a gana e eleccion ta uno mucho halto. Aki poco dia nos lo no ta e di dos pais mas pobla na mundo cu mas di 600 hende pa kilometer cuadra, pero nos lo yega na promer lugar.

Nos di MEP por a perde un bataya, pero hamas e guera. No hunga wega cu nos honor y dignidad. No segrega ni separa nos mas.

NOTARIS KANTOOR
YARZAGARAY BÖDEKER & PARTNERS

VINDISHI / EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP OP

DONDERDAG 15 OKTOBER 2009

's Morgens om 10.00 uur zal ten overstaan van mr R.E. Yarzagaray, notaris te Aruba, in **ARUBA SURFSIDE MARINA** (DOLPHIN ROOM) aan de L.G. Smith Blvd. 7, te Oranjestad, Aruba in het openbaar bij opbod en daarop volgende afmijning, een openbare verkoop worden gehouden:

KRACHTENS RECHTERLIJK BEVEL/BESLAG

1. een perceel eigendomsgrond, groot 5.000 m², gelegen te Arashi in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Tweede Afdeling Sectie A Nummer 3;
   Inzetprijs: Afl. 3.916.000,00.

Onderhandse biedingen zijn **niet** mogelijk.

KRACHTENS ARTIKEL 3:268 VAN HET BURGERLIJK WETBOEK VAN ARUBA juncto artikel 68

2. het recht van erfpacht tot 19 december 2055 op een perceel domeingrond groot 1.021 m², gelegen te Sabana Liber in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Tweede Afdeling Sectie D Nummer 919, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Sabana Liber 5-C";
   Inzetprijs: Afl. 145.500,00
3. het recht van erfpacht tot 2 februari 2042 op:
   a. een perceel domeingrond groot 1.111 m², gelegen te Sabana Liber in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L Nummer 2023;
   b. een perceel domeingrond groot 1.289 m², gelegen te Sabana Liber in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 4705;
   met de op bovenvermelde percelen gebouwde 22 appartementen met aanhorigheden, plaatselijk bekend als "Sabana Liber 34";
   Inzetprijs: Afl. 300.000,00.
4. het recht van erfpacht tot 29 maart 2061 op een perceel domeingrond, groot 231 m², gelegen te San Nicolas in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Vierde Afdeling Sectie C Nummer 69, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Bernhardstraat 113";
   Inzetprijs: Afl. 76.000,00.

(zie vervolg op volgende pagina)

www.notarisaruba.com

NOTARISKANTOOR YARZAGARAY. BÖDEKER & PARTNERS
mr. R.E. Yarzagaray, notaris - contact: Petra Seyfarth, notarisklerk - L.G. Smith Boulevard 20 - Oranjestad - Aruba
Tel. # 582 2850 - Fax # 582 4390 - Email: petra.seyfarth@notarisaruba.com

Marlon Sneek cu un suplica na minister president saliente:

"Pisca ta muri pa su boca"

ORANJESTAD - Den e ultimo dianan nos por a tende minister presidente saliente ta papia di leynan cu e lo kier a laga cambia pa nos, manera entre otro kitamento di B.B.O, mirando e trayectoria profesional di e minister aki, mirando con for di 2001 te cu 2009 el a percura pa e debe externo di nos pais crese cu mas cu 1.4 biyon, cu nunca e no por a yega e "balance budget" cu el a priminti, a gasta 260 miyon cu pais Aruba a haña for di garantianan di Plant N.V y laga gobierno cu un deficit di 97 miyon difinitivamente laga cosnan manera cu nan ta nos mes, e team di nobatonan mes lo percura pa traha e leynan nesesario pa drecha e desaster cu e profecionalnan di M.E.P a laga atras, segun miembro di partido AVP, sr. sr. Marlon Sneek

PISCA TA MURI PA SU BOCA !!!!!

Siman pasa mi por a scucha un grabacion den cual minister presidente saliente tabata gaba con e lo a gasta e placa cu Aruba lo bay haña for di e caso cu tin pendiente cu Valero tocante B.B.O wel mi kier a recorda e minister profecional aki pa e corda lesa e "comptab iliteitsverordening" ley di contabilidad. E mes un ley cu cual e kier a persigui ex gobernantenan di A.V.P caminda supuestamente nan lo a gasta placa cu no tabata presupuesta.

Minister corda cu si loke bo a bisa, esta cu bo lo a gasta e placa cu pais Aruba lo mester haña di e caso contra Valero, bo lo mester bay duna cuenta ja cu bo ta hasiendo algo contra di nos ley di contabilidad. Sr minister profecional campaña a caba y a jega momento pa bo cuminsa laga bo celebro cuminsa cordina cu bo lenga y stop di papia disparate tur dia na rabio, y cuminisa traha e diferente dosiernan cu informacion real di cada ministerio pa asina e ministernan cu mester bay tuma encargo por haña informacion feridico pa por cuminsa haci nan trabou.

Un di e puntonan cu sigur lo mester tin den e dosiernan ey ta unda cada cen preto di e placa di Plant n.v a bay unda e 260 miyon florin a bay, con porta cu hañando tanto cen ainda nos tin un deficit di 97 miyon.florin. Ta kiko e "triple B rating " tabata, aki berdad a vence mentira y nos por saca afo cu nunca e situacion finaciero di nos pais tabata bon sigur no bou di gabinete Oduber III y IV.

Nos ta na final di aña 2009 ja nos pueblo no ta interesa den politica di cangreu esta politica di wak patras, Un filosofo a jega di bisa "bo no por cambia historia, loke si bo por haci ta usa presente pa prepara e futura" y esaki ta loke nos ta bay haci nos ta na porta di un comienso nobo pa prepara e futuro di nos yiunan.
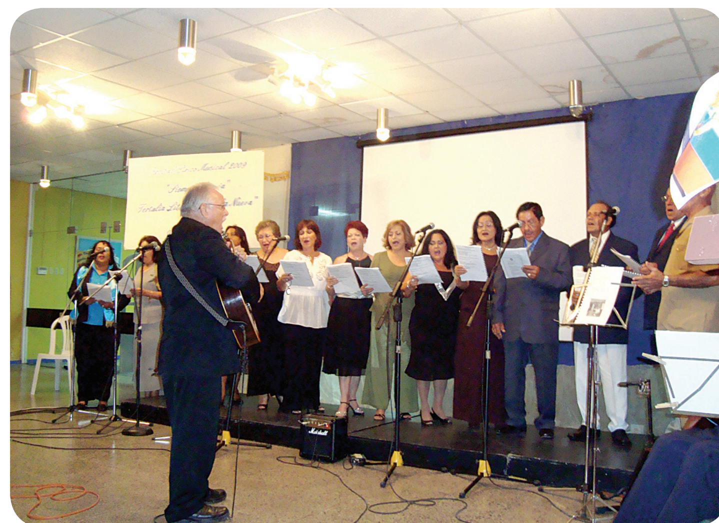
RECITAL LIRICO MUSICAL 2009 "SIEMPRE MARUJA" NA BIBLIOTECA NACIONAL ARUBA

Un husto reconocimento di su alumnonan na su maestra inolvidabel

sra. Maruja Forero Manrique (q.e.p.d)







ORANJESTAD – "Siempre Maruja" tabata e bunita homenage cu den forma di un recital lirico/musical, miembronan di Coro La Escala y Tertulia Literaria 'Aruba Nueva' a organisa diasabra ultimo na Biblioteca Nacional na Oranjestad pa rindi un husto homenage na e feliz memoria di nan maestra y directora, sra. Maruja "Maru" Forero Manrique. Memoria cu a ser honra tambe cu e publicacion di un foyeto cu e biografia di sra. Forero Manrique bou encargo di sra. Nelly Garcia-Velez.

E autor di e foyeto aki, sra. Garcia-Velez ta trece dilanti den su introduccion: "Skirbi riba bida y trayectoria artistico di sra. Maruja Forero Manrique, ta nifica un sin fin di pagina, pues atraves di su bida, el a cumula un historia rico, y yen di facetanan".

Sra. Forero-Manrique kende a nace na Colombia, tabata un embahador cultural di su pais natal na Aruba, su pais adoptivo.

Na ocaso di su bida el a yega di bisa un frase cortico cu hopi contenido den dje: "No ta importa unda bo ta nace, ni unda nos ta muri, sino unda bo ta lucha. Si mi ehempel ta sirbi pa algo, ban p'e! Mi ta stima y bendishona boso", Maruja.

"SIEMPRE MARUJA"

E tabata un actividad cultural yen di emocion y hopi nostalgia pa tur esnan cu a yega di comparti y disfruta di e amistad, talento y creadividad di un persona cu a duna hopi di su mes y di su talento natural pa promove cultura y descubri talentonan scondi riba nos isla, esta sra.




Maruja Forero Manrique (q.e.p.d).

E anochi cultural aki a inicia manera "Maru" tabata custumbra durante añanan di su exitoso recital lirico musical, semper dunando respet y honor na himno nacional di Aruba, e isla cu el a stima cu henter su curazon; y e himno nacional di Colombia, e pais caminda orguyosamente Maru a nace. Danki na un grabacion, un biaha mas tur esnan presente por a scucha na "bibo voz" e himno di Colombia interpreta pa e voz inmortal di Maru.

Sigui lesa pagina 24




Continuacion di pagina 23

Despues a ser presenta un proyeccion visual dedica na e bida y obra di sra. Maruja Forero-Manrique.

E presentacion tabata un "in memorium" cu exhibicion di potretnan compaña cu un bunita relato cu a mustra facetanan di Maru su bida artistico y social, hunto cu su circulo di amistad cu tabata su famia na Aruba.

Sin duda esaki tabata un tremendo trabou di forma y contenido prepara pa sr. Eddie Thode bou locucion di sr. Antonio Alcibiades kende a fungi como maestro di ceremonia, y cu a destaca e balor no solamente artistico sino humano di e gran dama aki.

E proyeccion visual aki tabata uno conmovedor, masha bunita, y bon hinca den otro, yen di grato recuerdo pa esnan cu awa den wowo por a rebiba e bunita amistad cu nan tabatin cu Maru.



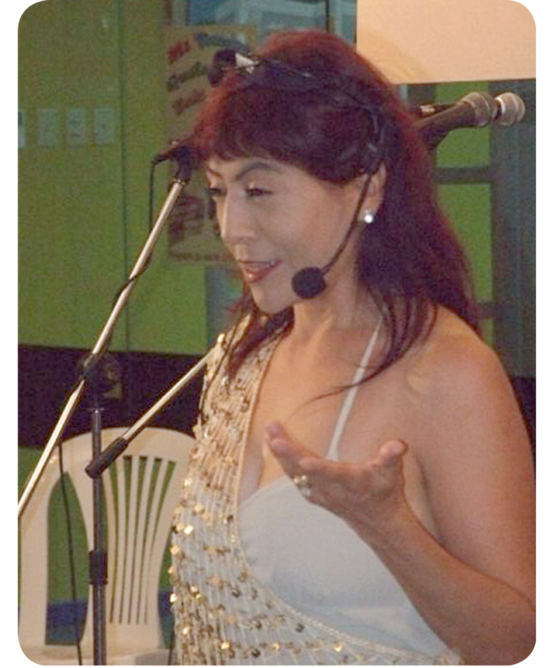


RECITAL LIRICO MUSICAL

E seccion di recital a habri cu presentacion di sra. Ines Maria de Muguruza kende e anochi aki a debuta como declamado cu e poesia "Hombres Necios" di Sor Juana Ines de la Cruz.

Otro integrantenan di Tertulia Literario tabata Mayra Lopez, un declamado cu amplio experiencia kende a presenta e poesia "Desayuno... espiritual y "Ken mi ta?" di Dominico Marquez. Ademas di un grupo di declamado y poetanan cu amplio experiencia di e caliber di Shila Ho Sing Loy (poesia "Habai" di Nydia Ecury), Nivia Croes (poesia "Herencia" di Belem Kock Marchena), Rogger Tang Rios (poesia "Algun dia yo lo se", di Tang Rios), Angela Velasco (poesia "El Seminarista de los ojos negros", di Miguel Ramos Carrion), Abraham Rodas ("Amor Oculto y Eterno" di Abraham Rodas), Amparo Echavarria ("La Estacia", di Julio Ronerto Galindo), Eddie Thode ("Pordonami" di Ditha Cicilia), Gloria Arias ("En Vida Hermano" di Ana M. Rabatte), Clarette Quandus ("Naciste Libre" di Emma Margarita Valdes), Antonio Alcibiades ("El cazador en apuros" di Rafael Ramirez), Isdelia Arends y Nelly Robles ("Anoche cuando dormia" di Antonio Machado).









E bouquet di poesia aki a cai na agrado di publico presente na Biblioteca Nacional Aruba diasabra anochi, cu a disfruta di e interpretacion masha profesional di e grupo di declamado aki. Mayoria di nan tabata alumnonan di Maru cu a cultiva den nan e arte no facil di por presenta den publico obranan poetico.

Apesar di ausencia fisico di nan gran maestra, sin duda nan tur a rindi honor na Maru, danki na e calidad di nan declamacion. Hopi bon!

CORO LA ESCALA

E declamacionnan poetico tabata combina cu un bunita repertorio di canticanan interpreta pa coro La Escala, e biaha aki bou direccion di sr. Hector Perez. Nan a deleita publico cu un variedad di cantica di Aruba y di diferente pais di Latinoamerica, incluyendo dos tema cu letra y musica di sra. Maruja Forero-Manrique (q.e.p.d.), composita como agradecimento na tur loucal el a ricibi di su isla stima Aruba.

"Flor de la canela"; "Serenata di Amor"; "Fruta del Caney"; "Muchachita"; "Aruba mi tierra natal", y varios potpurri a ser interpreta magistralmente pa Coro La Escala.

Coro "La Escala" ta integra pa sr. Hector Perez (Director-guitarista), Herman Hennep (guitarista-areglista), Carlos Humberto Soto (percusion), Jose Manuel "Manolo" Hernandez (percusion) y e integrantenan: Nivia Croes, Mayra Lopez, Bertha Wolff, Piet Berkley, Nelly Robles, Apolino Tromp, Clarette Quandus, William Edward Richardson, Shila Ho Sing Loy, Marisella Bronswinkel, Amparo Echevarria, Isdelia Arends-Pabon, Fulvia A.P. Oduber-Perez y Abraham Rodas. Bale la pena menciona cu Maru su yiu homber, sr. Jose Manuel "Manolo" Hernadez tambe a forma parti di e coro aki.

Na final di e actividad aki tabatin un brindis sin alcohol ofreci pa e integrantenan di Tertulia Literararia "Aruba Nueva" y Coro "La Escala". E acto aki no tabata posibel sin e patrocinio y sosten di e siguiente institucion y empresanan: Biblioteca Nacional Aruba, Campeon Self Service, Piet's Ice Cream Factory; Crown Elecronics, Sagicor Life Insurance Aruba N.V., Omega Financial & Management Consultancy N.V.; Foot Fit; RBTT Bank N.V.; Jasaba Representaciones Viajes y Turismo; King David Suites; Interprint N.V. y Quality Auto Parts N.V.

SALUD BON DIA Aruba



Cinco echo importante cu tin di haber cu alergia di cuminda

B/5



Poniendo atencion na e malesa Alzheimer na Aruba

Un combersacion cu Sra. Francis Escalona ex-coordinador di CasMarie

B/6-7

Awe Drempelito ta cla pa ranca celebrando nan 7 aña di existencia



B/3

COME BON Y DI FORMA COLORIDO



Manera simpel pa bo come mas hopi cuminda cu poder

B/10-11

NUEBE TIPO DI CUMINDA CU TA REDUCI STRESS



B/8-9



Na honor di luna ros

Hard Rock Café tambe ta aportando na concientizacion di cancer na pecho

PALM BEACH – E luna di October ta ros, na honor y como concientizacion mundialmente pa e malesa di cancer di pecho y e combatimento di esaki. Varios lugar na Aruba ta aportando nan esaki ofreciendo y bendiendo articulonan ros.







Hard Rock Café tambe ta un di e lugarnan aki.

Nan logo shop tambe ta forma parti di e concientizacion aki presentando y bendiendo cosnan special di e tema aki. Hard Rock Café international tin ya caba un total di 10 aña ta sostene e investigacion pa un cura y tambe concientizacion pa cu e malesa aki. Durante di e luna aki nan tin special riba bebidanan ros. Loke cu wordo recauda cu e benta di e bebidanan aki y otro articulonan di concientizacion lo wordo duna pa sigui investigacion contra di e malesa ki y tambe concientiza mas hende di dje.

E lo ta un bunita forma di contribucion na e bon causa aki na mes momento cu bo ta disfruta cu Hard Rock Café. Pasa bishita nan y contribui.

Awe Drempelito ta cla pa ranca celebrando nan 7 aña di existencia



ORANJESTAD - Diahuebs dia 15 di October 2009, e programa cu ta trece e ambiente di Pasco mas serca nos muchanan cu seccionnan informativo y entretenido, esta DREMPELITO ta cuminsa, celebrando nan di 7 aña ya caba compañando tur mucha den nan fin di aña. Drempelito ta un programa cu kier concientiza e muchanan riba e berdadero nificacion di Pasco.

E programa lo consisti di seccionnan interesante manera " Pasco rond Mundo", "Den cushina cu Drempelito" , "Nos Pasco di Antaño", "Nos Tradicion", "Kiko e ta nifika" y mucho mas …. Drempelito lo ta tur diamars y diahuebs for di 6:00 – 7:00 pm y tambe lo ta yena cu premio y musica, combina cu weganan interesante y sigur campañanan special cu lo compaña e programa special aki.

Drempelito lo ta presenta pa Tio George & Tanchi Esme y tambe pa Drempelita Oshe y Drempelita Zenzi, hunto cu Drempelita Kiziah y Drempelito Joydrick cu lo haci joke pa nos muchanan.

Ya caba ta bay un invitacion cordial pa tur mucha cuminsa prepara pa "Drempelito" cu lo ta carga cu informacionnan pa nos muchanan.

Awe 6 or e ta inicia na Magic Fm

Basico

Skirbi pa Dr. Carlos Viana

Como un nutricionista clinicocertifica, mi sa cue concepto medico cu un dieet, un tratamento di remedi, y un estilo di bida no ta relevante den e mundo real. nos tur ta diferente individualmente y metabolicamente. Asina mes, algun regal general por aplica pa esnan entre nos cu ta comparti e mesun "Dieet Arubiano/ AmericanoTristo" (SAD). Nos cu ta biba den Occidente ta comparti e mesun stress fisiologico treci door di nos escogencia den cuminda.

Door di nos stress medio ambiental comparti, tin suplementonan dietetico cu ta fundamental pa nos bienestar. Ora mi skirbi riba suplementonan dietetico mi ta diferencia entre vitamina sintetico crea den un laboratorio compara cu e suplementonan produci for di cuminda organico.

Tin un diferencia grandi.

En berdad no tin un debate si cuminda organico ta miho. Un studio di cuater aña patrocina pa Union Europeo a saca afo cu: fruta Yorganico y berdura ta contene 40% mas antioxidante y cuminda organico tabata tin nivelnan mas halto di mineralnan beneficioso manera hero y zinc.

Pa esnan cu ta biba den paisnan industrialize di Ocidente, e suplementonan esencial, loke mi ta yama basico, ta inclui: Vitamina C, magnesium, zinc y lecitina.

Segun leyenda, nos isla ruman di Corsow, cu su nomber ta mesun palabra na Portugues pa "cura", a ser funda pa tripulacion Portugues di barconan di Cristobal Colon, cu tabata muriendo di scurvy (escorbuto) y a pidi pa nan ser laga riba e isla aki. E Portugues nan, cu inicialmente tabata tin intencion di muri riba e isla aki como un alternative di muri riba lama y wordo tira pa tribon nan, na su lugar a come algun di e fruta y berdura milagrosamente a recupera. Scurvy, e malesa notorio cu tabata afecta hopi marinero durante e Era di Exploracion tabata un manera horibel di muri.

Scurvy, cu ta e malesa mas serio afectando hoben nan awendia, ta un malesa di deficiencia cu ta bin for di poco consume di Vitamina C, cu ta necesario pa tin production di bon cuero, weso, y otro tehidonan conectivo. E number cientifico di Vitamina C, acidoasorbico, ta bin for di e number Latino "scorbutus". Scurvy ta hiba na formacion di manchanan di higra riba cuero, carni di djente malo, sangramento for di tur membrane mucoso. E manchanan ta mas abundante riba pia ariba y abou, y un persona cu e malesa ta mustra bleek ta Sinti deprimi, y ta parcialmente inmovil. Den un etapa avanza, tin heridanan habri y perdida di djente.

Magnesium, un mineral, por ser haya den berduranan di blachi berde scur. Investigadornan a saca afo cu no haya e consume diario optimal di Magnesium pot ta asocial cu: Alergia, Asma, Attention Deficit Disorder (ADD), Anshamento, malesa di curazon y kraam. Mayoria hende den sociedad moderno no ta consume e cantidad diario recomenda di 400mg Magnesium; e deficit aki ta nifica un riesgo grandi pa salud. Magnesium ta yuda construe wesonan fuerte, traha proteina, suministra energia cu ta warda den musculo y regula e temperatura di curpa. Fuera di esey, investigadornan a ripara cu otro di e beneficionan port a mantencion di function mental den edad medio y avanza.

Tin un chens grandi cu bo no ta hayando suficiente Zinc den bo dieet y tin un chens mas grandi ainda cu bo no sa kico esey ta nifica den termino di con e ta afecta bo salud! Hopi di esnan cu ta sufri di deficiencia di Zinc ta experiencia desorden di beis manera aggression, depression, PMS, y e ta hasta ADHD.

Pruebanan a mustra cu muchanan cu no ta haya suficiente Zinc por bira hyperactive, creando problema den haya suficiente descanso y soño.

Otro sintomanan di deficiencia di Zinc ta inclui poco crecimento, perdida di peso, problema cu smak y holo; sanacion pober di herida, abnormalidad di cuero, manera acne, dermatitis y psoriasis, perdida di cabey, falta di periodo menstrual, falta di bista anochi, incapacidad sexual, y manchanan blanco riba e huñanan.

Lecitina ta otro fuente excelente di un acido vet esencial yama acido linoleico. Tambe ta un bon fuente di choline. Lecitina ta conoci den hopi studio pa baha e LDL cholesterol (malo) y aumenta e HDL cholesterol (bon). Lecitina tambe ta forma parti di e myelin sheath, cu ta cubri tehido di nervio. Mantene e integridad di e myelin sheath ta esencial pa e transmision saludable di nervicio. Lecitina ta yuda preveni infiltracion di vet di e higra, ta juda den absorcion y transportacion di e vitaminanan saludable den vet A, D, E, y K. Ta yuda preveni piedra di galblaas y den algun caso, por yuda den memoria di termino corto.

Muhernan na estado cu ta bebe suplemento di Lecitina a mustra di duna luz na babynan cu celulanan di celebro mas grandi y mas lihe pa siña cosnan nobo. E implicacionnan di humano ta profundo door di e data colectivo riba Choline ta sugeri cu djis aumentando e dietnan di hende muher na estado cu Lecitina por afecta nan capacidad y memoria pa henter nan bida. Den teoria, Choline por aumenta function cognitivo, disminui baymento atras di memoria cu edad, y baha e vulnerabilidad di celebero pa atakenan toxico.



Aunke lo ta great si nos por a djis come un dieet sano y obtene tur e nutrientenan necesario pa curpa, como un nutricionista clinico certifica, mi sa cu ta birando mas dificil pa haya tur loke tin mester or di cuminda so. Cosecha cuminda berde, eriodonan largo den deposito, procesamento y technicanan moderno cu ta inclui aumneto di pestecidad y otro aditivonan como tambe cuminda geneticamente traha y geneticamente modifica, tur ta contribui na perdida nutricional. Pone hunto cu algun metodo di cushina manera hasamento por cause perdida di nutrintenan y cu nos Standard Aruban/American Diet (SAD), ya caba bop or cuminza componde dicon mi ta recomenda supleento adicional.

Mi ta recomenda solamente productonan nutricional di calidad cu a ser verifica door di evidencia cientifico independiente apoyando su efectividad.

Cada producto mester funciona cu standards halto di excelencia y mester duna e cantidad corecto di ingredientenan clave, basa riba investigacion clinico, cada biaha. Mi ta hasi recomendacionnan di suplemento basa riba e calidad di e producto su mes.

Tin un variedad di bon tratamento y productonan obtenibel. Un mutricionista clinico certifica ta entrena pa yuda bo escoge esnan cu lo yuda den bo salud general. Simper mi ta den buskeda di e productonan mas superior.

Get the point! Loke bo no sa, por haci bo daño. Bo mester sa con pa tab o mesun docter. E suplementonan basico menciona aki riba ta e prome stap pa un bida mas saludable. Incluyendo un plan personal di comemento y estilo di bida saludable cu e ayudo di un professional ta e proximo stap. Bin pa un consulta individual y test di sanger pa "fine tune" bo necesidadnan di salud.

LEARN MORE: Dr. Viana will present his seminar "Feel the Difference Naturally" at YMCA San Nicolaas Wed. Oct. 21 at 7pm. Language: English.

Carlos Viana, Ph.D ta un doctor medico oriental cu a studia na Shanghai, China; un nutricionista clinico, miembro di e Board Certified Association of Adiction Professionals, president di e Latin American Committee of the International Academy of Oral Medicine and Toxicology, ta specialize den Anti-Aging Medicine, tin un programa di radio seminal, ta skirbi y duna lectura. Pa informacion: Viana Natural Healing Center, Kibaima #7, Aruba, Tel: 585-1270, Fax: 585-4789, Website: www.vianaheal.com

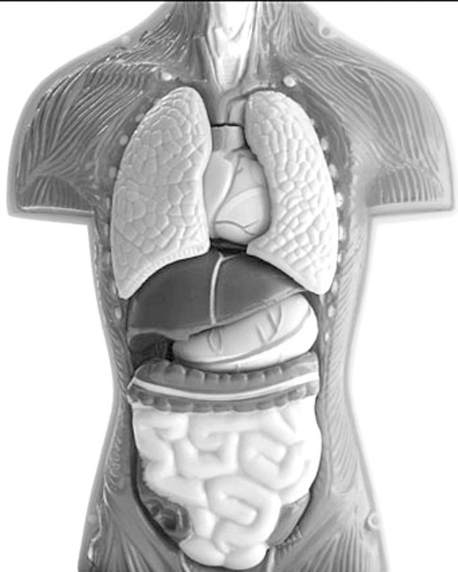
Nobo! 101 Great Ways to Improve Your Health, 101 Expert tips to Great Health, incluyendo un capitulo di Carlos M. Viana Aruba's Barefoot Doctor. Obtenible awor na Aruba of na Healing Spirit Press www.hspress.com dune e regalo di salud e Pasco aki!

Cinco echo importante cu tin di haber cu alergia di cuminda

ORANJESTAD – Alergia di cuminsa por ta hopi espantoso y mayoria biaha bo no por predeci esaki especialmente si nos ta papiando di mucha. Aki ta sigui cinco cos importante cu bo mester sa di esaki pa na momento cu e presenta bo por actua riba dje mes ora.

*Sintomanan comun

E sintomanan mas comun di un reaccion di alergia pa un tipo di cuminda ta mancha riba e cuero, uitslag, molester gastro intestinal y nausea como tambe sacamento.



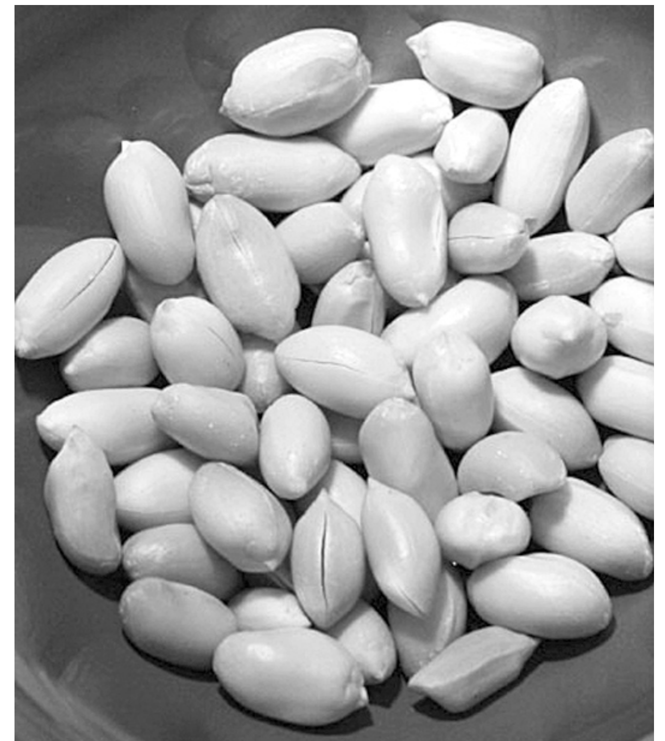


*Nan por pasa over di esaki

E por zona straño pero e sa pasa mas biaha cu un mucha specialmente si nan ta hopi chikito ta crece y ta pasa over di e alergia aki. Pesey mes ta un bon idea pa bo sigui controla esaki constantemente.

*Alergia nan comun

E alergia nan comun den cuminda ta e pindanan, noot di palo, lechi, webo, avena, soy, pisca y shelfish.



*Sintomanan peligroso

Un adulto of un mucha cu ta cuminsa hincha na su lip y lenga of tin dificultad pa hala rosea tin necesidad di atencion medico di inmediato.





*Historia familiar

Bo yiu su riesgo pa ta sufri di esaki ta mas halto na momento cu tin un historia di alergia den famia caba pa algun tipo di cuminda. Si bo sa di esaki ta bon pa bo tene cuenta cune di trempan.

Poniendo atencion na e malesa Alzheimer na Aruba

Un combersacion cu Sra. Francis Escalona ex-coordinador di CasMarie



ORANJESTAD–Mirando e atencion di ultimo dianan pa e malesa Alzheimer na Aruba y e congreso cu ta na caminda nos a combersa cu Sra. Francis Escalona cu ta ex-coordinador di CasMarie.

Informacion a drenta cu Sra. Francis lo a entrega su posicion di coordinadora na CasMarie y pesey mes tambe a aserca e pa combersa cune. 'Si, esaki ta berdad cuminsando dia 1 di September mi a haya mi mes ta entrega mi retiro. Cualkier hende cu ta respeta su mes lo a haci esaki. Maske cu e ta duel mi masha, paso mi tabata gusta mi trabou masha hopi mes como tambe traha cu mi clientenan.' Asina Francis a sigui bisa. 'For di e apertura na September 2006 mi tabata e coordinador pa CasMarie. Pero awo e comision kier sigui un otro direccion y kier busca un psicologo den servicio pa asina haci parti di mi trabou, pa cual lo mi a haya menos ora di trabou y tambe un cuart menos di mi salario y pesey mi a gradici nan y entrega mi retiro.' Francis a sigui bisa, 'E comision a bisa cu nan ta aprecia mi trabou y mi sa tambe di bishitantenan local y internacional cu a yega di haya splicacion di mi di e trabou cu nos ta haci na CasMarie tambe ta pensa esaki'.

Den e combersacion Francis a conta un poco mas di e trabou di CasMarie. E ta un centro di pasa dia pa personanan cu ta sufri di demencia, bou di cual esnan cu ta sufri di Alzheimer tambe ta forma parti di dje. Den e centrum aki e personanan ta haya guia profesional y programanan special den cual den un ambiente agradable nan ta wordo stimula pa haci cierto cosnan, door di cual nan baymento atras ta wordo baha di velocidad. Tur esaki haci cu masha hopi amor, trankilidad y pasenshi cual ta haci nan sinti mas contento durante y cu nan contactonan social. Tambe nan sa ofrece guia pa e familiarnan di nan clientenan. E centrum tin ya caba tres aña di existencia.

Canando rond den e lugar nos por a ripara cu e ta masha bunita teni y agradable pa tanto bishitante como nan clientenan. Varios caminda por topa cu obranan di man cu a wordo traha pa e clientenan mes. Esaki ta un di e actividadnan cu ta wordo haci cu nan y despues di 3 aña tin asina hopi cu casi no tin lugar pa pone nan mas, asina Sra. Francis a sigui splica. 'Tur e obranan tabata mi idea, mi ta gusta masha hopi mi haci obra di man y den oranan di merdia mayoria di nos clientenan ta participa na esaki'. Hopi biaha hende ta pensa cu e personanan aki no por haci nada, pero loke cu nan tin cu haci ta masha simple. Corta, plak, cose, kibra y verf ta masha facil pa nan. Claro e clientenan ta haya yudanza pa caba cu nan proyecto final pa asina e mustra mas miho posible. Sra. Francis a bisa tambe cu e clientenan mes ta keda masha contento ora cu nan caba. Otro actividadnan tambe cu ta wordo haci ta manera canta, wega di palabra y mas ta ideanan di Sra. Francis mes cu a traha un map special pa e actividad aki.

Na inicio tambe e tabata encarga cu e traha e programa di mainta, cu esey mester a tene hopi cuenta cu e clientenan, pues kico nan tabata por a haci ainda, paso esey ta algo hopi importante pa nan pasa door di e dia di un forma agradable, y ta pesey mes hopi biaha el a cambia e programa y adapta e na e clientenan.

'Na CasMarie ta bin maximal 20 cliente pa dia', Sra Francis a sigui bisa. Esaki ta pa asina nan por tene e calidad na su nivel optimal cu e cantidad di personal cu nan tin. E edificio ta grandi suficiente cu facilmente nan por ricibi 40 cliente pero e ora nan tin mester di dos biaha mas hopi personal.

E 20 clientenan aki cu nan tin ta unicamente 1% di e populacion cu ta sufri di demencia. E clientenan ta bin serca nan 2 te cu 3 biaha pa siman. CasMarie ta habri di dialuna, diamars y diahuebs di 7or di mainta te 3or di atardi.

CasMarie no ta haya subsidio ainda, pero nan ta trahando riba esaki. Pero te awo CasMarie ta draai riba placa di sponsors y esey ta bay pa e gasto mas grandi cu ta pa e personal.

E clientenan ta paga un contribucion di 150 pa 200 florin pa luna. For di esaki nan ta haya desayuno, cos pa bebe y un dushi cuminda di merdia cu postre, fruta y cos pa bebe durante di henter dia. Durante di oranan di atardi nan ta haya

Continua B/7

BON DIA Aruba
bondia.aruba@gmail.com

Continuacion di B/6

un snack y for di e mesun placa aki otro gastonan tambe ta wordo cubri.

Mirando cu Sra Francis no ta na CasMarie mas e pregunta ta si e lo tin gana di haci algo ainda cu tur su conocemento di Demencia, pa esnan cu ta sufri di esaki na Aruba. 'Claro cu si. Tin hopi atencion pa mama y yiu, hopi pa e pashent nan diabetico, pero den mi wowonan demasiado poco pa esnan grandi y sigur casi nada pa esnan cu ta sufri di Demencia', Sra Francis a sigui bisa.
E wijk-verpleegkundigen tin e demasiado druk den e cuido na cas. Nan ta esnan cu ta señala pa duna un cierto famia mas tempo y yudanza si nan tin mester di esaki y yuda nan guia nan familia cu ta sufri di demencia.

Demencia na Aruba te ainda ta un taboo. Ningun hende ta durf di papia di dje y sigur no e famianan cu tin un familiar pasando den esaki. Nan ta sinti masha hopi berguenza cu unicamente ta pasa si nan papia mas hopi di esaki. E malesa aki ta toca henter e famia. Paso 24 ora pa dia 7 dia pa siman mester wordo pensa y cuida pa un persona. Si e persona aki mester haci esaki si yudanza esaki casi no ta sostenible.

E ta un malesa cu lo sigui afecta nos na Aruba y rond mundo, pero Sra Francis tin algun punto specifico pa Aruba cu lo mester tene cuenta cune:

*Mester compronde cu e forma cu nos ta trata cu e problema aki ta hopi poco ainda. For di exterior nos ta haya asina hopi informacion con nos lo mester haci e, nos ta bastante atrasa ainda, p or lo menos 30 aña. Esaki bo no ta recobra den un rato e ta costa hopi tempo y tambe hopi trabou den grupo. Tur organizacion na Aruba cu ta trata cu e problema aki lo tin di traha hunto cual no ta pasando na e momento aki.

*A base regular mester tin lecturanan tocante di e tema aki. Na Hulanda y te hasta na Curacao, tin lectura por lo menos dos biaha pa luna di e tema aki. Di e forma aki bo por papia di e malesa, siña hopi mas y na mes momento comparti cu esnan cu ta pasando den mesun situacion.

*Den cada distrito mester tin centronan di pasa dia manera CasMarie. Kizas por te hasta haci uso di e centronan di bario pa esaki.

*Mester tin curso special pa esnan cu ta trata cu esnan cu demencia. Esaki ta algo necesario pa tur centro cu ta trata cu e pashent nan aki mes cos na CasMarie.

*E gobierno nobo lo mester pone atencion riba e subsidio necesario pa e lugarnan aki. Kizas te hasa tambe pa familiarnan di personanan cu ta sufri di esaki ya asina nan tambe por yuda nan famia y baha e presion riba e profesionalnan cu tin un cantidad di trabou.

*Aruba tin mester di un docter specialsa den e malesanan aki manera Alzheimer y Parkinson. Y cu esaki e instalacion di 'geheugenpoli /valpoli' na unda cu nan por diagnostica e pashentnan situacion y progreso di e malesa.

Sra. Francis mes a skirbi un buki chikito cu ta hiba como titulo 'Con pa anda cu Demencia'. El a traha esaki pa su personal, voluntarionan y stagiare nan cu tabata na CasMarie. E ta un buki di 52 pagina, na unda cu bo por haya informacion y hopi tip con bo por trata un persona cu ta sufri di Demencia.
'Mi idea tras di e buki aki tabata pa duna informacion y sosten na e famia cu tin un persona cu ta sufri di demencia den nan famia', Francis a sigui bisa. E buki ta skirbi di un forma hopi simpel y tin bon informacion tanto pa profesionalnan como pa famianan cu ta trata cu hende cu ta sufri di esaki den nan famia. E buki ta di benta pa 20 florin na tur bookstore y tambe botica.

Na final Sra. Francis kier a gradici tur su clientenan y nan famianan, pero como tambe su ex clientenan y nan famianan pa e confianza pone den dje durante di e tres añanan cu tabata traha eynan na CasMarie. Cu masha duele e ta bay di CasMarie pero ta dispuesto pa sigui yuda esnan cu ta sufri di e malesa aki mas hopi cu e por.

Na mes momento tambe e kier a gradici EPI cu tur aña ta manda stagaires na Casmarie pa asina nan por siña di e trabou cu nan ta haci y cu tin cu wordo haci pa e pashentnan aki. E tabata un placer pa Sra. Francis di yuda e stagaires nan aki yega na e miho cifra posible. 'Na tur e otro hende nan cu a duna mi nan sosten, demasiado hopi pa menciona y miedo cu mi lubida algun, masha danki di curazon'.

BON DIA Aruba

Nuebe tipo di cuminda cu ta reduci stress

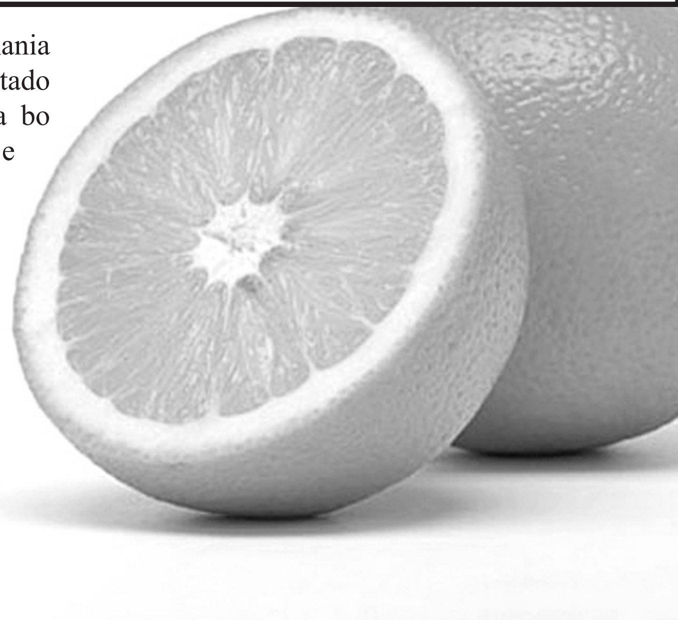
ORANJESTAD – E lo ta un bon idea pa bo busca e cosnan di come aki na momento cu bo ta sinti bo mes bou di presion, cu mal beis of djis serca di e punto di bira loco. Come e cosnan aki lo por yuda bo bay bek na e punto unda cu bo mester ta.



*Batata dushi

Batata dushi por ta particularmente baha stress paso nan ta satisface e gana di haya carbohidrato y dushi na momento cu bo ta bou di un cantidad grandi di stress. Nan ta yen di beta-carotena y otro vitamina y firba cu ta yuda bo curpa procesa e carbohidrato di un manera suave y stabil.

*Apelsina



Un estudio haci na Alemania a haya como resultado cu vitamina C ta yuda bo reduci stress y baha e presion den sanger y cortisol na su nivel normal despues di un situacion di hopi stress. Vitamina C tambe ta conoci pa boost bo sistema imunologico.

*Almonds, Pistachos y Walnuts



Almonds ta yen di vitamina B y E, cu ta yuda boost bo sistema imunologico y walnuts y pistachios ta yuda baha e presion den sanger.

*Apricot seco



Apricot ta rico na magnesium, cual ta un cos cu ta caba su stress y ta un relahamte natural di musculo tambe.

*Calacuna



Calacuna ta contene un amino acido yama L-tryptophan. E acido amino aki ta stimula e produccion I serotonin, cual ta un kimico cu ta haci e celebro sinti bon. Esaki ta e motibo pakico hende cu come esaki ta sinti relaha y tin ora te hasta un poco cansa despues di come esaki. E kimico aki tin un efecto calmante.

Continua B/9

Continuacion di B/8

*Spinazie



Un deficiencia di magnesium por causa migrene y sentimento di cansancio. Un cup di spinazie ta provee 40% di loke cu bo tin mester di magnesium den un dia.

*Salmon



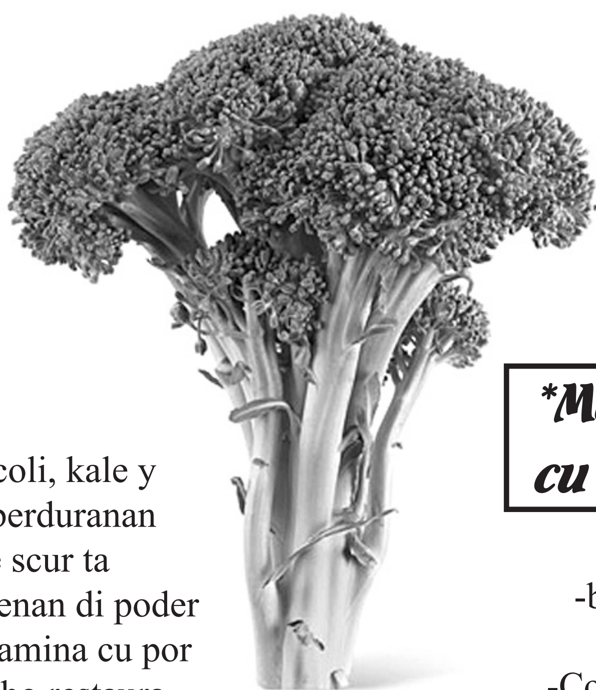
Dieta halto na vetnan acido Omega 3 ta proteha contra den malesa di curazon. Un estudio haci pa experto a haya como resultado cu Omega 3 ta mantene e hormona cortisol y adrenalina di subi bay demasiado halto.

*Awacati



E vet monosatura y e potassium den e awacati ta yuda baha e presion den sanger. Expertonan di curazon, pulmon, y sanger ta bisa cu e miho manera pa baha presion ta pa consumi suficiente potassium, awacati tin mas di esaki cu bacoba.

*Berdura berde



Broccoli, kale y otro berduranan berde scur ta fuentenan di poder di vitamina cu por yuda bo restaura bo curpa su energia na momentonan di hopi stress.

*Mas tip pa caba cu stress



-haci ehercicio regularmente
-bebe un shake di energia pa desayuno
-Como cumindanan chikito durante di dia, cu lo por yuda bo mantene bo nivel di sucu stabil den bo curpa.

Come bon y di forma colorido

Manera simpel pa bo come mas hopi cuminda cu poder

ORANJESTAD – Den e delaster decadanan, cientificonan a descubri motibonan, fuera di vitamina y firba, pa yena bo dieta cu fruta y berdura esaki yama phytochemicals. Tur mata ta contene e componentenan aki, cual ta proteha nan pa un variedad di peliger, manera rayonan UV te na bestia. Nos ta ingeri e phytochemiconan aki ora cu nos come e fruta y berdura y a bin resulta cu e ta proteha nos tambe.

Algun di nan ta actua como anti-oxidante, eliminando asina e radicalnan liber fastioso cu ta moleculanan cu ta causa daño na cellnan y por hiba bo na desaroya malesa di curazon, cancer, Alzheimer y otro problemanan di salud. Otronan ta sirbi manera un boost pa e sistema imunologico.

Loke cu ta fascinante ta cu naturaleza ta parce di tin su manera pa ilustra e nutriente beneficioso nan aki door di duna nan un color bibo cu ta permiti nos ripara nan mes ora. Por ehempel, anthocyanins ta loke cu ta haci blueberries blou y lo por yuda bo mantene un mente skerpi.

Tomatinan ta haya nan color cora di lycopene, un phytokemico cu ta yuda bo preveni cancer na prostaat. Pa bo haya maximo di su poder pa combati malesa cu e phytokimico ta provee, scoge cuminda cu ta representa tur color di e regenboog.

Expertonan ta sugeri pa pone atencion particular na apelsina, dos cup pa siman, y berduranan berde scur, 3 cup pa siman, tur dos ta produci vitamina A y otro nutriente importante.

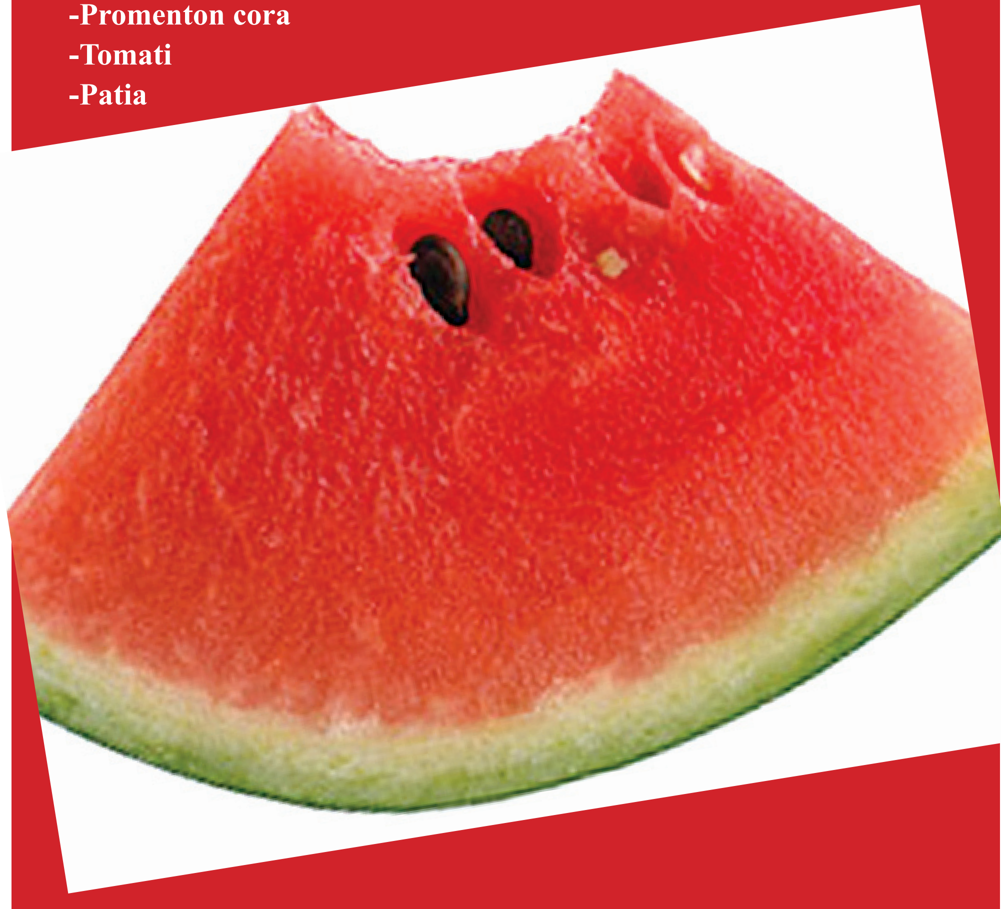
Haci uso di e colornan aki cu lo inspira bo tayonan.



*CORA

Cummindanan cora, manera tomati y patia ta contene lycopene, un phytokimico cu ta yuda bo proteha bo protaat y pechonan contra di cancer.

-Guyaba
-Grapefruit ros
-Promenton cora
-Tomati
-Patia



*ORAÑO

Alpha y beta carotene ta haci cumindanan manera wortel y batata dushi briyantemente oraño. E curpa ta converti e componentenan aki den e forma activo di vitamina A, cual ta yuda mantene bo wowonan, wesonan y sistema imunologico saludable. E phyokimico nan aki tambe ta opera manera anti-oxidante cu ta elimina radicalnan liber for di e curpa.

-Apricot
-Cantaloupe
-Wortel
-Mango
-Apelsina
-Papaya
-Pampuna
-Batata dushi
-Tangerine
-Winter squash



*GEEL Y BERDE, PARTI I BERDURANAN DI BLACHI

Hopi di e berduranan berde y geel ta bon fuente di lutein y zeaxanthin, phytokimico cu ta acumula den e wowo y ta yuda prevei degradacion cu tin di haber cu embehesimento, un di e causanan principal di sieges serca hende bieu. Berdura berde di blachi tambe tin beta carotene.

-Artichoke
-Maishi
-Lechuga
-Summer Squash
-Wax beans
-Arugula
-Chard
-Collards
-Mustard greens





*BERDE, PARTI II

Berduranan cruciferous, manera broccoli y kale, ta provee un componente yama 'indoles' y 'isothiocyanates', cual lo por yuda preveni cancer door di hisa e produccion di enzima cu ta saca toxico for di e curpa.

-Broccoli
-Brussels sprouts
-Cauliflower
-Kool berde
-Kale

*BLOU Y BIÑA/CORA PROFUNDO

Fruta y berduranan blou, biña y cora profundo ta yen di anthocyanins y proanthocyanins, anti-oxidantenan asocia cu mantene cu curazon saludable y e celebro funcionando di forma optimal.

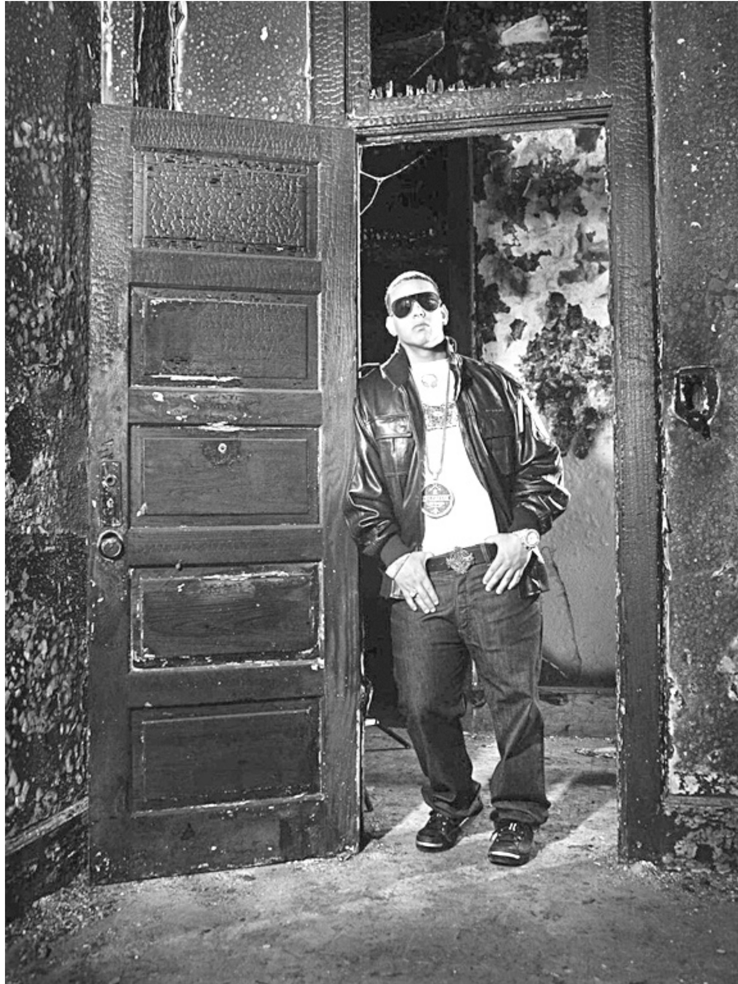
-Blackberries
-Blueberries
-Berehein
-Plum
-Cranberries
-Druif
-Radishes
-Raspberries
-Strawberries



BON DIA Aruba

SHWBIZ KLIP





Nan ta sera telefon den orea di Daddy Yankee den pleno entrevista

E conocido locutornan di Rumba, Jhon Musa y Jenny Castillo a entrevista Daddy Yankee riba su cancion nobo yama 'Grito Mundial'. E entrevista a cambio di rumbo na dado momento, ora cu e presentadornan a insinua un crisis den e genero di reggaeton ora cu a cuestiona su sonido. A bin dilanti mustrando cu e mescla di ritmo den e tema 'Grito Mundial' ta masha leu di ta e sonido tradicional di e genero.

"Lo escribimos con Sergio Gómez; en la canción encuentras a Jamaica, Ricky y hasta Michael. Estamos trabajando en eso, trasmitir buena vibra", tabata palabranan di Daddy Yankee.

Jenny Castillo a bolbe puntra y e biaha'ki cara a cara bisando: "Se está desviando el género o aún hay esperanza?."

Mientras cu Daddy Yankee tabata responde: "el género se está haciendo sólido", e la wordo bombardea pa varios pregunta manera: "Di con e formato nobo aki di reggaetón", "Pakico bo a cambia e estilo di reggaeton".

Finalmente, 'The Big Boss' a wordo interoga riba e tan comenta union entre e y Don Omar cu lo inclui concierto y cancionnan nobo.

"Ahora tocamos juntos en República Dominica, no nos encontramos, pero allí estuvimos. Ahora prepárense porque viene una gran sorpresa", asina aki e astro di e genero di musica urbano a duna di conoce.

John Musa a cuestiona e 'union' entre Don Omar y Daddy Yankee, insinuando cu esaki tabata un otro "truco publicitario" y esey ta prueba cu reggaeton tabata bayendo den crisis.

E entrevista a finalisa abruptamente, c'un despedida poco amigabel di parti e periodista como tambe di parti Daddy Yankee.

Riba su pagina di Twitter, inmediatamente 'El Cangri' a pone: "Los de Rumba se fueron por techo porque estrenamos primero en La Mega. Los estaba poniendo claro en vivo y no soportaron y colgaron".

Don Omar den su mas reciente bishita na Sto.Domingo a comparti cu e presentador Carolyne Aquino



Segun mala lenganan ta bisa den e mundo di farandula Dominicano, cu Don Omar a sali di e sitio unda cu tabata wordo realisa e rueda di prensa cu e presentador di television Carolyne Aquino den un Hummer. Tambe despues di a pone e potretnan aki riba internet e gay di Carolyna a rabia masha hopi mes ya cu e no a gusta cu e tabata henter e anochi cu Don Omar, mientras cu prensa Dominicano no a keda mucho contento e rato cu Don Omar a atendenan. Di otro banda prensa a bombardia e casa di Don Omar bisando "Que creen ustedes que diria Jackie?" y e otro tabata bisa cu e gay di Carolyna tabata cana rond cu cara hincha tanto cu el a rabia ora cu esaki a sali den publicidad. Awe Shonnan ata aki Don Omar bon pega cu e sexy, simpatico presentador di televison Carolyne Aquino cu no tin nada di invidia ningun hende.



Shakira a yega di tin soñonan "muha"



Algo cu ta masha normal den cualkier persona, pero e cos ta dor cu e ta un figura publico nunca hende lo a spera cu e lo a señala esaki den un rueda di prensa na Bogota. Esaki mustrando di unda e inspiracion p'e tema "La loba" cu ta su actual exito a sali. Su ultimo produccion, tin masha hopi cos di papia di dje pasobra el a usa un fusion di sonidonan cu ta pasa di hindu, pa Medio Oriente, di Jamaica pa su pais natal Colombia. "Me considero una obrera de lo que hago y una artesana de mi música", asina aki Shakira a duna di conoce lagando tur hende un rato ta pensa.

Marc Anthony "Impresionante" un biaha mas



Marc Anthony a canta cu hopi emocion himno nacional di Merca n'e ocasion di e apertura di e wega entre Miami Dolphins y New York Jet. Marc Anthony su casa Jennifer Lopez actualmente ta accionista di e team di futbol Mericano di Florida, hopi ta esnan cu ta puntra nan mes di con, pero ta masha bisto cu artistanan cu ta genera hopi placa mester keda inverti sigur pa cuestion di belasting y alaves otro detayenan. Si no ta marca di paña, zapato, tas, cosmetico, studio di grabacion, pelicula, perfume, seyo diskero, fundacionnan pa yuda esnan menos afortuna y asina nos por menciona tur esaki tin nan motibo, mester keda inverti… si no, un dia nan ta yega bo porta y cuminsa haci preguntanan manera cu ta traficante bo ta,

Paris Hilton tin mascota nobo



Di berdad e damitanan aki di sociedad no sa kico mas pa haci, pero ya ta nan bida y nan ta bib'e di e forma cu nan ta sinti nan mes mas confortabel posibel.

Awe nos ta ilustra Paris Hilton cu ta pose hunto cu su mascota nobo, 'cu ta un macaco chikito'.

Kisas esaki ta su amuleto pa suerte pasobra e ultimo añanan aki e tin manera un mal racha den su relacionnan y te hasta un di nan a bay te den un escandalo na momento c'un grabacion casero riba video a sali di dje y no precisamente ta resa of ta duna su mascotanan cuminda.

Despues di "Big Shot" Concert a bin mas presentacion na Corsow



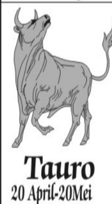
Tabata t'e na delaster momento cu e banda Prive a logra di subi avion parti den tres grupo p'asina por a yega Corsow. Na nan yegada nan a wordo ricibi dor di e promotor di e evento di "Big Shot" concert cu a yama nan bon bini, despues di nan presentacion cu tabata uno espectacular presentando temanan original di nan, nan a wordo aserca pa diferente persona. Un di nan ta Dwight Leoneta (Cache Delux)cu a keda encanta c'un tema cu nan a presenta, despues di esey a drenta e peticion pa varios presentacion na Corsow.

For di e "Lider" di e banda esta Jerrino nos a componde cu e banda a haya refuerzo den e seccion di metal (brass) y cu nan ta masha positivo pa loke ta nan produccion cu lo ta uno tremendo.

Den nan presentacion den Havana nan tabata 'por la goma' compañando Jurick Salomon cu ta na Aruba di vacantie cu lo reforsanan te ora cu e bay bek Hulanda.



Aries
Bo por logra cualkier cos si bo haci uso di perseverancia. E cosnan lo yega poco poco pero sigur.



Tauro
Bo banda responsable y esun cu ta cla pa wordo malcria ta bringando cu otro. Pero di tur dos manera lo bo gana.



Gemini
Alimenta bo banda introspectivo cu meditacion, resamento y otro formanan di completacion.



Cancer
Un cena cu amigonan y hende nobo ta e lugar perfecto pa traha un net nobo di amistad haciendo uso di bo carisma.



Leo
Bo ta casi cla, no stop awo. Bo ta corda con cabes duro bo ta? Sigui!



Virgo
Pone e wereldbol draai y scoge un lugar. Ta momento pa bo cuminsa prepara e vacacion grandi ey cu tanto bo ta merece.



Libra
Bo ta celebrando pero no haci di mas. Bo tin cu bay pa cosnan di calidad no e cantidad.



Scorpio
Tur e elementonan pa un bon dia a den bo man pa pone manera cu bo kier, tuma bo tempo pa organiza e dia perfecto.



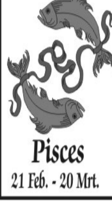
Sagitario
Tur cos lo ta den e detayenan bo dilanti awe. Mantene bo enfoke riba loke cu ta pasando y tur cos lo sigui bon.



Capricornio
Haci e mucha den bo contento awe, door di busca wega y cosnan agradable pa yena bo dia awe.



Acuario
Kico ta bo berdadero forza? Bo forza propio, duna bo mes e tempo pa traha riba esaki y mantene bo estilo propio.

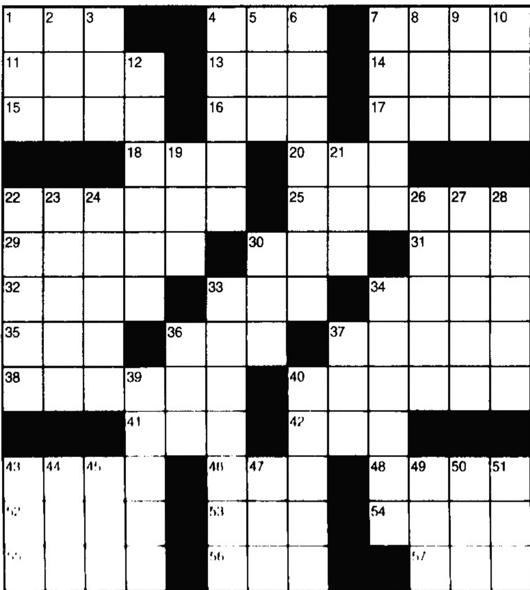


Piscis
Palabranan bunita por pone cosnan bunita pasa awe, bisa nan loke cu bo ta pensa di berdad!

3

ACROSS
1. Hankering
4. Hive inhabitant
7. Installed linoleum
11. Bard's river
13. Smart blow
14. Farm measure
15. Star followers
16. Elizabethan ___
17. Sliver of sunshine
18. "Right this minute!"
20. Mysterious sighting (abbr.)
22. Glosses
25. Skulked
29. Blood channel
30. Word in RPM
31. Scratch
32. Wear by rubbing
33. Drunkard
34. Be bold
35. Pulver, e.g. (abbr.)
36. Bunny movement
37. Lahr and others
38. Appeared to be
40. Census Bureau data
41. Biblical "yes"
42. ___ Khan
43. Sunrise
46. Average
48. Gadget's rank (abbr.)
52. Author Ferber
53. Certain poem
54. Bear's home
55. Makes a dress
56. Pea place
57. Sis's sib

DOWN
1. Thanksgiving tuber
2. A Gabor
3. Holiday party drink
4. Makes tea
5. Lobe's locale
6. Shoulder decoration
7. Work
8. Top aviator
9. Nest egg (abbr.)
10. Rep.'s opponent
12. High test mark
19. "Not ___ bet!" (2 wds.)
21. Mink or sable
22. Money vaults
23. Singer Lena
24. Wipe clean
26. Discount chain
27. Mars's neighbor
28. Gown
30. Burst suddenly
33. Cola, e.g. (2 wds.)
34. Run off the track
36. Laughter syllable
37. Jumbo
39. Talking birds
40. Unveiled
43. ___ Plaines
44. Fruit beverage
45. Opp. of ESE
47. Hubbub
49. Hook a crook
50. Madam's mate
51. Ace



Solution on page 139

SUDOKU PUZZLES

	8			2	3	1		
	3				9		5	2
6			5					
9	5					2		
8				4				3
		6					7	8
					8			6
5	2		4				1	
		1	9	7			3	

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.

4 5

SOLUSHON

7	8	5	6	2	3	1	9	4
1	3	4	7	8	9	6	5	2
6	9	2	5	1	4	3	8	7
9	5	3	8	6	7	2	4	1
8	1	7	2	4	5	9	6	3
2	4	6	3	9	1	5	7	8
3	7	9	1	5	8	4	2	6
5	2	8	4	3	6	7	1	9
4	6	1	9	7	2	8	3	5

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Dockter na Warda



ORANJESTAD
SAN NICOLAAS
Dr. Britt-Croes

Botica na warda

Oranjestad:
Botica del Pueblo
San Nicolaas:



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship



15 Freewinds
16 Ocean Dream
17 Zuiderdam

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

Cuater malesa cu nos por combati door di haci ehercicio

ORANJESTAD – Ya caba bo sa cu haci ehercicio ta yuda bo sinti mas miho den bo jeans, pero e ta bon tambe pa mucho mas cu djis luci spectacular of sinti bo bon. Tin resultadonan for di investigacionnan di expertonan cu ta mustra cu tur causa di mortalidad ta baha na momento cu bo ta haci ehercicio. Tin menos problema di curazon, diabetes y cancer. Hende cu ta haci ehercicio tin menos accidente y ta fayece mucho menos lihe di infeccion nan comun. E ta algo masha facil mes. Aki ta sigui algun demostracion di beneficio.







*Malesa di curazon

Ehercicio regular ta baha presion den sanger, e ta yuda mantene un peso saludable y ta reduci cholesterol, tur factornan principal pa preveni problema di curazon.

Y bo tin mester di unicamente actividad modera pa haya e resultado aki. Investigacion a haya cu canamento largo despues di come un cuminda halto den vet, ta yuda minimaliza e daña cu esaki lo por tin pa bo adernan.

Asina ta cana djis un mia den menos di 30 minuut riba mayoria dia den siman ta hopi bon.

*Cancer

Segun expertonan den e malesa aki, ehercicio regular, hunto cu stop di huma, lo por baha bo riesgo pa mayoria tipo di cancer. Estudionan ta indica cu haci ehercicio por baha e riesgo di e recurencia of morto cu mas di 50% serca esnan cu tin cancer di tripa rectal. Ehercicio tambe ta baha e recurencia pa esnan cu ta cancer na pecho, di manera cu e ta regula e hormonanan. Y pa cualkier tipo di cancer, e ta baha e efectonan secundario di cualkier tratamento, incluyendo nausea y cansancio.

*Artritis

Estudio a mustra cu haci ehercicio ta bon y efectivo den reduci dolor y stijf y tambe mehora e movecion y forza general di esnan cu tin artritis. Banda di esaki, e actividad fisico lo yuda perde peso, cual ta baha e presion cu ta wordo pone riba e joints. Di e otro banda e poco ehercicio por haci cu e malesa ta desaroya mucho mas lihe. Purba aerobics den awa si bo tin dolor den bo joint nan. Yoga tambe ta algo cu lo por yuda cu bo flexibilidad.





*Diabetes

Obesidad ta un di e causanan principal di diabetes tipo 2. Den un estudio haci recientemente, un perdida di peso di 5 pa 7% ya baha e posibilidad di desaroya e malesa aki cu 58%. Ehercicio tambe por hunga un rol principal den mantene un nivel normal di glucosa den e sanger di e forma aki pospone complicacion nan cardio vascular.

BON DIA Aruba

ECO Destination Management Services a representa Aruba y Corsow na Merca

EAGLE BEACH – Recientemente ECO Destination Management di Aruba y Corsow a representa e islanan na dos convencion importante na Merca, ITME, esta e Motivation Show na Chicago y Taste of the Caribbean Marketplace, na Atlanta.

Durante e ITME Motivation Show na Chicago, ECO Destination Management di Aruba & Corsow a aserca un cantidad di cas di incentivo cu e idea di combina viahe di grupo na ambos isla durante e mesun vakantie, presentando e concepto nobo como e maximo premio di incentivo pa duna ehecutivonan profesional cu a traha duro pa logra exito den nan companianan.

Taste of the Caribbean Marketplace a wordo organiza na Atlanta como un promocion special di Marriott Hotels na Aruba, Corsow, St. Kitts, St. Thomas, Grand Cayman y Cancun, promoviendo e cultura y cuminda di e islanan na mas di 100 agente di viahe y organizadornan di reunion.

ECO Destination Management su Presidente & CEO Wichita Villacres, a wordo compaña durante ambos viahe pa e compania su Director di Operacionnan Glenda Henricus.



Na Caminda pa Hand A Thon 2009 – The South Beach Challenge

Cera conoci cu e participantenan pa Hand A Thon 2009





ORANJESTAD - Jermaine John Baptiste, un hoben di 26 aña di edad y ta bini di San Nicolaas. Jermaine tambe ta cla pa e challenge.

Jermaine kiko a motiva bo participa den Hand A Thon 2009?
Jermaine: Magic mes a motiva mi pasobra mi a kere cu mi chens pa participa a pasa caba, pero Magic a yamami.

Con bo ta haya e seminarionan, preparando pa e reto?
Jermaine: Mi ta haya cu nan ta hopi bon.

Bo ta kere bo ta kibra e record?
Jermaine: Sigur cu si

Si bo no logra gana e auto, kico e reto aki lo nifica tog den bo bida?

Jermaine: Un Challenge pa mi mes wak te con leu mi por pusha mi mes

Sigur lo bo tin un team grandi apoyando bo, ken tab o mayor apoyo?
Jermaine: Wel mi famia y mi girl stima Charlotte Colina.

Nos sa cu boso tur kier gana e auto, pero si bo no gane , ken bo kier pa gane ?
Jermiane: E Auto ta di mi caba ! JAJAJA

Nos ta desea Jermaine John Baptiste hopi exito pa e challenge aki, Hand A Thon 2009.

Entrenadornan Hulandes a yega pa realiza e proyecto "Movecion, esta bon! 4+" cu FPNM y Aruba Bank



ORANJESTAD - Diabierna ultimo a yega Aruba e entrenadornan profesional Hulandes kende cu cooperacion di Aruba Bank NV, lo bay yuda pa ehecuta e proyecto "Movecion, esta bon! 4+" di Fundacion pa Nos Muchanan.

E proyecto aki, manera a keda anuncia den medionan di comunicacion recientemente, a wordo patronisa pa Aruba Bank NV.

E entrenadornan Hulandes tin un curriculum impresionante riba nan nomber di locual nan a ehecuta na Hulanda riba e tereno aki. Hunto cu Fundacion Pa Nos Muchanan, e entrenadornan invita ta masha contento di por ehecuta e ambicioso proyecto aki, danki na Aruba Bank.

E programa di "Move cu Placer" lo tin un duracion di dos siman. E prome siman ta core for di 12 pa 16 di October, 2009, for di 8'or di mainta pa 1'or di merdia na Yara Complex, Savaneta. Segun e programa cu e organizadornan a hinca den otro, lo por participa entre 18 pa 23 persona tur dia. Riba e ultimo dia, esta 16 di October, lo bay tin entregamento di diploma na e participantenan.

E di dos siman di Movecion cu Placer lo cuminsa dia 20 di October y lo finaliza dia 23. Dia 20 y 21 di October 2 curso di introduccion lo wordo teni na YMCA Dakota cu participacion di 20 pa 30 persona. E prome anochi ta pa publico en general mientras cu e di dos dia (21) lo ta pa grupo di maestronan di skol preparatorio. E horario lo ta di 7'or pa 9'or di anochi. E dos ultimo dianan e lo ta di 2'or di merdia pa 4'or di atardi y ta specialmente pa e Grupo di IPA, y lo por participa entre 15 pa 20 persona na e evento cu lo wordo teni den sala di ehercicio na Otaheitistraat. Pa e lector cu ainda no a inscribi y kier participa na e curso "Movecion, esta bon" 4+. Tin lugar ainda pa e curso di introduccion pa publico en general dia 20 October proximo. Pa participa yama y registra na e oficina di Fundacion Pa Nos Muchanan, tel 5834247.

Special di e di dos siman lo ta cu e evento lo wordo duna door di studiantenan di Movecion & Salud.

E educador cu ta participa na e curso "Movecion, esta bon! 4+" por entre otro:

- guia wega,
- haci uso di diferente tipo di material,
- ta mas creativo den hunga cu mucha i hopi mas!

Den futuro cercano FPNM ta cuminsa ofrece e cursonan aki cu e meta pa stimula movecion pa mucha na cas, na scol y den tempo liber.

E proyecto "Movecion, esta bon! 4+", ta aporta na un desaroyo di custumber y habilidadnan fisico sano cerca mucha for di 4 aña. Ademas e ta un arma poderoso den e lucha pa preveni obesidad.

FPNM a gradici Aruba Bank un biaha mas cu a reconoce e necesidad pa aporta na e actividadnan den esfera di prevencion y a aporta substancialmente pa FPNM por ehecuta e proyecto aki. Aruba por ta orguyoso di tin un proyecto riba e tereno aki conhuntamente cu diferente instancia. Den nos region Aruba por sirbi como pionero den desaroya un programa asina. E curso "Movecion, esta bon! 4+" ta parti di un programa di FPNM cu ta duna informacion relaciona cu nutricion, movecion y educacion especialmente dirigi na bienestar di nos muchanan.

Riba e potret nos ta aprecia di robes pa drechi, Monique Hampsink, Yrsa Wagemaker di NISB y Nelleke Cardenas di Aruba Bank NV.

REMETIDO

"Pordon, e yabi cu ta libera y ta cura"

Bo ta pensa cu bo bida no ta loke bo kier pa e ta? Bo ta pensa cu bo salud no ta manera bo kier pa e ta? Bo kier pa bo experencianan di tur dia y tambe bo salud ta cada biaha miho? Bo kier ta libera di bo pensamentonan y emocionnan negativo y dañino? Kico por ta e yabi pa logra esaki?
Bo a pensa riba pordon? Pordon, bo ta bisa? Kico y con pordon por ta e yabi cu ta libera bo y cura bo ? Kizas bo ta pensa cu pordon ta algo cu por wordo practica den religion so y cu abo no lo yega na pordona otro hende ni situacion. Sinembargo ta bon pa compronde cu nos tur por practica pordon. Y ta bon pa nos compronde cu practicando pordon nos no ta keda prisionero mas di nos pensamento, sentimento, recuerdo y e consecuencianan di esaki.
Semper durante nos bida lo tin cosnan pa pordona, sea nos mes, sea otronan of experencianan cu nos a pasa aden cu ta crea hopi pena, dolor y malesa. Y ta p'esey ta importante pa siña cu nos por laga bay di esakinan pa medio di pordon.
Pa e motibo aki Fundacion Faro di Lus – Centro Holistico Splendor ta organiza un seminario titula "Pordon, e yabi cu ta libera y ta cura".
Durante e seminario aki Señora Dr. Guisela Croes lo papia riba kico kiermen pordon, riba pakico ta bon pa nos pordona, riba loke nos ta logra ora nos ta pordona y con nos ta haci pordona nos mes y otronan. Tambe lo ser elabora riba e beneficionan di pordon pa nos salud, pa nos experencianan di tur dia, pa nos relacionnan, pa nos famia, pa nos pensamentonan y nos sentimentonan y emocionnan, enfin pa nos bida completo.
Nos por evita entre otro cancer, rheuma, sucu, asthma, alergia ora nos tuma e curashi di pordona. Maske cu nos no ta di acuerdo cu loke un otro a haci nos, of cu loke nos a pasa aden, nos por yega na pordona. Esaki lo ta asina bon pa nos. Nos lo sinti nos mes hopi miho, mentalmente y fisicamente.
Bin haya sa di con pordon ta un curandero poderoso, maraviyoso y milagroso durante e seminario interesante y importante aki riba diasabra 7 di November benidero di 2 or pa 5 or di atardi. E seminario lo wordo teni na EPI Seroe Blanco den e Collegezaal. Ta wordo recomenda pa reserva bo luga adelanta door cu cupo ta limita. Registra na telefoon 5878581 of via cel 5629617 entre 8 pa 6.

E seminario aki no ta mara na ningun religion.

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

BON DIA Aruba

Yamada na tur ex-alumno y docentenan di Sint Augustinus College M.U.L.O. A/B

Añanan Escolar 1965 t/m 1969

SAN NICOLAAS - Tur ex- alumno nan di Sint Augustinus College M.U.L.O. A/B añanan escolar 1965 t/m 1969 ta keda cordialmente invita pa un reuni (ban topa) social:

Fecha: Diasabra, 14 November 2009.
Lugar: Community Pool San Nicolas (Otaheitistraat 21-N)
Ora: 20.00 – 23.00 (8-pm – 11-pm)

Sea asina bon di confirma bo presencia surca e comision organizador cu ta consisti di:

Sr. Sherman Hosé Papilon 1 Aruba tel: 585-5604
Cell: 564-4676
E-mail: shermanhose@hotmail.com

Sr. Carlos Albertus Matadera 3-H Aruba 587-7850
Cell: 594-5533
E-mail: bpinterfaceaua@setarnet.aw

Algun nomber di ex-alumno nan cu nos por a compila ta: Jan Leysner, Jacintho Wever, Hugo Mohamed, Victor Camacho, Wing Chow Leong, Afat Lucas NG, Edison (Eddy) Briezen, Rupert (Robby) Briezen, Mariano (Boy) Arendsz, Ludovico ((Ludo) Nicolaas, Donald (Donny) Daal, Carlos Albertus, Haimy Angela, Chester Blijden, Vicente (Chai) Briezen, Russell Bromet, Bill Bromet, George Bromet, Diana Croes Neva Assang, Arlene Bute, Barbara Didder, Rudolf Curlingford, Eduardo (Eddy) Croes, Manuel DaSilva (Q.E.P.D.), Franklin (Frankie) Dirks, Hubert (Rudy) Dirks, Carlsen (Bill) DeCuba, Charles Doorson, Steve Dunlock, Mario Genser, Hugo Genser, Eric Genser, Boy (Tito) Giel (Q.E.P.D.), Sherman Hosé, Winston (Boysie) Ho-Sing-Loy, Luis Irausquin, Avro Joseph, Harold (Roy) Kappel, Rufino Kelly, Juan (Uchie) Kock, Alsiviade (Alsie) LeGrand, Jan (Jannie) Maduro, Ricardo Muller, Lino Nicolaas, Ricardo Oduber, Ricardo Paesch, Mario Paskel, Ruben (Ben) Ras, Reynaldo (Naldo) Rasmijn, Fredis Refunjol, uan Richardson, Gaston (Russell) Richardson, Johnny Seraus, Marcial (Cha) Sintjago, Randolph (Randy) Silva, Jacintho (Leo) Solognier, Sullivan (Poeny) Sutherland, Juan Rudolfo (Rudy) Thijzen, Stanislao (Diego) Vrolijk. etc. etc.

Algun nomber di ex-docente nan cu nos por a compila ta: Frère Richardus, Frère Norbertus, Meneer Van Aert, Meneer Van Aerle, Meneer Plattel, Meneer Atoom, Meneer, Meinders, Meneer Peterson (Q.E.P.D.), Meneer Rosenstand etc. etc.

Si bo ta un ex-alumno of conoce un ex-alumno di aña 1965 t/m 1969 cu ta interesa, corda yama y confirma bo presencia.

Ultimo fecha pa confirma bo presencia ta: 7-11-2009.

Part I

Di con 'pica' ta un nocion anticua y supera?

Pa Drs. Adi Rasmijn

Laga nos inicia e articulo aki cu un definicion di 'pica': kico e palabra aki exactamente ta significa? Brevemente bisa, e ta indica un mal comportacion den vista di Dios – un comportacion pues cu cual nos a ofende Dios (mira Catecismo di Iglesia Catolico). Lag'e penetra bon den bo mente, ta ki disparate inmenso esaki ta: abo, un ser asina chikito, a ofende un Ser Ilimita of peor ainda, bo a hasi'e 'tristo' pasobra bo no a tene bo mes na 'su' reglanan! Bo por compara esaki cu e huña di bo dede chikito cu na dado momento ta cuminsa rebeldia contra bo y zundra bo pisa! – con 'ofendi' of 'tristo' bo mester sinti bo mes a consecuencia di esaki? No por t'asina cu e pensamento indica ta un bon indicacion cu e hendenan cu ta gusta sin fin pa usa y malusa e nocion en question (mas tanto evangelistanan fundamentalista), tin un idea extremamente chikito di Dios? Esta, como un homber bieu, áspero y rabioso, sinta pontificalmente den e nubianan (den 'cielo') y cu na cada momento di dia ta cla pa manda bo fierno ……; un idea mas infantil humanidad verdaderamente no por a crea. Den mi articulo di un par di aña pasa ('Ki imagen bijbel ta crea di Dios') ya mi a demole y kibra te na suelo e idea infantil aki di Dios – mi no ta bay hasi esaki akinan atrobe.

Por lo demas bo por afirma cu si Dios no tabata kier ser ofendi, anto e no mester a regala bo e libertad di escogencia y e creatividad pa no mantene bo mes na 'su' reglanan.

Ta di cual reglanan nos ta papiando? Hopi di nos mesora lo pensa riba e cientos di instruccion cu bo por encontra den e 'Palabra di Señor' – reglanan cu ta cubri casi tur tereno di bida: con bo mester bisti, kico bo por come of no; con pa hasi sacrificio den tempel y especialmente instruccionnan cu ta reglamenta e comportacion di hende homber y muher. Y si bo no ta tene bo mes na nan (pues bo ta cometiendo 'pica'), anto claramente ta sigui e castigo inexorable – y esey demasiado bes ta significa, ser mata - pa despues eternamente keda kima den fierno. Laga mi duna algun ehemplo:

1. Ta prohibi pa sembra na e mesun momento riba e mesun tereno dos diferente sorto di semia. Esaki ta un instruccion masha bobo mes di 'dios', pasobra e biologia moderno a demostra hopi cla cu pa mayoria di mata ta mucho mas mihor, pa ta cu mas sorto riba tereno (e.o. pa asina combati insecto). Por lo demas ta prohibi pa bisti paña cu ta fabrica di mas cu un material (Levitico 19:19); pues saca tur bo paña y bisti for di bo cashi y hiba nan dump, pasobra awendia tur bisti ta ser traha for di por lo menos dos sorto di material.

2. E dios di e pueblonan Hudio ta prohibi nos pa come e grasa di baca, carne y cabrito. Y come sanger, di cualquier bestia, ta absolutamente prohibi (Lev. 7:22) – lubida pues bo tan gusta 'sanger yena'. Y si en caso bo no tene bo mes na e reglanan aki, e 'Palabra di Dios' ta prescribi cu bo mester ser expulsa for di e comunidad – pues, por ehemplo manda y exila pa Corsow. Cuatro capitulo mas lew bo por haya un lista masha largo mes di kico por ser come y kico no – p.e. libre ('primo' di conew), porco y avestruz ta pertenece na e categoria di cuminda prohibi. Awor bo por bisa: pero e cosnan-ey tabata y ta kizas ainda, prohibi pa e Hudio nan, pero dicho prohibicion nan no ta conta pa nos, Cristiannan – cu tin cu tene nos mes solamente na e testament nobo. Kico bo ta pensa: bo ta kere cu e fundamentalistanan adicto na bijbel, lo bisa esaki tambe di e diez mandamentonan? – Pasobra esakinan ta ser menciona solamente den e testament bieu. Sinembargo segun nan, e 'palabra di señor', incluyendo pues e testament bieu, no ta conta solamente pa e hudio nan, sino pa tur e diferente pueblonan riba e planeta aki y pa tur tempo – te na final di mundo. Un tonteria mas grandi no ta existi.

3. Cualquier persona cu ta zundra y yama su mayornan pa tur sorto di nomber, mester paga esaki cu morto (Lev. 20:9).

4. Un homber cu tin sex cu un muher cu ta menstruando of cu e muher di un otro, mester ser mata – y e muher tambe mester ser yuda riba e caminda pa fierno (Lev. 20:10). Tambe homosexualnan mester ser manda pa e otro mundo.

5. E testament nobo no ta mucho mas suave! Te hasta pa yama un otro persona pa loco, lo bo bay derechito fierno – segun San Mateo (5:22). Pa mucho mas ehemplo di reglanan lunatico y perverso, lo mi kier trece bow bo atencion mi articulonan 'Contradiccion- y reglanan inmoral den e Palabra di Dios' (juli 2002); 'Ki imagen bijbel ta crea di Dios' (juli 2006) y 'Ki imagen bijbel ta crea di Hesus' (maart 2005).

Awor mester ta visto pa un y tur cu loke tabata un 'pica' dos mil aña pasa pa cual bo mester a ser mata, awendia maximalmente lo produci un sonrisa forza riba nos cara. Te hasta loke apenas cincuenta aña pasa a ser mira como 'pica', pues un ofensa pa dios, awendia pa mas tanto lo produci un sonrisa compasivo. Mi por corda ainda un tempo den cual tabata sumamente prohibi (pica grandi!) pa abo como pecador mishi mediante bo dedenan, cu e hostia di e santo comunion; ta solamente e pastor tabata por a hasi esey. Awendia cada mortal comun y coriente por coy e hostia for di man di e pastor y hinc'e den su propio boca – ningun hende ni sikiera ta ripara esey. Aparentemente Dios den e tempo moderno aki, no ta sinti su mes ofendi mas pa tal accion! Porfin el a madura?

Ami no ta kere cu e Dios verdadero a cambia asina tanto durante e delaster dos pa tres mil aña – sino ta nos idea di E a crece un poco. Porfin nos a realiza nos mes cu e imagen cu nos tabata tin di E, aki aya tabata bastante absurdo ……. Pero mi tin cu bisa, cu ainda tin demasiado hopi hende cu tin un caminda largisimo pa cana!

E ta sigui mayan.

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Clausura programa di vakantie di October di

Museo Arquelogico Nacional Aruba cu ganadornan di Campaña di PR imaginario "Rancho": vision di nos hobennan 2009



ORANJESTAD - Diabierna ultimo a tuma lugar na Museo Arquelogico Nacional Aruba e clausura di e programa di vakantie pa nos hobennan na unda miembronan di hurado a escoge e poster ganador di e Campana di PR imaginario pa e barrio di Rancho, exposicion temporario na Museo.

E talentonan hoben aki a traha hopi duro den e dianan di e siman anterior pa den cooperacion cu otro crea un obra bunita tanto cu por ta inspiracion pa futuro proyectonan. Unda nan a haya informacion tocante e bario "Rancho" y despues un workshop presenta y coordina door di Raquel Lampe hunto cu departamento educativo di Museo.

E tarea final tabata pa cu cada grupo scoge un compania of instancia cu lo por hunga un rol importante den futuro pa un desaroyo positivo pa e barrio aki y asina saca e potencial di Rancho.

Hobennan por a escoge entre campañanan manera SETAR: campaña di Carchi recargabel cu enfoque riba Rancho, The Palm Tours: shopping tour den bario, ECOTECH: Campaña di limpieza pa e bario y ATA: enfoque riba historia y arquitectura di bario. Nan a traha un bunita poster y a haci un presentacion dilanti un jurado di 5 persona. E hurado tabata consisti di profesionalnan manera Josh Ras di Dot Visuals, e diseñador hoben di entre otro tur poster, flyer, T-shirt etc. pa cu e apertura official di MANA como tambe di e prome 'journal' di Museo. Floor Huygen, periodista conoci cu a skirbi tur e texto nan pa e exposicion temporario "Rancho" di Museo. Jelitsza escoge e grupo cu e mas hopi punto.

Ganadornan di e Campaña imaginario tabata: Sheelah Arends, Adeline Maduro, Mauro y Claudia Caralps cu nan obra cu a traha un carchi pre-paid cu informacion di e bario pa nan cliente imaginario Setar.

Riba e potrenan adhunto por mira e feliz ganadornan como tambe algun di e otro participantenan, hurado y publico. Museo Arquelogico Nacional Aruba ta felicita un biaha mas e ganadornan, cu a





Lake di PR di TERA Group, cu a traha riba e PR Campaign di apertura di Museo. Margriet Lee-Tromp, cordinadora di e proyecto di apertura di Museo y señora Jarissa Melaan- Dubero Docente beeldende kunst

Miembronan di hurado tabata tin un tarea dificil pa escoge e mihor obra, como cu tur tabata hopi impresionante y bon pensa.

E participantenan hoben a presenta nan poster cu bon argumentacion y e competencia tabata fuerte, pero na final a ricibi un ehemplar di e ultimo publicacion di MANA: "Toen Indianen op Aruba woonden…" tanto como un T-shirt di Museo. Tambe MANA ta felicita tur otro participante cu nan obranan creativo y impresionante cu lo ser expone den un exposicion futuro y ta gradici nan pa nan participacion activo. Alavez ta bisa miembronan di hurado danki pa nan tempo y dedicacion na e tarea dificil cu nan tabata tin. Dentro di pronto lo tin mas eventonan asina organiza door di Museo pa nos hobennan.

BON DIA Aruba

Celebrando nobenta cumpleaño di Sra. Neta Boekhoudt



ORANJESTAD - dia 12 di October a celebra cumpleaños di Sra. Neta Boekhoudt na club caiquetio na paradera den compania di familianan y conocirnan y grupo Kawara a celebra 90 aña di Neta cu ta haya felicitacion di sobrinonan Edgar y Louisa, Solange y Kees, Ester y John Nuboer, cu ta desea Neta hopi aña mas di bida

























DEPORTE

E naranjadanan di Estrella lo topa cu e amariyonan di Dakota

C/3

DEPORTE

Seleccion di Badminton Hubenil a participa na Pan American Games na Puerto Rico

C/4

INTERNACIONAL

Ta wordo afirma cu Mussolini tabata spion di Gran Bretaña

C/15

LATINO

Gobierno venezolano toma control de Hotel Margarita Hilton

C/12

CURSO PA TRAINER DI PING PONG



ORANJESTAD- Dialuna 12 october 2009 a cuminsa un curso pa trainer nivel 1 pa e deporte di tenis di mesa (ping pong). E curso aki ta ser presenta pa Sr. Leandro Olvech cu ta Coordinador di Programanan di Desaroyo di International Table Tennis Federation (ITTF).

Aruba Table Tennis Association a invita Sr. Olvech pa duna e curso pa yuda asina haya mas trainer di ping pong na Aruba.

Un total di 14 persona ta atende e curso aki. E Curso ta di 12-17 Oktober 2009.

Aruba Table Tennis Association ta gradici Sr. Olvech y Comision di Subsidio di Aruba pa nan ayudo y tambe na e participantenan di e curso pa nan interes pa esaki por ser realiza.



BON DIA Aruba
www.bondia.com
• Deporte • Social • Suceso • Cultural








Liga di Basketball Arubano a organisa basketball pa e mas chikitonan





DAKOTA- E organisacion Liga di Basketball Arubano no a para keto y a cuminsa cu su propio competencia di basketball, mirando cu Federacion di basketball ta para y no kier duna prioridad na unda mester duna esaki, cual mas cu claro ta di lamenta. Nos ta kere cu si bo kier yega na logra metanan grandi pa cu e deporte di basketball bo tin cu cuminsa na e futuronan den e deporte aki. Sigur bo tin cu duna credito na esnan mas grandi, kendenan tin cu fungi como un ehempel den e deporte pa e mas chikitonan. Nos ta spera cu pronto e dos comisionnan aki haya otro na mesa pa asina no perhudica e deporte tan gusta manera ta e caso di basketball. Nos tin e siguiente resultadonan.

Estrella Aruba Lions 32 - Aruba Juniors Happy Kids 24.
YMCA San Nicolas 38 - RCA Kliphunters 12.
YMCA Dakota A 34 - YMCA Dakota B 12
Estrella Aruba Lions 26 - YMCA San Nicolas 20.

E weganan di Mini organiza pa Liga di Basketball Arubano ta sigui diamars, diaranzon, diahuebs, diabierna, diasabra y diadomingo 18 di october 2009 na veld di YMCA, Dakota. Tur wega ta cuminsa 5'or di atardi.







E naranjadanan di Estrella lo topa cu e amariyonan di Dakota





DAKOTA-Diabierna awor lo tin clasico Arubano den nos futbol local unda cu Estrella lo topa Dakota na stadion na Playa.
Estrella despues di perde 3 wega y gana un wega a cuminsa hasi algun ahuste pa cu e team y lo bin duro duro pa enfrenta nan eterno rival Dakota. Estrella e aña aki a bolbe marca un record cu un hungador di nan 'farm system' esta Lifida ora cu entrenador Lando a duna e proscpecto mas grandi di Lifida Arubano e confianza pa hunga den Division Honor esta Derrick "Dedde" Kock di apenas 14 aña di edad. E hoben aki kende a score su prome gol contra La Fama, a bira un di e hungadornan mas hoben den historia di Aruba su futbol pa anota den Division di Honor.
Tambe pa e siguiente wega Estrella lo bay conta cu Diego Quinteros, e goleador di Estrella di aña pasa. Dakota tambe lo bin por la goma cu su team nobo cu a dune un bon salida den e campeonato. Dakota ta conta cu un di e mihor entrenadornan di Aruba di e ultimo decadanan, esta Sr. Herbert Beeldsnijder. Dakota tambe ta conta cu e refuerzonan Hulandes manera Hermanus Riddebos cu ta un goleador cu por score via aire tambe.

Fanaticonan por bay goza di un bon wega ya cu tur 2 team lo subi tereno cu un team sumamente hoben. Wak bo no perde e wega diabierna awor na Compleho Deportivo Guillermo P. Trinidad na Dakota pa 8'or di anochi.

SV Britannia Clean & Green lo topa cu Deportivo Nacional diasabra awor



PIEDRA PLAT- E equipo di SV Britannia diasabra awor tin un otro compromiso interesante den e reanudacion di nos futbol Division di Honor, ora nan topa nada menos cu e orguyonan di Palm Beach, esta Deportivo Nacional den un otro clasico.

E equipo di Britannia actualmente ta comanda e segundo puesto riba e tabla di posicion pa loke ta futbol Division di Honor cu 9 punto, un menos cu e lidernan esta RCA, mientras e equipo di Deportivo Nacional no por haya su mes ainda e campeonato aki y ta na di 6 lugar cu solamente 4 punto. Si nos mira e numeritonan di gol anota y gol encontra di ambos equipo, aki Britannia tin un gol average positivo di +10, cu 13 gol anota y 3 encontra, mientras e equipo di Deportivo Nacional tin un gol average negativo di - 2, cu 5 gol anota y 7 gol encontra. Den nan ultimo encuentro, SV Britannia a golea Brazil Jrs mahos cu e score di 6 - 0, mientras e equipo di Deportivo Nacional a empata contra di nan rivalnan eterno esta Bubali cu e score di 1 - 1.

Pues un yamada ta bay na henter e fanaticada di Piedra Plat pa asisti sin falta na stadion di Guillermo Trinidad na Dakota pa 8.30 di anochi pa apoya e muchanan di Britannia Clean & Green.

Naturalmente cu nos ta haci un yamada tambe na e fanaticonan di Deportivo Nacional, e equipo cu orguyosamente a representa e pueblo di Noord den e ultimo añanan aki, pa nan tambe acudi sin falta na Stadion Guillermo Trinidad diasabra anochi pa apoya nan equipo faborito. Ariba Nacional!

Seleccion di Badminton Hubenil a participa na Pan American Games na Puerto Rico



ORANJESTAD- Recientemente un seleccion hubeni9l di badminton di Aruba a bay Puerto Rico pa participa na e Pan American Games. E seleccion tabata consisti di Zooey van Nie, Keyleigh Sivo, Kevin Dijkhoff, Nigel Perez y Hans Latumaerissa.

E hobennan a participa den single, double combina y doubles. Pa motibo cu na Aruba no tabatin un hungador di e mesun edad cu Hans Latumaerissa, ela haye obliga di hunga cu hungadornan di Surnam den doubles y double combina.

Tabata un siman di hopi actividad caminda e hobennan a realiza un cantidad di wega.

Lamentablemente nan no tabata por contra e fuerte seleccionnan di Brazil, Merca, Canada y Peru. E equiponan aki tabata hopi mas fuerte y mihor prepara cu nos muchanan.

E paisnan aki tin mihor entrenadornan y coachnan, por cierto di taya mundial, pa motibo cu nan tin mucho mas subsidio financiero cu nos aki na Aruba.

E participacion na e Weganan Panamaericano sigur tabata un bon experiencia y un bon motivacion pa tanto e hobennan Arubano como nos entrenador- y coachnan Terence Sybesma y Marjan Vermeulen.

Bond di badminton aki na Aruba ta gradici nan sponsornan: Aruba Bank, Setar, PriceWaterhouse & Coopers y Geekay Department y tambe un par di miembro di badminton kendenan boluntariamente a haci un donacion pa a realiza e biahe aki.

Riba e potret nos por aprecia nos seleccionadonan prome cu nan a subi avion pa Puerto Rico.

SV Britannia Lifida lo enfrenta Brazil Jrs den Baby, Lifida A + B y Menor



PIEDRA PLAT- Tanto diabierna como diasabra, e organisacion di SV Britannia Lifida lo mira accion, despues cu siman pasa nan wega contra di SP Washington a ser posponi pa un otro fecha. E biaha aki ta e categorianan di Baby y Lifida A so lo mira accion riba diasabra mainta mientras cu Menor lo mira accion den oranan di atardi. For di diabierna caba e fiebre ta cuminsa cu esnan di Lifida B kendenan tambe lo enfrenta Brazil Jrs. Pues tur cuater wega lo ta contra e fuerte equipo di Brazil Jrs y tur e weganan lo ser hunga riba tereno di SV Britannia na Piedra Plat. Un invitacion ta bay na e henter e fanaticada di Piedra Plat, sigur e mayornan y famianan pa asisti na tereno y apoya nos muchanan.
SV Britannia a la carga!!!!



Receta di MAMA

MMM

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

U S A

SUPER-HOT SHRIMP CREOLE

Serve over rice-and keep a firee extinguisher nearby. Start with only 2 teaspoons Cajun seasoning and ½ teaspoon dried crushed red pepper flakes; then adjust as the mixture cooks.

4 SERVINGS

Ingredientenan:

2 tablespoons vegetable oil
6 ounces fresh mushrooms, chopped (about 2 cups)
1 medium onion, chopped
1 green bell pepper, chopped
8 large garlic cloves, chopped
2 teaspoons to 2 tablespoons Cajun (creole) seasoning
for seafood ½ to 1½ teaspoons dried crushed red pepper
1 28-ounce can crushed tomatoes with added puree
1 14½-ounce can stewed tomatoes (preferably Cajun style)
1 pound uncooked shrimp, shelled, deveined.

Preparacion:

Heat oil in heavy large skillet over medium heat. Add mushrooms, onion, green pepper and garlic and sauté until onion is translucent, about 5 minutes. Add Cajun seasoning and crushed red pepper and stir 1 minute. Mix in crushed tomatoes and stewed tomatoes with their juices; simmer until sauce is thick, stirring occasinally, about 15 minutes. Add shrimp and simmer until just cooked through, about 5 minutes.

Bon Appetit!

Noord Stars Pizza Hut den Old Parr Tour na caminda pa Corsow !





ORANJESTAD- Noord Stars Pizza Hut, actual campeon di Aruba Domino Bond, ta sigui den su preparacion na caminda pa Campeonato Internacional na hermana isla. Diasabra ultimo Noord Stars a vence e equipo dirigi pa Captain Brete cu score di 15-7.
Diabierna awor 16 october pa 8'or di anochi na Urataka Center e equipo di Noord Stars lo topa cu e revelacion di BushLeague, esta Be na di Koper bou guia di Dr. Maikel. Nood Stars siman pasa tambe a gana su dos weganan di play-off di Aruba Domino Bond y ta den gran forma. Diadomingo pa 4'or di atardi na Zeerovers e cabayeronan di Noord Stars lo sigui cu su gira den Old Parr Domino Tour ora nan enfrenta un seleccion di varios hungador na Aruba den e formato di 200 tanto. E ultimo parada di e domino tour lo ta diabierna 23 di october den Club Bubali contra di nada menos cu Old Parr Domino Team. Fanaticonan di domino no por keda sin yega Urataka diabierna, y pasa na Zeerovers diadomingo pa aprecia un dushi ambiente cu bon wega nan di domino.

Competencia di Beach Tennis cada dia mihor

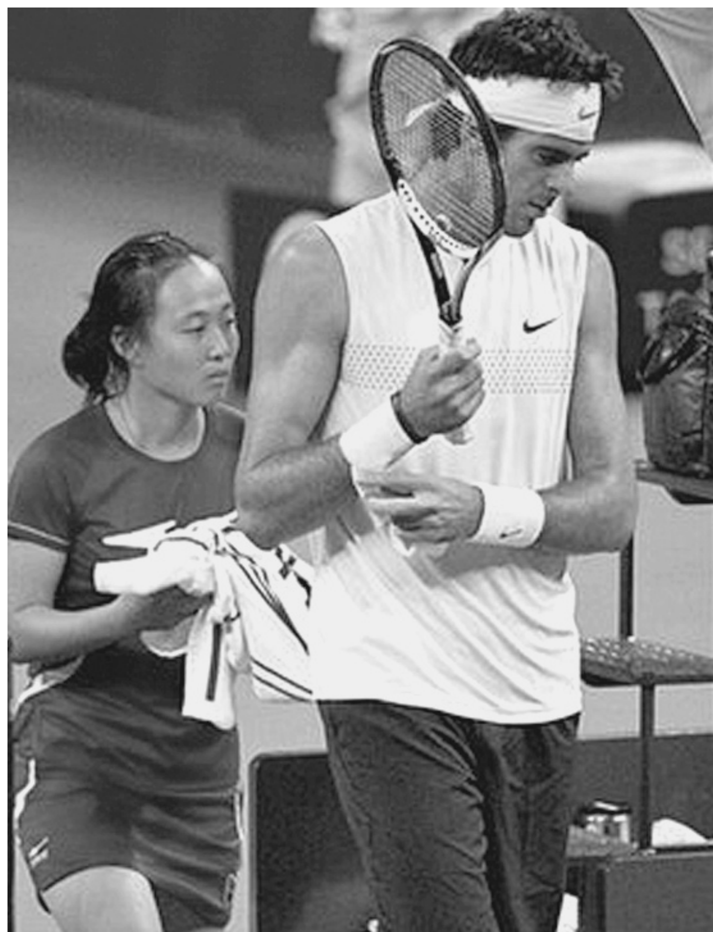
NOORD- E competencia di ocho siman di beach Tennis cu ta tumando lugar na Moomba Beach ta simplemente un hit. Hungadornan di tur nivel ta pasando pret, disfrutando di e ambiente mientras cu nan ta preparando pa e ranking di tur luna. Normalmente e ranbking tabata ser organiza riba Eagle Beach pero mirando e acogida, e organizadornan Sjoerd de Vries y Jochem Ros a start diamars ultimo y tur atardi e canchanan ta bezet cu e weganan di competrencia.
Aki ta sigui algun resultado di e ultimo serie di e competencia cu a cuminza den augustus:
Singles Pro: 1. Cado de Vreede, 2. Jan Roodzant, 3. Dennis Schoneveld
Singles Advanced: 1. John Douglas, 2. Armando Wester, 3. William v. Ramshorst
Tuesday Night Ladies: 1. Jose Dassen/Kerstin de Vries, 2. Mite v.d. Burg/Mirjam Jongbloets, 3. Juliette Bartijn/Heleen Bongers
Advanced//Pro Ladies: 1. Kim Tillemans/Jolanda Sluys, 2. Jolanda Overbeek/Lotte Onland, 3. Manon van Zwieten/ Tessel Huizinga
Wednesday Morning Ladies: 1. Tina Escobeda/Michelle Marlenee, 2. Jessica Croes/Marcia Guest, 3. Oriette/Mayrim Arends
Wednesday Night Mixed: 1. Jenner Flores/Oscar Helmeyer, 2. Patrick Boset/Michelle Marlenee, 3. Adolfo/Christian Valbueno



Thursday Advanced Men: 1. Dennis Schoneveld/Cado de Vreede, 2. Sjoerd de Vries/Derrick Hernandez, 3. Chris Maas/Jan Roodzant. E proximo torneo pa ranking na Eagle Beach ta priminti di bira un tremendo 'warm-up" pa e International Beach Tennis Tournament, cu lo tuma lugar dianan 13, 14 y 15 di November proximo. Teamnan di Europa y Sur America ta yegando pa participa den e Pro Division y expectativanan ta aumentando dia pa dia pa mira accion di fama mundial riba e beachnan di Aruba. E competencia pa ranking ta cuminza 12'or di merdia pa dultonan. Por regristra tanto via e website (arubabeachtennis.com) como via telefon yamando Jochem na 592-6421. Lo competi den e categorianan di Fun, Advanced y Pro.
Beach Tennis ta ser patrocina pa Amstel Bright, Alno Kitchen, InterAssure, Monster Energy, Aruba Aloe y Zen Design.

Pa motibo di lesion

Del Potro a retira di Master 1000 di Shanghái





SHANGHAI (Reuters) - E tenista campeón di US Open, e Argentino Juan Martin del Potro, diarason a retira di Masters 1000 di Shanghái debi na un lesion na su pols durante e di dos rond contra e Austriaco Jürgen Melzer.

Del Potro, e di tres preclasifica di e certamen Chines, a dicidi di bandona e di dos set, ndo set, ora cu e tabata perdi 7-5 y 2-1.

Di e manera ey, e Argentina a uni na e tambe faborito Andy Roddick den e lista di esnan retira pa lesión for di e torneo cu ta reparti 3.24 miyon dollar, despues cu e Mericano a bandona esaki debi na un problema na su rudiya den su wega den e di dos rond contra e Suizo Stanislas Wawrinka.

Sin e presencia di e number un di mundo Roger Federer y e number tres Andy Murray - ambos debi na problema fisico -, e retiro di Del Potro sigur lo intensifica e debate rond di e exigencia di e calendario di e circuito masculino.

E Argentino, kende ta ocupa puesto number cinco di ranking ATP, a bin ta perdiendo su prome wega desde su hazaña na Flushing Meadows contra e number 189 di mundo siman pasa den China Open. Melzer, kende nunca a vence Del Potro den su cinco enfrentamente anterior, a bay cu e prome parcial den "tie-break" y tabata cla pa ricibi e servicio di su rival den di cuater game di e segundo set, ora cu e Argentino a retira.

En tanto, e Francés Gael Monfils, e di diesun faborito, a alcansa e di tres ronda despues di supera un wega duro con e Australiano Lleyton Hewitt, kende el a supera 4-6, 6-4 y 6-2, den un partido cu a dura alrededor di dos ora.

Hewitt a kibra e sake di Monfils den e game inicial di e set decisivo, pero e Frances a tuma presta caracteristicanan di su oponente y a lucha pa pusha e wega na su fabor.

Su proximo rival lo ta esun cu gana e duelo entre e SpañolFernando Verdasco, e di shete preclasifica, y e Croata Ivan Ljubicic.

Di su banda, e Ruso Marat Safin, kende lo retira na final di temporada, a hunga mas tempran su ultimo set dilanti su fanaticonan Chines cu stime, y a cay venci 3-6, 6-4 y 6-4 contra e Checo Tomas Berdych.

Hewitt, igua cu Safin, a yega di tabata number un di mundo añanan atras, y tabatin hopi problema cu su lesionnan. Sinembargo, e Australiano a aclarea cu e no tin pensa di pone fin na su carera.

Ronaldo lo ta den "figurita" den dos luna

Brasilia – Diadimongi ultimo, Ronaldo a duna Corinthians un triunfo riba Gremio cu score di 2-1. Den su celebracion, e delantero a mustra un bariga hopi visibel, cu no ta propio di un hungador den actividad. Apesar cu e tabata e figura den e triunfo, e criticanan no a tarda pa yega contra do e Brasileño. Y, esey cu dos luna atras el a pasa den un liposucción.

E preparador fisico di "Timao", Walmir Cruz, a acepta cu e atacante tin sobrepeso, pero no exactamente pasobra e ta come hopi. "Ronaldo tin e tendencia pa sufri di retencion hídrico (e ta retene líkido) y di awor en adelanta nos lo trate cu e trabou fisico y cu curanan specifico," el a indica.

E delantero di Corinthians lo bolbe ta den forma den dos luna, esey ta e promesa di e preparador fisico. "E ta progresando sensiblemente for di e punto di bista fisico. Nos ta trahando pa elimina e kilonan di mas cu ta acumula entre su celulanan y mi ta kere cu pa comiensp di otro aña nos ta mira un miho Ronaldo," Cruz a sigura.



Ronaldinho premia cu "Golden Foot 2009"

Milan – E Brasileño Ronaldinho, atacante di Milan, a wordo premia cu e Golden Foot 2009, galardón otorga na e mihor futbolistanan activo mayor di 29 aña.
E Suramericano, cu ta pasando e peor momento di su carera den e ekipo Italiani, unda cu continuamente e ta wordo cuestiona pa su falta di ompromiso, a supera den e votacion final e delantero di Real Madrid Raúl González, e Italiano Gianluigi Buffon, keeper di Juventus, y e atacante Francés di arcelona Thierry Henry.
Tambe tabata aparece como candidatonan inicial e Inglesnan David Beckham y Steven Gerrard, e Galés Ryan Giggs, e Italiano Francesco Totti, e Francés David Trezeguet y e Portugués Luis Figo, kendenan no a logra e cantidad di votonan necesario pa situa nan mes entre e cuater finalistanan.
Ronaldinho ta e di tres Brasileño cu ta logra e premio aki despues di Roberto Carlos, kende a logre aña pasa, y Ronaldo Nazario, na 2006.

Ademas, otronan cu a wordo reconoci anteriormente cu e Golden Food tabata e Italiano Alessandro del Piero, na 2007, e Ucraniano Andrei Shevchenko, na 2005, e Checo Pavel Nedved, na 2004 y e Italiano Roberto Baggio, na 2003, e prome edicion.
E gala den cual Ronaldingo a ricibi e premio Golden Foot 2009 a destaca e aporte na futbol di otro hungadornan historico, reconoci manera "Leyendanan di semper"; especialmente e Brasileño Nilton Santos. Tambe e Polaco Zbigniew Boniek, e Ucraniano Oleg Blokhin, e Colombiano, René Higuita y e Alemán Karl-Heinz Rummenigge.





Riba e combinacion di foto por mira momento cu Ronaldinho a ricibi su premio. Un di esnan cu tambe a wordo honra tabata e ex keeper Colombiano Rene Higuita.

DT Italia Lippi no ta descarta cu Totti por bolbe seleccion



ROMA (Reuters) - E técnico di e seleccion Italiano di futbol, Marcello Lippi, no ta descarta un posibel regreso di Francesco Totti den e seleccion "azzurro", despues cu e capitan di Roma a bisa cu e no ta retira di e competencia intenacional pasobra e kier hunga Mundial 2010. E delantero experencia, di 33 aña, a aleha di e seleccion nacional despues di tabata parti di e ekipo cu a gana Copa di Mundo 2006 y mas despues a dicidi di retira definitivamente di actividad internacional, alegando problemanan fisico.
"Totti ta un gran persona y un gran hungador", Lippi a declara e siman aki na periodistanan.
"Mi sa cu lo bay tin polemicanan (riba e convocatorio) entre awo y juni (di otro aña). Mi ta disfruta di nan, y ta causa nan. Mi no ta descarta nada", el a agrega.
Totti, cu tabatin un bon inicio di temporada den Serie A anotando seis gol, a wordo cita diamars door di e corant Italiano La Gazzetta dello Sport, bisando: "Depende di e convocatorionan di e técnico y di con mi ta (fisicamente)."





Robinho ta menaza pa pidi traspaso pa Barcelona

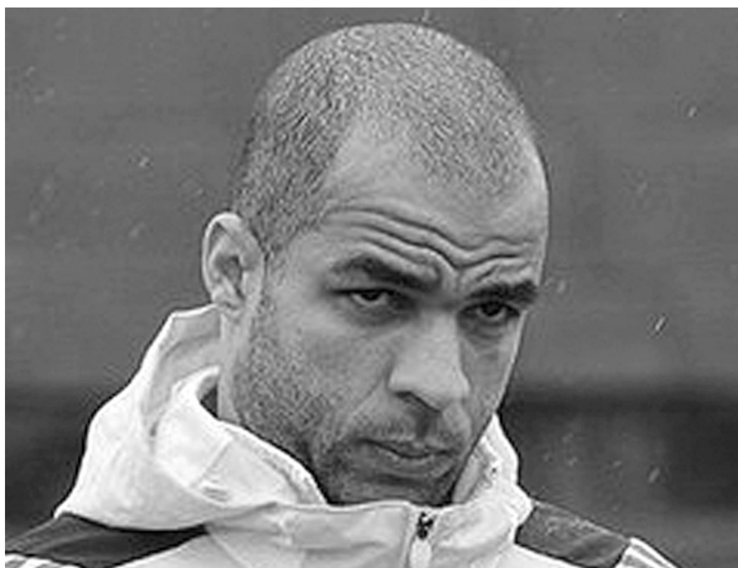
Londres (EFE) - Robinho na januari lo pidi su baja den Manchester City y su traspaso pa Barcelona si mientras tanto no garantize un puesto sigur den e prome ekipo di e conhunto dirigi door di Mark Hughes, asina e corant "The Sun", a informa ayera.
Mirando e excelente forma di Craig Bellamy, lo ta dificil pa e delantero Brasileño logra loke e ta pretende, e corant ta comenta.
Robinho, di 25 aña, kier ficha pa Barcelona ya cu e no por pone den peliger su puesto den e seleccion nacional di Brasil en bista di e Copa Mundial Surafricano di otro aña.
Segun e corant, Barça ta dispuesto pa paga e ekivalente di 32.5 miyon di Libra cu Manchester City a abona na Real Madrid pa su traspaso, aña pasa, y cu tabata un cifra record den futbol Ingles.
E Brasileño a sufri un lesion na su enkel, y no por a hunga desde augustus aunke ta programa pa e hunga den un siman bek.
Mientrastanto, Bellamy a mustra di ta den pleno forma, hungando extremo robez of segundo delantero, e corant ta menciona.
E internacional galés a contribui cu un gol na e victoria di 4-2 di su ekipo contra Arsenal, cu dos gol di e wega contra Manchester United, cu esaki a gana, sinembargo 4-3, y e gol di empate den e ultimo wega di City contra Aston Villa.
Robinho a cuminsa e tres prome weganan di e temporada, pero a wordo reemplaza den nan tur.
Den su prome temporada cu e club, el a marca diescuater gol den e liga, diesun di nan den weganan na cas, e corant ta corda, segun cual su actuacionnan pafo di cas a laga hopi di desea.

Davies di Merca, herida den accidente di auto

ARLINGTON, USA (Reuters) - E delantero di e seleccion di futbol di Merca, Charlie Davies, a resulta herida den un accidente mortal caminda solamente un auto tabata envolvi, diamars madruga na Virginia, asina e bosero di e ekipo a duna di conoce.
Davies, di 23 aña, a pasa den un operacion di varios ora despues di sufri un lesion na su blaas y fracturanan na su pia na varios parti, asina e federacion Mericano di futbol a bisa den un comunicado di prensa.
Un persona cu tabata den e auto cu Davies a muri, asina e bosero di e federacion, Neil Buerthe, ta bisa den e comunicado.
E lesionnan di Davis no ta peligro pa su bida, pero si nan ta lague for di Mundial Sur Africa 2010. Segun e comunicado, e delantero lo ta al menos un siman den hospital y probablemente lo mester wordo opera mas biaha.
"Como ekipo e ta entristece nos e noticia aki," asina e tecnico di Merca, Bob Bradley a bisa periodistanan. "Nos pensamento y oracionnan ta cu Charlie y e famia di Charlie, igual di e persona cu tabata den e auto y famia di e otronan involucra," el a agrega.
Buethe a bisa cu e accidente a sosode rond di 3.15 ora local na George Washington Parkway na Virginia. E no por a specifica si ta Davies tabata maneha e auto.

Merca, cu ya a sigura un puesto den Mundial di 2010 na Sur Africa, a hunga ayera contra Costa Rica den stadion RFK na Washington den su último wega di e eliminatorianan.
Davies, kende tambe ta hunga pa e ekipo Frances Sochaux di Ligue 1, a wordo convoca 17 biaha pa e seleccion Mericando, anotando 4 gol.

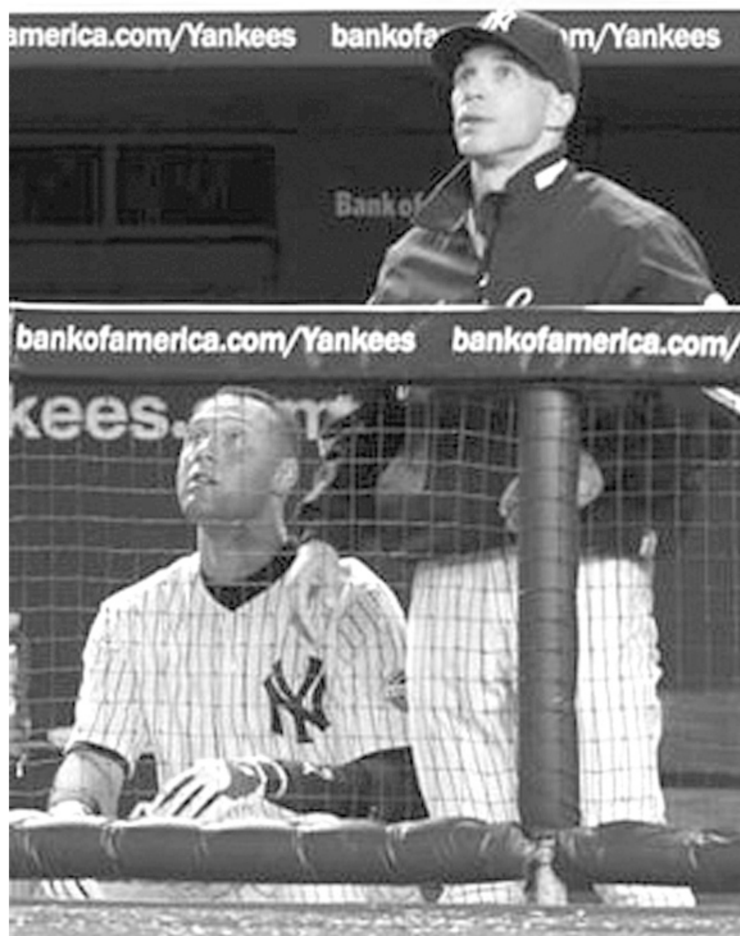


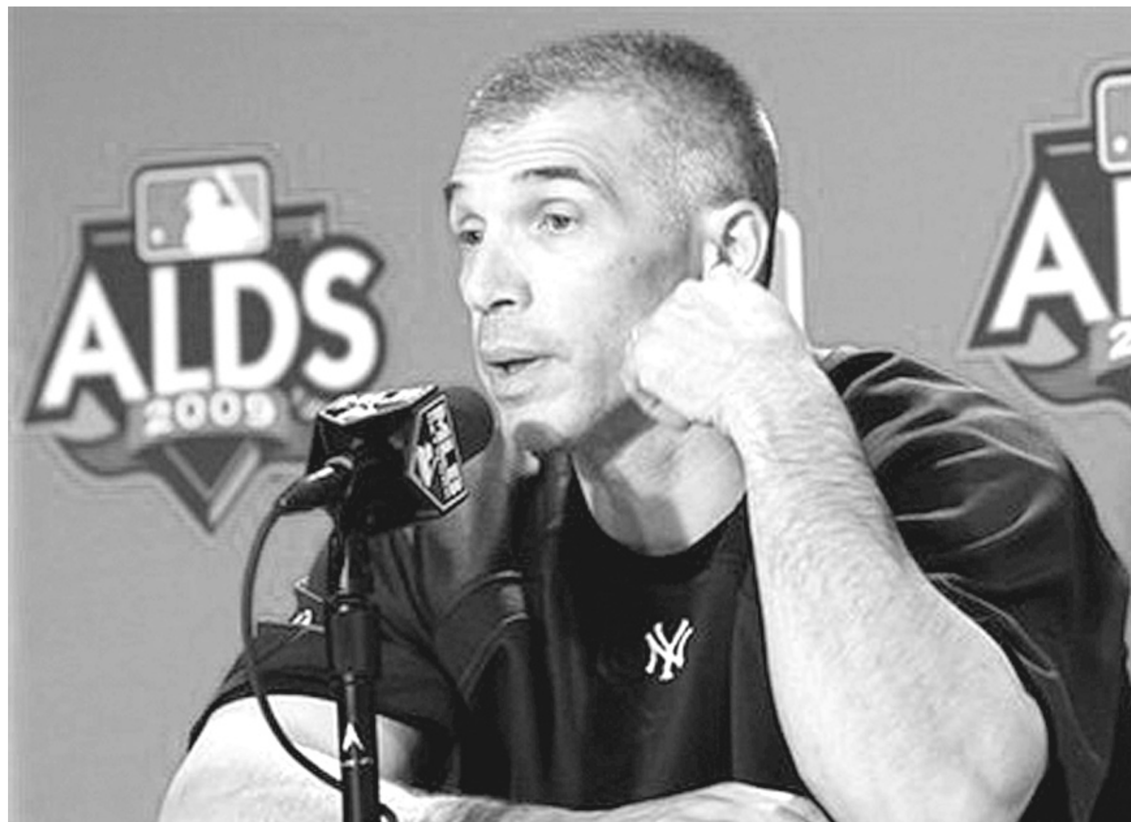


Brasileño Alex a renoba contrato Chelsea pa cuatro aña

LONDRES (Reuters) - E defensor Brasileño Alex a renoba su contrato pa otro cuater aña cu Chelsea di fútbol inglés, asina e club lider di Liga Premier a informa e siman aki.
Alex, kende tabata aleha di e ekipo debi na un lesion na si las, ainda no a hunga cu su entrenador nobo, Carlo Ancelotti, pero e Italiano a mustra su satisfaccion despues di e acuerdo di e Brasileño cu e ekipo. "Mi ta hopi contento cu Alex a firma un contrato nobo," Ancelotti a bisa riba e website di e club di London (www.chelseafc.com). "E ta bolbiendo di un operacion, pero ta un hungador cu mi conoce bon. Mi ta familiariza cu su cualidadnan fantastico," e ex tecnico di AC Milan a agrega. Chelsea, sanciona door di FIFA pa contrata hungadornan nobo te cu aña 2011 despues di a wordo declara culpabel di induce e hoben Gael Kakuta pa caba su contrato cu e Racing de Lens Frances, tambe a renoba dialuna e contrato di e delantero Salomon Kalou pa un aña mas.

Yanquis lo usa rotacion di tres habridor contra California Angels





NEW YORK (AP) – Yanquis lo por haci uso di un rotacion di tres habridor contra Los Angeles di California den e serie di campeonato di Liga Americano. Manager Joe Girardi a indica e siman aki cu un trio id putcher lo permiti nan pone Joba Chamberlain y Chad Gaudin den bullpen.

Girardi a bisa cu e factor tempo por influencia su decisionnan. “Den e pronostico di 10 dia cu mi a mira, parce cu por lo yobe, y esey lo por cambia e cosnan,” asina e manager a bisa den un teleconferencia cu periodistanan. “Pero nos ta considera pa bay den un rotacion di tres pitcher den e rond aki, pero ban mira con tur cos ta sali.”

E alternativa cu Girardi ta evaluando ta implica cu CC Sabathia ta habri e di cuater wega cu tres dia di descanso. Sabathia a custumbra cu un descanso cortico ora cu aña pasa e tabata cu Milwaukee Brewers.

Usando Chamberlain como relevista preparador den e tres weganan, New York a bari Minnesota den e prome ronda y e lo habri como local diabierna e serie pa e mihor di shete wega contra California Angels.

Chamberlain a lansa un inning y dos tercio, permitiendo dos hit. Su trabou cu Phil Hugues y e resto du bulllpen a solidifica e trabaou di laga e mesa sirbi pa e cerado Panameño Mariano Rivera.

“Di e manera aki cos a bay bastante bon pa nos den e prome rond,” Girardi a comenta. “Si nos bay cu tres den e rotacion, obviamente e lo keda den bullpen. Pero si nos usa un rotacion di cuater, e ora nos tin cu evalua e beneficionan di tin sea Jopba of Chad den bullpen.”

Aña pasa, Sabathia a lansa su tres ultimo aperturanan di temporada regular cu Milwaukee cu tres dia di descanso y despues el a hacie tambe den playoffs contra Filadelfia. Pero solamente el a dura tres inning y dos tercio y el a perde.

New York a limite na 230 innings den e campaña regular compara cu e 253-nan di e aña anterior. E lo habri contra e Angelinonan cu ocho dia di descanso, otro factor cu Yanquis ta kere cu lo permitie pa ta efectivo den di cuater wega.

Girardi no a dicidi si e Puertorriqueño José Molina lo ta e catcher di Burnett enbes di e tambe boricua Jorge Posada. Pa haci esey, Girardi a bisa cu posiblemente e lo tin cu inclui den e presupuesto e Venezolano Francisco Cervelli como di tres catcher, loke lo permiti nan saca Posada pa un coredor di emergente den e ultimo inningnan.

Alemania a empata 1-1 cu Finlandia, cu gol descuento di Podolski

HAMBURG, Alemania (Reuters) – E selección di futbol di Alemania, ya clasifica pa Copa di Mundo di 2010, tabatin mester di un gol den e ultimo minuut di Lukas Podoslki pa empata ayera 1-1 cu e selección ya elimina di Finlandia, den e ultimo wega eliminatorio di e fase di grupo.

Alemania, cu a sigura e prome puesto di Grupo 4 venciendo diasabra Rusia 1-0 na Moscu, a haye den desventah den e score na di 11 minuut.

E ekipo local no a logra desvia un cabezazo di Roman Eremenko y e bala a cay na pianan di Jonathan Johansson, cu a habri e marcador den su wega internacional no. 100.

Despues di a haci seis cambio den e oncena titular cu a vence Rusia, Alemania mester a spera te cu di 90 minuut pa empata, despues cu Podolski a contecta un remate na corto distancia cu a bay pega den e net.



Mundial: Beckham, cerca di Sur Africa y di prestamo pa Milan



WEMBLEY, Inglaterra (AP) - David Beckham a bisa ayera cu un acuerdo pa e wordo manda como prestamo na Milan ta casi resolve pa (95%) cu cual lo resolve e probabilidadnan cu e astro Ingles lo wordo inclui den e grupo cu lo participa den e Mundial di otro aña.

Despues di yuda cu Inglatera a golea Bielrosia 3-0 den e ultimo partido di e eliminatorio mundialista, e mediocampista di Galaxy di Los Angeles a bisa cu "e ta cerca" di su pase como prestamo pa Milan.

Su oportunidadnan di disputa su cuarto Mundial ta depende cu e bay den un préstamo pa un club Europeo di renombre, na januari, despues di e temporada di Liga di Futbol di Merca (MLS).

"Semper mi a bisa cu mi kier bolbe si nan kier mi. Milan a señala cu nan kier mi bek desde cu mi a biaha bek pa Merca, y awor nan ta bisa mesun cos," Beckham, kende a wordo nombra e mihor hungador di e wega di Inglatera apesar cu el a hunga solamente durante 30 mas drentando di sustito den e di dos tempo, a duna di conoce.

"Esaki ta resolvi pa un 95%, pues mi no sa pakico e no por wordo concreta."

E ex Capitán di Inglaterra, di 34 aña, a mustra asina cu el a mishi cu e bala den Stadion di Wembley pakico e tecnico di Inglatera Fabio Capello ta insisti pa convoke pa e seleccion, y pakico e tin pensa di hibe pa Mundial.

Suiza y Eslovakia a logra clasificacion pa Copa di Mundo

Londres - Suiza y Eslovakia a gara awe e dos ultimo dos ticketnan directo di Europa pa Copa Mundial, mientras cu Portugal a logra e triunfo cu e tabatin mester pa mantene bibo su esperanzanan di acudi na e torneo di otro aña ba Sur Africa.

Suiza, empatando sin gol cu Israel, cu a keda cu solamente 10 homber, a logra e prome lugar di Grupo 2, pushando Grecia e ex campeon di Europa, pa di dos puesto. E Griegonan mester disputa un repechaje pa e cuater ticketnan extra pa Mundial.

Portugal a uni su mes na Grecia y Eslovenia den e repechaje, despues di golea Malta 4-0, cu cual el a kita cualkier peligro di wordo pasa door di Suecia den e di dos puesto di Grupo 1. Mientrastanto, Ucrania tabata e otro ekipo pa logra un lugar den e repechaje.

E di dos luganan di grupo ey lo uni na Irlanda, Francia, Bosnia-Herzegovina y Rusia den e sorteo di dialuna, cu lo defini e enfrentamentonan di repechaje, di ida y vuelta, pa defini e ultimo representantenan Europeo entre e 32 nacionnan cu lo hunga Copa di Mundo.

E duelonan di repechaje lo cuminsa 14 di november, cu su weganan di vuelta cuater dia despues.

Suiza a avanza pa Mundial apenas pa di tres biaha desde 1966, apesar di no a dispone di tres titular den e alineacion, rescatando e empate cu e tabatin mester pa keda riba Grecia.

Corte Colombia autoriza extradición a EEUU de acusado de estafa



Foto de archivo de David Murcia Guzmán (al centro en la imagen) escortado por policías a su llegada al aeropuerto de Bogotá, 20 nov 2008. La Corte Suprema de Colombia autorizó el miércoles extraditar a Estados Unidos a un controvertido empresario, acusado de una millonaria estafa a miles de personas y de lavado de dólares del narcotráfico. REUTERS/ Jose Miguel Gomez (COLOMBIA)

BOGOTA (Reuters) - La Corte Suprema de Colombia autorizó el miércoles extraditar a Estados Unidos a un controvertido empresario, acusado de una millonaria estafa a miles de personas y de lavado de dólares del narcotráfico.

Con la decisión del tribunal la extradición de David Murcia Guzmán, máximo dirigente de la firma DMG, podría producirse en los próximos días, después de que el presidente Alvaro Uribe la conceda.

"La Sala de Casación Penal de la Corte Suprema de Justicia emitió concepto favorable de extradición respecto al ciudadano David Murcia Guzmán, solicitado por la Corte Distrital de los Estados Unidos, Distrito Sur de Nueva York, para ser juzgado por concierto para cometer el delito de lavado de dinero", dijo el tribunal en un comunicado.

Para las autoridades de Estados Unidos, Murcia y sus socios movieron varios millones de dólares del narcotráfico en más de 18 cuentas bancarias en ese país.

Murcia se encuentra confinado en una cárcel de Colombia, después de que en noviembre del 2008 fuera capturado en Panamá y deportado a Bogotá.

Su esposa, Joanne Ivette León, fue liberada a mediados de marzo en Uruguay, donde permanecía detenida, después de que la Fiscalía de Colombia desistiera en completar los trámites de extradición.

El controvertido empresario, cuya comercializadora DMG recaudaba dinero del público ofreciendo ganancias de hasta un 100 por ciento de la inversión, ha negado ante las autoridades colombianas los cargos de estafa a miles de personas y de lavado de activos producto del narcotráfico a través de sus empresas.

Murcia, por intermedio de su abogado, aseguró a comienzos del año que prefería ser extraditado a Estados Unidos porque no tenía garantías ante la justicia colombiana.

Venezuela:

PDVSA invertirá 16.000 millones de dólares

CARACAS (AP) - La corporación estatal Petróleos de Venezuela S.A. (PDVSA) tiene previsto ejecutar el año próximo un presupuesto de inversiones superior a los 16.000 millones de dólares.

Eulogio Del Pino, vicepresidente de Exploración y Producción de la petrolera, expresó en un comunicado que PDVSA ha calculado para el 2010 un presupuesto de inversiones de 16.000 millones de dólares, lo que representa un incremento de al menos 6,66% respecto al 2009 cuando la corporación estimó inversiones por 15.000 millones de dólares.

"Para el próximo año, Petróleos de Venezuela estima una inversión no menor a los 16.000 millones de dólares, frente a los 15.000 millones de dólares de 2009, del cual se ha ejecutado alrededor de 70%" en lo que va de año, acotó Del Pino.

Dentro de esta inversión se encuentra la ejecución de proyectos con Rusia en el bloque Junín 6 de la Faja Petrolífera del río Orinoco, los cuales fueron presentados en un foro realizado en el país por el vicepresidente del Departamento Nacional Energético de Rusia, Stanislav Dorzhinkevich.

El proyecto forma parte de un plan estratégico de desarrollo de las reservas de la faja del Orinoco que han sido estimadas en 235.000 millones de barriles, de las cuales se han certificado 93.000 millones. Para el desarrollo de la faja se requieren inversiones superiores a los 30.000 millones de dólares.

"Estamos en los detalles finales, ya hay una delegación (rusa) en Caracas, donde se están revisando los detalles de las empresas mixtas que vamos a presentar a la Asamblea Nacional. Eso le permite al país un bono de 1.000 millones de dólares que nunca se había pagado por alguna asociación de la Faja del Orinoco", destacó el funcionario venezolano.

PDVSA junto a un consorcio ruso que incluye a Rosneft, Lukoil, Gazprom, Surgutneftegaz y la británico-rusa TNK-BP, esperan extraer entre 400.000 y 450.000 barriles diarios de petróleo. PDVSA tendrá una participación de 60% en el proyecto, mientras que las compañías rusas poseerán el 40%, de acuerdo a las leyes venezolanas.

Crece el apoyo al paro nacional en Puerto Rico

SAN JUAN (AP) - Tras varias semanas de protestas y actos de desobediencia civil, organizaciones civiles alistan un paro nacional para el jueves en repudio al despido de más de 20.000 empleados públicos.

Varios economistas advirtieron el miércoles que las cesantías prolongarán la recesión económica en la isla y que el paro de un día tendrá un impacto económico de al menos 32 millones de dólares. Jefes de familia despedidos se mostraron esperanzados en que el gobernador Luis Fortuño escuche el reclamo del paro nacional y revierta las cesantías.

"Yo espero que si este hombre (Fortuño) tiene un poquito de compasión con los que no tenemos nada... eche para atrás todo este disparate que ha cometido. Creo que es indigno quitarle el trabajo a otro", manifestó Adolfo Ayala, un oficial administrativo del Departamento de Educación de 40 años.

Según el reverendo metodista Juan Vera de la organización Todo Puerto Rico por Puerto Rico, que encabeza el paro nacional, "una masa inmensa paralizará el país como señal de que esa es la vocación y el sentir de toda la sociedad puertorriqueña". La presidenta de la Asociación de Economistas, Martha Quiñones, dijo que en diciembre de 2008 la firma evaluadora de crédito Standard & Poors advirtió al gobierno que reducir el gasto público sin asegurarse de que el sector privado podía absorber a los trabajadores despedidos podría "aumentar la brecha recesionaria". Según la Cámara de Comercio, a lo largo de 2009 se han perdido al menos 4.000 empleos mensuales en el sector privado.

Honduras: Alcanzan consenso sobre retorno de Zelaya



Un policía antidisturbios hace guardia cerca de la embajada Brasileña en Honduras, donde se encuentra refugiado el depuesto presidente Manuel Zelaya. Tegucigalpa, miércoles 14 de octubre de 2009. (AP Photo/Arnulfo Franco).

TEGUCIGALPA (AP) - Los equipos negociadores que buscan una salida a la crisis política en Honduras alcanzaron el miércoles un acuerdo sobre el punto que se refiere a la reinstalación del presidente depuesto Manuel Zelaya.
No divulgaron el contenido del texto de consenso, que fue sometido a la consideración del mandatario derrocado el 28 de junio y del presidente de facto Roberto Micheletti.
"Hemos logrado consenso sobre un texto único en el punto seis (que implica la vuelta de Zelaya al poder)... no puedo hablar del contenido del texto porque si incumplo el compromiso podría incomodar a la otra parte", dijo en conferencia de prensa el miércoles Víctor Meza, uno de los negociadores por parte de Zelaya.

Meza reiteró que no divulgará si el texto consensuado incluye o no la restitución de Zelaya.
"Ahora mismo me dirijo a la embajada de Brasil (donde está refugiado Zelaya desde el 21 de septiembre)... esperamos tener una respuesta en la tarde", añadió.

Las comisiones negociadoras se reúnen desde la semana pasada en busca de una salida a la crisis y aseguran haber encontrado acuerdos en todos los puntos del pacto.
Esos puntos incluyen uno en que las partes renuncian a una amnistía y otro en el que Zelaya desiste de su intención de promover una constituyente, ya quedaron firmados. "En ningún momento fue solicitada una amnistía, el presidente Zelaya no la estima necesaria y la otra parte tampoco", dijo Mayra Mejía, una de las negociadoras por parte de Zelaya.

Añadió que ese punto queda sujeto a que el estado hondureño pueda garantizar procesos judiciales imparciales, "que hasta ahora no lo hemos visto".
En la víspera, Vilma Morales, vocera del grupo negociador del gobierno de facto dijo que "la Constituyente es un tema ya se discutió y está suscrito por ambas partes".

Zelaya advirtió recientemente que el 15 de octubre es la fecha límite para concluir las negociaciones. El Frente Nacional de Resistencia contra el Golpe de Estado anunció el martes en un comunicado de prensa que si no hay una solución para la fecha fijada, comenzará acciones para desconocer las elecciones del 29 de noviembre.

Gobierno venezolano toma control de Hotel Margarita Hilton

CARACAS (AP) - El gobierno comenzó la toma de las instalaciones del Complejo Hotelero Margarita Hilton & Suites tras su adquisición mediante decreto firmado por el del presidente Hugo Chávez al vencer la concesión de 20 años, informó el miércoles el ministro de Turismo, Pedro Morejón.El mandatario venezolano promulgó el decreto el viernes invocando razones de utilidad pública y social. "El 13 de octubre venció la concesión de la cadena Hilton... lo que si está aclaro... es que nosotros no hemos hecho ninguna medida arbitraria, lo que hemos hecho es tomar posesión legitima de un bien que le pertenece a todo el pueblo venezolano", dijo Morejón en una entrevista difundida por la estatal Venezolana de Televisión.
El decreto, paso previo a la expropiación, se convirtió en ley tras su publicación el 9 de octubre en la Gaceta Oficial. De acuerdo al escrito, el presidente decretó la "adquisición forzosa de los activos, bienes muebles e inmuebles, y bienhechurías... propiedad de las empresas Inversiones Pueblamar y Desarrollos M.B.K, C.A.", empresas que hasta ahora no se han pronunciado al respecto.
Morejón destacó que la toma se está realizando a puertas abiertas y que los 13.000 socios de tiempo compartido podrán seguir disfrutando de los espacios del hotel y se respetarán sus condiciones contractuales. "Siéntanse seguros todos los operadores (turísticos), todos los que tengan compromisos... que nosotros vamos a dar fiel cumplimiento de todos esos contratos", acotó. "Lo que queremos es mejorar esas instalaciones y que esas instalaciones sean abiertas también a la formación" de personal para el sector turístico, agregó.
El ministro señaló que el gobierno considera "necesario levantar un informe", previo a la negociación, "porque el hotel está en deterioro".

Dominicana crea 37 nuevas áreas protegidas

SANTO DOMINGO (AP) - El gobierno dominicano creó 37 nuevas áreas protegidas que pasan a formar parte del patrimonio natural del país caribeño. El poder ejecutivo elevó a la categoría de áreas protegidas a varios parques y monumentos naturales, reservas biológicas y científicas, santuarios marinos y refugios de vida silvestre, informó el miércoles en un comunicado el ministerio de Medio Ambiente. El decreto también dispone la realización de un inventario nacional de varios humedales y crea una franja de protección de 250 metros alrededor del vaso de todas las presas de la nación.
"La medida busca garantizar la conservación del patrimonio natural y cultural de la nación, la estabilidad de su sistema ecológico, la protección de las cuencas hidrográficas, la producción de agua, la prevención de desastres naturales y moderación del cambio climático", indicó el comunicado.
Las nuevas zonas se suman a otras 12 que ya existen, entre lagos, reservas, parques y saltos de agua. Los ambientalistas suelen denunciar un deterioro ecológico creciente y que la mayoría de las especies del bosque seco fueron extraídas en las últimas décadas para fines comerciales (leña o carbón), mientras igual riesgo padece el bosque húmedo, hábitat natural de las especies de flora y fauna y regulador del clima. República Dominicana ocupa 48,442 kilómetros cuadrados, las dos terceras partes de la isla Española, que comparte con Haití.

Gobierno a bisa cu

85 mil Iraki mata den 2004-08

BAGHDAD – Al menos 85.000 Iraki a perde nan bida for di 2004-2008 den violencia, Gobierno a bisa den su prome conteo oficial divulga desde cu e guera a cuminsa.

E informe di Ministerio di Derechonan Humano ta bisa cu 85,694 persona a wordo mata for di cuminsamento di 2004 te cu 31 di october, 2008, y 147,195 a resulta herida. E cifra ta encera civilnan Iraki, di ehercito y polis pero no ta cubri mortonan di ehercito Mericano, insurgente, of extranheronan, y si ta inclu contractistanan di forsanan Mericano. Y e no ta inclui e prome lunanan di e guera despues di 2003 den e invasion guia pa Merca.



Associated Press a raporta na april cu Gobierno tin registra 87.215 Iraki morto for di 2005 pa Februari 2009, un cifra hopi similar na esnan mas ultimo revela. E ta basa riba estadisticanan di Gobierno haya door di AP y ta cubri violencia cu ta varia di bombardeonan catastrofico te na asesinatonan estulo di ehecucion.

Te ora di e informe di AP, e cifra di Gobierno riba mortonan Iraki tabata un di e secretonan miho warda di guera. El a wordo fuertemente disputa debi na e interesnan politico grandi den un guera cu hopi pais ta contra y door di un gran parti di e publico Mericano. Criticonan di cada banda ta acusa e otro di ta manipula e cifranan pa cambia e opinion publico.

E informe di e ministerio a bini diamars laat como parti di un estudio grandi riba derechonan humano den e pais. E ta descrubi e añanan despues di e invasion, cu a core cu e regimen di Saddam Hussein, como uno extremadamente violento.

“Door di atakenan terorista manera di explosion, asesinato, secuestro y desplazamento forsoso, e gruponan pafo di ley a crea e figuranan terible cu ta representa un reto grandi pa e sistema legal y e ciudadanonan Iraki,” e ta bisa.

Violencia a baha dramaticamente desde e peor añanan, pero casi tur persona na Irak a sinti e violencia. Insurgentenan ta sigui ataca civilnan, specialmente shiita nan y nan luganan sagrado.

E cifra di morto na Irak a sigui subi diarason ora cu tres explosion casi simultanea a tuma lugar den sur di e ciudad shiita sagrado di Karbala. Por lo menos seis persona a wordo mata, Polis Iraki y oficialnan medico a duna di conoce.

E Ministerio a raporta cu 1279 mucha y 2334 hende muher a wordo mata den e periodo di cinco aña. E ta menciona cu 263 Profesor di universidad, 21 Huez, 95 Abogado, y 269 periodista a wordo mata.

Di acuerdo cu e informe, 2006 tabata e aña mas violento cu 32.622 persona mata of haya morto. E cifra pa 2004 tabata 11.313, subiendo pa 15.817 e siguiente aña, E di dos aña mas mortal den e periodo cubri tabata 2007 cu 19.155 asesinato of hende haya morto. E cifra a cay pa 6787 den 2008, esun di mas abou den e periodo.

E cifra tambe ta inclui 15,000 curpa no identifica cu no a wordo reclama door di famianan y y dera den santananan special. Al menos 10 mil persona a wordo registra como perdi. Pero Ministerio di Derecho Humano su oficial Kamail Amin a bisa cu no ta conoci e cifranan entre esnan desapareci y esnan no identifica ta pasa riba otro.

E cifranan haci publico diamars ta basa riba certificadonan di morto emiti door di Ministerio di Salud.

Prome Minister Britanico a anuncia

500 soldat mas pa Afganistan

LONDRES (AFP) – Prome Minister Britanico, Gordon Brown, a anuncia ayera na Parlamento cu Gobierno lo manda 500 soldat mas pa Afganistán, manera Merca a pidi, na momento cu e oposicion pa e conflicto ta aumenta entre e poblacion na casi e mesun ritmo cu e cantidad di perdidanan militar.

“En principio mi a bay di acuerdo pa manda un cantidad adicional di forsanan Britanico pa yega 9500,” asina Brown a declara na e diputadonan reuni na Camara Comun (camara menor di Parlamento Britanico).

Ministerio di Defensa a confirma cu esaki ta nifica un aumento di 500 soldat compania cu e 9.000 desplega actualmente na e pais centroasiático, unda Gran Bretaña tin e di dos continente di mas grandi despues di Merca.

Brown sinembargo a pone tres condicion pa e aumento aki ta efectivo, cuminsando cu e propio gobierno di Afganistan pone trupanan suficiente pa nan wordo entrena y combati hunto cu e forsanan internacional.

Brown a exigi ademas cu tur e trupanan ta “totalmente ekipa” pa e labor pa cual nan ta destina pa haci y cu e compromiso Britanico ta forma parti di un proposicion acorda den e cuadro di e coalicion den cual cada “aporta su parti corespondiente”.

“Tur hende mester acepta cu si nan ta parti di e coalición, nan tin cu comparti e carga,” e Prome Minister a agrega den su splicacion na e diputadonan.

USGS a raporta teremoto di 6.0 di magnitud na Samoa





WELLINGTON (AFP) – Un teremoto di un magnitud 6.0 a ataca pafo di e costa di e isla den Pacifico sur, Samoa, ayera, asina sismologonan a raporta. Un hecho cu ta tuma luga dos siman despues di un teremoto violento cu a causa un tsunami cu a destrui Tonga, Samoa y Samoa Mericano.
No tabatin un alerta mesora di un tsunami emiti door di Pacific Tsunami Warning Center na Hawaii despues di e teremoto, cu a suta pa 6:00 am (1800 GMT diarason) na un profundidad di 10 kilometer (seis miya).
E epicentro tabata na 365 kilometer zuidwest di e capital di Samoa di Apia, US Geological Survey a duna di conoce.
Samoa a wordo destrui door di olanan cu a ataca dia 29 di september despues di un teremoto di magnitud di 8.0 magnitude cu a dal den e costa sureño di e isla mas pobla di Upolu.
Casi 150 persona a wordo mata na Samoa mientras cu otro 32 a wordo confirma morto den e bisiña di Samoa Mericano y nuebe na e isla norteño di Tonga, esta Niuatoputapu.
Samoanan a rebiba e teror di dia 8 di october ora cu un teremoto di 7.8 banda di Vanuatu – a wordo sigui rapidamente pa dos temblor mas di riba 7.0 – cu a causa un alerta amplio di tsunami na Pacifico.
Residentenan yen di panico a causa un congestion di trafico den e capital Apia y sobrevivientenan sin cas di e tsunami di september a huy di nan refugio pa busca luganan mas halto pa sconde.
Un di dos tsunami no a wordo general pero e alerta a lanta emocionnan bibo ainda di un siman prome.

Secuestrador a sali di su refugio na Cuba pa sigui tras di su cas na Merca

New York (Reuters) - Un portorriqueño cu a secuestra na 1968 un avion di Panam y a pasa 41 aña fugitivo na Cuba, lo a bandona su refugio pa bay Merca tras di su casa, asina su Abogado a duna di conoce.
Luis Armando Peña Soltren, di 66 aña, a entrega su mes diadomingo na autoridadnan di Merca despues di varios aña tratando di bolbe su pais, principalmente desde cu su muhe a bandona Cuba, segun a wordo bisa ayera door di su Abogado James Neuman.
E abogado a duna asina su prome splicacion riba e decision di Peña Soltren di cambia su libertad na Cuba pa un celda na Merca.
E fiscalnan ta alega cu e fugitivo a secuestra un avion cu lanta buelo dia 24 di november 1968 for di aeropuerto internacional John F. Kennedy rumbo pa Puerto Rico.
Peña Soltren diamars a declara su mes no culpabel di acusacionnan di secuestro y pirateria aereo.
Despues di un audiencia diarason den un tribunal federal di Manhattan, Neuman a cuminsa duna detayes te na e momentonan ey desconoci riba e caso, incluendo pakico su cliente a aborda un buelo comercial di Cuba pa Merca.
Peña Soltren, un ciudadano Mericano naci na Puerto Rico, a drenta den contacto cu autoridadnan di Merca na Cuba tratando pa bolbe su pais, asina Neuman a duna di conoce.
“El a aserca autoridadnan di Merca na Cuba den transcurso di añanan,” e Abogado a bisa, y kende a agrega cu “e kier a enfrenta su cargonan”.
E Abogado a bisa mas laat cu “su casa tabata cune na Cuba te cu algun aña atras” y ta biba awor den e zona di New York. Nan ta casa for di decada di 1970 y Peña Soltren, kende tabata traha como agricultor “den e camponan”, a haya cuater yiu muher. Neuman no a revela unda e yiuna nta biba.
Oficina di Fiscal di Merca a informa dialuna cu Gobierno Cubano a autoriza e salida di Peña Soltren.
Neuman a bisa cu e no ta na altura di ningun negociacion di nivel halto entre Merca y Cuba riba su cliente y cu e no ta busca yega na un acuerdo cu e fiscalnan.
Durante e audiencia di ayera, un fiscal a bisa cu e lo tin mester di mas di un luna pa reuni e documentonan inicial den e caso di 41 aña, segun e ta bisa, cu Peña Soltren a terroriza decenas di pasaheronan usando pistolanan y cuchiu hunto cu dos complice abordo di e avion.

Ta wordo afirma cu Mussolini tabata spion di Gran Bretaña



LONDRES – E dictador Italiano Benito Mussolini (1883-1945) a wordo contrata door di e servicionan secreto Britanico MI5 na 1917 pa realisa su tareanan di spionahe na su país, segun un trabou di investigacion realisa door di e historiador di Universidad di Cambridge, na Inglaterra.

E experto Peter Martland a descubri documentonan cu ta confirma cu, durante un aña, un hoben Mussolini a ricibi casi 100 Libra sterling pa siman di Gobierno Britanico (cerca di 10 mil dollar actualmente), pa skirbi propaganda pro-guera den e corant II Popolo d'Italia, un di e principal makinarianan di prensa di e pais.

Un di e atreanan di e hoben socialista tabata skirbi na fabor di mantene e soldatnan Italiano luchando na frente di e bataya. "Mussolini no a wordo entrega na cas. Nos sa cu e tabata muheriego y nos ta kere cu hopi di e placa paga a wordo gasta den esey", asina Martland a declara despues di realisa e hayazgo.

Di acuerdo cu e documentonan, e acuerdo a wordo haci door di e Parlamentario Sir Samuel Hoare, kende dos decada mas despues a bira Ministro di Exterior Britanico, pero cu na 1917 tabata traha como negociador di M15 na Italia.

E obhetivo di Gran Bretaña tabata pa e propaganda di Mussolini yega na e masa contraria di e trahadornan industrializa, lo yuda paraliza e welganan y lo pone fin na e pacifismo, ademas di endurece e posicion di Italia pa bringa y pone fin na e bolchevikanan.

Segun e historiador, ta poco probablel cu Hoare y "El Duce" lo a conoce otro cara cara. Martland ta considera cu e prijs halto cu a paga na Mussolini no ta representa hopi placa na Londres, cu tabata gasta te 4 miyon di Libra pa dia pa e guera.

"Esaki no tabata un trabou Mickey Mouse. Pero kico por a haci si tabata perdiendo e guera" Tabata incentiva e enemigonan y pa esey 100 Libra Sterling no ta nada," el a agrega.

Ambos homber a caba bida completamente diferente: Mussolini a pone un dictadura na Italia, mientras cu Hoare a ocupa cargonan halto den e Gobierno Britanico. Hoare y Mussolini nan destino a cruza atrobe na 1935, ora cu e canciyer Britanico a firma e pacto Hoare-Laval, dunando e dictador Italiano control di Abisinia.

Según Martland, Hoare ya a papia di su colaboracion cu Mussolini den e memorianan cu el a publica na 1954, pero niun tabata interesa den e detayenan. Profesor di Cambridge tabatin pa prome biaha conocimento di e pagonan efectua na Mussolini ora di revisa mas di 40.000 documento perteneciente na Hoare. E resultadonan di su investigacion a wordo publica na inicio di october den e buki "La defensa del reino: una historia autorizada del MI5".



CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
KIA Optima full equipped 2005, 31.000km den bon condicion prijs Afl. 16.500,- Tel: 748-5591 / 742-3200

TA BENDE
Chevy Astro Van 1998 equipa pa transporte di wheel chair Tel: 582-4632 / 560-8998

TA BENDE
Daewoo Tacuma '02 ac/automatic, den bon condicion Afl. 9000,- Pa mas informacion yama Tel: 592-5140

TA BENDE
Chevrolet Optra Sedan MT '07 Std, power lock, alarm Afl. 25.000,- o.b.o. 19500kilo meter Tel: 593-4089 / 592-9354

TA BENDE
Baleno color blue pa Afl. 4000,- "As is where is" discutibel pa mas informacion Tel: 660-1166

TA BENDE
Nissan Tiida '08 graphyte gray, low km, std, full eqd. mag rims, tinted glass. Afl. 24.900,- Tel: 593-1224

TA BENDE
Nissan Tida 2008, graphyte bray low km, std, ful equipped,mac-wheel, tinted glass, Afl. 24.900,- pa mas informacion yama Tel: 593-1224

TA BENDE
Un Toyota Yaris 2007, standard, full equip, low milage Afl. 21.000,- y e Mitsubishi Lancer 2008 pa mas informacion Tel: 594-0448

TA BENDE
Nissan Sunny '93 den bon condicion. Pa mas informacion yama Tel: 592-1055

TA BENDE
Nissan Altima '07 as new low mileage Tel: 568-7753

TA BENDE
Chevrolet Cavalier '97 aut, 2 porta Afl. 7500,- Chrysler Le baron '93 pa Afl. 900,- Tel: 594-1373

TA BENDE
VW Golf Manhattan '98 std, pw, ps, 4 porta, radio, Afl. 2300,- Tel: 747-3246

TA BENDE
Chevrolet Cavalier '98 aut, ps, 4 porta, gekeur Afl. 2700,- Tel: 747-3246

TA BENDE
Un Toyota starlet '90 motor 4AF, headers, tachometer, shiftlight ta core duro. Shock nobo dilanti y radiator nobo Tel: 592-7225

TA BENDE
Un Volkwagen Vento Automatic, a/c, pa Afl. 5000,- pa mas informacion Tel: 741-4497

TA BENDE
As seen on TV malibu pilates mini GYM brand new Afl. 150,- call greg Tel: 583-3833 at Fitness warehouse, dakota shopping paradise.

TA BENDE
Harley Davidson Sportster 2005 custom old school 883cc Afl. 19.000,- o.b.o. lots of extras Tel: 565-0617

TA BENDE
Laptops cu un aña di garantia manera nobo Toshiba WD-7, 320HD, 4ram M, Webcam 16"laptop 64bit face recognition, tambe Gateway laptop tas y memory stick 4GB inclui Tel: 963-4684

TA BENDE
Webo bruin di galiña di Aruba pa mas informacion Tel: 593-9946

TA BENDE
Ta bende antena nobo di Suzuki Alto pa mas informacion Tel: 567-1559

TA BENDE
Un boto Sea rider 17" motor inboard cu trailer den bon condicion Tel: 592-9114

TA BENDE
Set di comedor massief blanck eiken, cu mesa cu 6 stoel pa Afl. 1200,- Tel: 594-0347

TA BENDE
Un Arpa, cuatro y maracas na bon prijs, pa mas informacion Tel: 562-4018

TA BENDE
Un tereno di 1045m² na San Fuego. Pa mas informacion yama Tel: 593-4858

TA BENDE
Dos stand di hero pa colga paña y tambe ta hasi trabao di tuinman pa mas informacion Tel: 962-9799

TA BENDE
Graniet blauw, lanta sushi, rosa tereno, Tel: 749-3838

TA BENDE
Un set di comedor 4 stoel Afl. 175,- un computer marca Compac Afl. 550,- un frigidaire Afl. 950,- Tel: 583-5165

TA BENDE
1 cashi di palo estilo country Afl. 200,- 1 eetstoel pa mucha Afl. 100,- 1 camara 35mm Minolta Afl. 250,- 1screen preto Computer Afl. 200,- Tel: 594-9069

TA BUSCA

TA BUSCA
Un señora serio y responsabel pa hasi cas limpi y wak pa 2 mucha. Mester tin bon referencia Tel: 745-7525

TA BUSCA
Tereno na Pos Chiquito, bon tin un tereno, ta bandona pa hopi tempo caba? Bo no tin pensa pa traha cas mas? Nos ta interesa si e tereno aki ta situa na Pos Chiquito. Pa mas informacion yama Tel: 592-3570/565-7774 / 592-3571 / 744-9612

TA BUSCA
Cas pa huur pabao di brug. Huur lihe y sigur Tel: 583-4624 / 733-1201

TA BUSCA
Un hende pa hiba mi 2 yiunan school na Colegio ura abao yama Tel: 747-8593

TA BUSCA
Famia den necesidad ta busca 1 cama pa dos persona 2 cama pa mucha cuminda pa e muchanan, paña pa mucha y hende grandi. please yuda nos Tel: 744-0191

TA HUUR

TA HUUR
Un apartment na Palm Beach muebla Afl. 850,- pa 2 persoona Tel: 594-8086 / 586-7949

TA HUUR
Un camber den centro di playa semi muebla, awa, coriente, cble, gas inclui. pa un persona Tel: 742-5173

SE AQUILA
Un apartment en Tarabana Noord full muebla Afl. 500,- + deposito pa 1 persona sin yiu Tel: 660-8189

FOR RENT
Furnished Apartment na San Nicolas Tel: 560-4945

TA HUUR
Un apartment Afl. 800,- + 1 luna deposito. excl. electra, awa y cable Tel: 582-1833

FOR RENT
Long term Seafront S.L. 4bedr, 3baths, kitchen, dishwasher, ultility room washer & dryer, wi-fi cable $1700 per month exclusive of ultilities Tel: 593-8700

TA HUUR
Un aparmente studio semi muebla , awa y cable inclui, Tel: 582-4468

TA HUUR
Un trailer muebla na Paradera cu 2 camber, baño, cushina, sala y patio Afl. 1000,- pa luna Tel: 583-3092 / 567-7472

TA HUUR
Apartments na Bubali 2 bedr. 2 bathr. furnish, airco, US$ 995./m Palma Real Residence 2bard, 2bathr. furnish, airco pool security 24 hr US$ 1200. Tel: 594-6797

TA HUUR
Apartment den center di Sta Cruz 12½ mtrs x 3mtr Afl. 700,- pa luna inclui gas y cable Tel: 736-1687

TA HUUR
Un apartment Brazil di 1 of 2 persona muebla, awa y coriente ta apart. Afl. 650,- p/l. plus Afl. 500,- deposito Tel: 567-1559

TA HUUR
Apartment 1 bedr, kitchen, livingr. Pavia Meiveld Afl. 500,- + deposito Tel: 568-7009

TA HUUR
Cas na Sabana Liber di 3 camber 3 baño cu pool, full muebla Afl. 3000,- p/l. Tel: 583-4624 / 733-1201

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Zumba na Centro di Brazil Dialuna, Diamars y Diahuebs di 6:00 - 7:00pm Tel: 592-8058

SERVICIO PUBLICO
Ta hasi trabao di tuinman, tambe ta bende par di palo pa colga paña. Pa mas informacion yama Tel: 962-9799

SERVICIO PUBLICO
Zumba na Community pool na San Nicolas Diarason y Diabierna di 7'or pa 8"or Tel: 592-8058

SERVICIO PUBLICO
Ta duna les di Manicure y Pedicure interesado serio yama. Pa mas informacion yama Tel: 582-1471

SERVICIO PUBLICO
Carpinte cu hopi aña di experiencia den traha gabinet di cushina pa tur sorto di blafon di cas of negoshi, pega porta, verf cas. Na un prijs rasonabel pa mas informacion yama Tel: 5656876

SERVICIO PUBLICO
Mi ta un persona responsabel pa Babysitter. Dispuesto pa cuida mucha parti anochi despues di 6'or pa mas informacion yama Tel: 747-56-13

SERVICIO PUBLICO
Nos ta hasi facials & face lifting, deep peeling, body massage, pedicure y manicure y hopi mas pa mas informacion yama Tel: 584-1335 San Nicolas

---

Señor ta mi Wardador, mi n' tin falta di nada; den cunucu yen di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na fuente di awa fresco pa mi bolbe haña forsa.
Salmo 23: 1-3

Conforme cu boluntad di Dios y agradicido na loke el a haci y nifica pa nos, nos ta participa fayecimento cristianamente di nos ruman, omo y padrino stima



Juan Felipe Quant

Mihor conoci como "Felipe of Flip"
***27-01-1925 +10- 10-2009**
Exempleado di Lago

Na nomber di su
Rumannan: +Aida & +Rey Vrolijk-Quant
+Ninita & +Everaldo Pourrier-Quant
+Andres & +Mercela Quant-Rasmijn
Sra. Vda. Reineta & +Gilberto de windt-Quant
+Nina & +Eloy Maduro-Quant
Macaria Quant
Ramiro & Melva Quant-Reyes
Margot & Eddie Thodé-Quant

Mescos cu ruman: Sra. Vda. Menita de Lange-Orman

Ex-swa: Andres Orman
Ex-cuña: Betty Franken

Subrino, sobrina, sobre subrino, sobre sobrina y Ihanan

Staf, personal y compañeronan di St. Michael Paviljoen
Tur su conocirnan y demas famia: Quant, Vrolijk, Pourrier, de Windt, Maduro, Thodé, Orman, de Lange, Hart , Blom, Gomez , Werleman , Dorcas, Herde, Pieters, Wernet, Arrindell, Davelaar, Salazar, Johanisse, Van Nielen, Daas, Chirino, Koolman, Franken, de Nobrega, Figaroa, Geerman, Tromp

Nos kier a pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa

Ta invita turf amia, amigo y conocirnan pa e acto di entiero cu lo tuma luga Diahuebs mainta dia 15 di Oktober 2009. for di 9'or di mainta e restonan mortal di Felipe lo ta reposa den Misa San Francisco na Playa y después di respons pa 11'or lo Sali pa Santana católico den Caya Ernesto Petronia na Playa

Enbes di manda flor of krans un donacion na Stichting Algemeen Bejaardenzorg Aruba lo ta altamente Aprecia.

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home
Diaranson 14 di Oktober 2009
7:00 pm – 9:00 pm



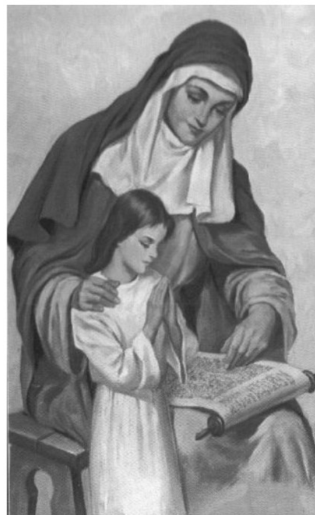












"Mi anshanan a calma den mi,
Mi curason a bira tur trankil,
manera un yiu cu a caba di bebe
i ta drumi den scochi di su mama"

"Serca Señor mi ta na pas manera un yiu serca su mama."

A fayece trágicamente:



Dorothy Adele Colina-Hassell

Vda. di + Pedro Colina
Ex Secretaria di President di LAGO

Na nomber di su yiu: Jenny Colina y Mirto Stamper

Nieto: Chris Stamper y Emily Berkley

Nieta: Christal Stamper
Mescos cu yiu: Cedric Hassell y famia

Rumannan: Esmy Hassell y famia na Hulanda
Jim Hassell y famia na Saba
Bernice Hassell y famia na Saba

Swa: Rosendo Colina y esposa Maria y famia
+ Dionisio Colina y famia
Cuñanan: Sra. Vda. Carmen Angela y yiunan
Sra. Vda. Lucrecia Wever y yiunan
Sofia y esposo Didi Donker y yiunan
Nibia y esposo Eddy Gomez y yiu
Sra. Vda. Colati Colina y famia
Sra. Vda. Rosita Colina y famia
Sra. Vda. Maria Refunjol y famia
Sra. Vda. Thelma Colina y famia
+ Sra. Concepción Wever y famia
Suegro: Alberto Stamper, Sra y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, bisiñanan, amigo y conocirnan
Ex coleganan di LAGO
Legion di Maria Savaneta

Ihanan: Willem Dunlock, Janine Geurtsen-Arends

Amigo(a)nan di cas: Elsie Dunlock, Mevr. Hoen y famia, Obri Leslie, Tico Thode, Vincencia, Violant

Famia: Colina, Hassell, Stamper, Johnson, Dunlock, Angela, Wever, Henriquez, Refunjol, Haayen, Faneyte, Donker, Gomez, Tromp, Vrolijk, Thode, Ho, Berkley, Jansen,Wathey, Lacle
v/d Linden, Schwengle, Bisslik, Arends, de Kort, de Cuba y demas famia.

Nos disculpa si durante nos tristeza nos por a lubida nomber di un of otro famia i conocir.

Ta invita tur bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar
Diasabra 17 di Oktober pa 4'or di atardi na misa Sagrado Curazon na Savaneta y después saliendo pa santana Catolico na Savaneta.
E curpa di nos querida Dorothy lo ta reposa for di 2'or di atardi na misa Sagrado Curazon na Savaneta.

Adres pa condolencia: Savaneta 339 H
7'or pm – 9'or pm

We hereby announce the sudden death of our dear friend



Jacqueline Lopez
Better known as: "Jackie"
Born in Jamaica 23 Dec. 1963
Died on 10th of October 2009
Ex-employee of The Hyatt Regency Hotel Aruba

Left to mourn are
her close friends in Aruba: Merline Richardson,Veronica Kelly, Jacqueline Jameson, Sharon Rodgers, Jennifer Lopez, Heather Kelly, Lonett, Denzel

Her close friends too numerous to mention

Funeral will be in Jamaica Date will be announced later



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997



SAN JUDAS

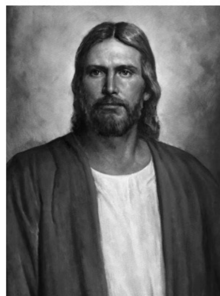




Arubianonan ban pa pidi tata Celestial ayudo pa medio di nos Santonan pa nos Pais wordo bediciona cu un bon Gobierno un Bon Lider.

San Antonio, nos ta alaba Dios pa e gradicimento cu El a duna bo.
Haci nos pais Aruba keda un comunidad di Fe, Speransa y Caridad, den cual cada persona ta consciente cu e refleho di e comunion di Tata, Yiu y spirito Santo. Duna mayornan hopi sabidoriapa educa e yiunan specialmente pa nan bon ehemple. Yuda e hobennan comprende e mensahe di Dios mas mehor y crece den respet pa nan mes y pa otro. Haci tur hende biba na paz cu otro y sea un den curason y boluntad.Duna e lidernan un bista cla, sabidoria real y preocupacion honesto pa e pueblo di Aruba, pa nos por encontra temponan mas trankilo y prospero.
Gloria San Antonio, laga nos pidimento yega cerca Dios. Amen.

Para cuando alguien quiere intranquilizarte o molestarte



"Yo Soy"
la Divina
Presencia que nada
ni nadie puede
disturbar.

Para Cuando te sientes debil

"Yo Soy"
fuerte en
el Señor con toda la
fuerza e su Poderio.

Para cerrar el Aura

El el nombre de
la amada presencia
de Dios en Mi,
"Yo Soy"
cierro mi Aura y Cierro
mis partes astrales para
toda espiritu encarnado
o desencarado, que
venga contra mi.
Doy Gracias

Para limpiarte de tu energia mal usada

"Yo Soy"
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora
que transmuta los
errores cometidos por mi,
a traves de todas mis vidas.
"Yo Soy"
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometidos por la
Humanidad a traves de
todos los tiempos.
"Yo Soy"
la ley
del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometido por
lo que ya estan
desencarnado.

Doy Gracias!

PARTICIPASHON DI MORTO

Juventud es el obsequio de la naturaleza pero la edad es la sabiduria a traves del tiempo.

Mai, viviras eternamente en nuestro Corazon. Gracias por el amor, el carino y la alegria que nos has brindado.

Ku profundo tristeza, pero jen di gratitud na Dios pa a Bendishona nos cu un bon mama cu hopi dedicashon y amor pa nos tur

Ifna y Aleandro (Badochi) Boekhoudt- Nivillac

y yunan ta participa morto di



Sra. Lucila Josefina de Windt-Desman

mama di Ifna Boekhoudt Nivillac

suegra di Aleandro (Badochi) Boekhoudt

Entiero lo tuma luga na Corsow



CENTRALE BANK VAN ARUBA

Gerencia y personal di Centrale Bank van Aruba ta cumpli cu e tristo deber di anuncia fayecimento di



Sr. Vdo. JUAN ANDREAS JACOBS
Tata di nos colega Patricia Tromp-Jacobs.

Nos ta extende nos mas sincero condolencia na Patricia y demas famia y ta desea nan hopi forza den e dianan dificil aki.
Cu Juan sosega na paz den brazanan di Señor.



Bo no ta e Santa cu ta biba
den nubia y for di haltura
ta mira aki bao.
No! Bo ta e Santa cu den
bida di tur dia ta sinti
batimento di curasonan
tormenta.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

GRADICIMENTO

Na nomber di su esposo, mama, rumannan y demas famia nos kier gradisi tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di :



Zandra Croes – Pineda Ormaza

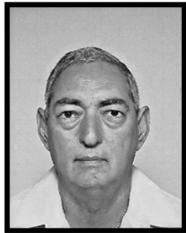
Nos gradicimento special ta bai pa Yaneth Franken y famia Marielis Tejada , directiva y miembronan di ASOCOL Antonio Alcibiades di e programa "Con todas las voces " (Radio Latina F.M.) Amarilis Richard y Dan Hernandez, Phil Hunt, Jose Deluque Rois, Iglesianan Faith Revival y Odres Nuevos, Dokter Osvaldo Anaya, Dokter Casper Lacle, Dokter Sharline Vis

Aurora Funeral Home pa nan bon servicio.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimiento y entiero di nos difunto stima:



Sr. Mariano Arendsz

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, donacion, telegram y yamada telefonico.
Un danki special ta bay na Dr. Daryanani, Dr. Croes, Dr. Anaya Dr. Wassenaar y enfermeranan di Oncologie di Dr. Horacio Oduber Hospital. Un danki di curazon ta bay na Dr. A. van de Linden.
Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.
Alavez nos kier a invita pa tres santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar na misa Sagrado Curazon di Savaneta, Diahuebs October 15, Diabierna October 16, y Diasabra October 17, 2009 pa 7:00 p.m.
Boso presencia ta altamente aprecia.
Na nomber di su señora, yuinan, rumannan y demas famia.



DIVINO NIÑO

Rece 7 Padre Nuestro,
7 Ave Marias,
7 Credos durante 7 dias.
Pida un imposible y sera favorecido.
Mandar a publicar al 7o dia .



Oracion a Espiritu Santo Tu que lo aclaras todo

Espíritu Santo, Tu que me aclaras todo, que iluminas todos los caminos para que yo alcance mi ideal. Tu que me das el don Divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas conmigo. Quiero en este corto diálogo agradecerte por todo y confirmar que nunca quiero separarme de Ti, por mayor que sea la ilusión material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Gracias Dios mio.

(La persona debera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se recibe la gracia)

Gracias al Espiritu Santo por el favor recibido.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Cerca Dios so mi alma ta na pas, ta di dj'E mi salbacion ta bini. "
Ps. 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Freddy Alejandro Fingal

mihor conoci como: "Peppep "

Na nomber di su:

rumannan:+ Sain y Yolanda Fingal
Maureen, Richard y Nelson
Fridolene Fingal
+ Olivia y Ogenjo Maduro
Eugene,Orvin y Frits
John Fingal
Mark
Helen Fingal
Ellery y Daniela
sobrina yMagna
sobrinonanDito, Jossy

omo:Ramon "Cotchi" Tromp y famia

adjudante: Mary

bon conoci di cas: Carmen Velasquez y famia

primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

famia: Fingal, Tromp, Maduro, Hek, Ridderstaat, Dirksz, Gomez, Rojer, Quandt, Colina, Holsman, v/d Biezen, Wong, de Windt y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 15 di october 2009 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**
diaranson 14 di october 2009 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas

Aurora Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Agradecimiento / Invitación

A nombre de sus hijos, nietos y demás familia, queremos agradecer sinceramente a todo aquél que de una manera u otra demostró su fina atención y apoyo durante la enfermedad, fallecimiento y sepelio de nuestra querida Madre:



Señora Josefa Altagracia Gautiér

Viuda de Don Carlos Antonio Sánchez Perdomo
*** Agosto 16, 191 † Octubre 8, 2009**

Vaya nuestro especial agradecimiento para:
El Dr. Cayama; su Médico de Cabecera, quien se presentaba las veces que era necesario; mil gracias. La Sra. Olivia, Ayudante de mamá; a las enfermeras del "Wit Gele Kruis"; todos y cada uno de ellos, quienes la atendieron con gran dedicación, cariño, y sobre todo, trato humanitario.
El Dr. Eric Arends, quien siempre estuvo pendiente de ella, especialmente durante sus últimos días y al llegar su momento final. Gracias de todo corazón, Eric.
Deseamos agradecer también al personal de Primeros Auxilios, y al personal del Piso 3 del Hospital Horacio Oduber, por el muy buen trato recibido.
Igualmente agradecemos a la Funeraria Aurora por su excelente servicio y su trato sin igual.
A todas aquellas demás personas que enviaron flores o mensajes, o que estuvieron presentes en cuerpo o mente, mil gracias por vuestro apoyo. Para todos, un Dios se lo pague!

A la vez queremos invitar para 3 Santos Sacrificios de Misa que se llevarán a efecto en la Iglesia Fátima de Dakota, de la siguiente manera:

Miércoles, Octubre 14, 8:00 **AM**
Jueves, Octubre 15, 8:00 **AM**
Viernes, Octubre 16 7:00 **PM**



María Rosa Mística y madre de la Iglesia, hoy particularmente, me pongo bajo tu protección maternal para recibir tu alegría, tu fortaleza, tu consuelo y la curación de esta enfermedad que actualmente me aqueja y cuyos dolores acepto y te ofrezco parala salvación de mi alma. Te lo suplico humildemente confiando en tu poder y tu bondad por Jesucristo nuestro Señor. Amén.

Oh Maria,
Birgen de la Candelaria
Nos ta Bo yiunan y nos ta pone nos mes den Bo man pa . Bo siña nos imita Bo virtudnan.
Haci di nos berdadero yiunan di Dios, Oh Maria, Birgen de la Candelaria
nos speranza, nos auxilio mustra nos e caminda pa Hesus. Amen.





SAN JUDAS

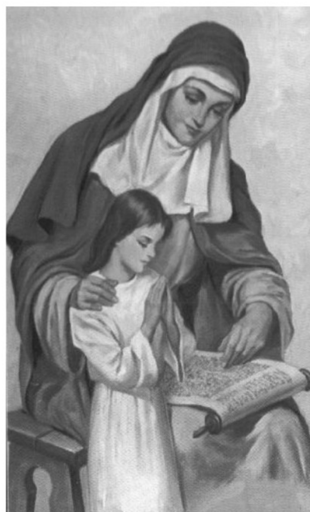














Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

photo via e-mail

***" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "*Ps. 23:1,2,3**

Cu prfundo tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa cu a bai sosega den braza di Senor:



Sr. vdo. Juan Andreas Jacobs

*** 30 mei 1939 † 12 october 2009**
Mihor conoci como Juan

Na number di su:

Esposa:	† Sixta Jacobs-Petrocthi
Yiunan:	Richard y Mireya Jacobs-Roa Virginia y Cesar Dijkhoff-Jacobs Patricia y Alfredo Tromp-Jacobs Sandra y Joy Rasmijn-Jacobs Dalilia y Robby Werleman-Jacobs
Nieto y nietanan:	Rebecca, Jessica, Stephen, Joandra, Joyson, Lynette
Ruman:	Sra. Vda. Juanita Pimentel-Jacobs
Swa y cunanan:	Sr. vdo. Pedro Semeleer y famia Sra. Vda. Alicia Petrocthi-Petrocchi y famia Sra. Vda. Josefita Dijkhoff-Petrocthi y famia Manuel y Neida Petrocthi-Pimentel y famia Cesar Petrocthi Sra. Vda. Elda Brete-Petrocthi y famia Sarita y Rey Werleman-Petrocthi y famia Agnes y Marcelo Croes-Petrocthi y famia

Sobrino y sobrinana, ihana, comer y comperna, primo y primana, bisinanan, staf y personal di St. Michael Paviljoen, Ex-coleganan di DOW. Demas famia: Jacobs, Petrocthi, Roa, Dijkhoff, Tromp, Rasmijn, Werleman, Pimentel, Semeleer, Brete, Croes, Maduro, Henriquez, Luydens, Flanegin, Franken, Kelly, Wolff, Britten, Ruiz, v.d. Biezen, Eckmeyer, Doran y demas famia.

Ta invita tur amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero, cu lo tuma lugar Diabierna, 16 october 2009 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Anna na Noord y despues pa Santana Catolico na Noord. E restonan mortal di Juan lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Anna.

Adres pa condolencia: Shiribana 16-c, Paradera
Diahuebs, 15 october 2009 di 7'or-9'or anochi

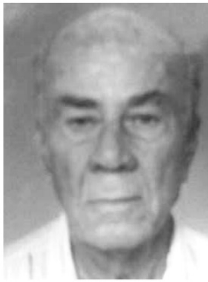
Por fabor: disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por a ricibi bishita di condolencia na cas.

Enbez di manda di flor of krans un donacion na St. Michael Paviljoen lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.

AGENCIA FUNERARIA ZEPP WEVER
Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 5821612 Fax: 5827442



Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



EMILE ERNST MEVS
"Bobby"

Na nomber di su rumanan:
Jeanine Tesar y famia (New York)
Gladys Gualo y famia (New York)

Cunjanan:
Helen (Lenny) y Angelico(Boy) Koolman y yuinan
Aura Brokke y yuinan
Sobrino nan y primonan na Haiti y New York, demas famia,conocirnan y bisinjanan ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 15 di Oktober 2009, pa 11'or di mainta saliendo for di Funeraria Zepp Wever pa Santana Sabana Basora. E restonan mortal di "Bobby" lo ta reposa for di 9'or di mainta pa 10.30 di mainta na Funeraria Zepp Wever.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" I am the resurrection, and the life:
he that believeth in me, though he were dead,
yet shall he live:
and whosoever...believeth in me shall never die.

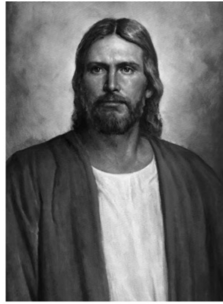
With deep sympathy we announce the death of:



Kenneth Hutchinson

Date and hour of the funeral will be announced later

Para cuando alguien quiere intranquilizarte o molestarte



"Yo Soy"
la Divina
Presencia que nada
ni nadie puede
disturbar.

Para Cuando te sientes debil

"Yo Soy"
fuerte en
el Señor con toda la
fuerza e su Poderio.

Para cerrar el Aura

El el nombre de
la amada presencia
de Dios en Mi,
"Yo Soy"
cierro mi Aura y Cierro
mis partes astrales para
toda espiritu encarnado
o desencarado, que
venga contra mi.
Doy Gracias

Para limpiarte de tu energia mal usada

"Yo Soy"
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora
que transmuta los
errores cometidos por mi,
a traves de todas mis vidas.
"Yo Soy"
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometidos por la
Humanidad a traves de
todos los tiempos.
"Yo Soy"
la ley
del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometido por
lo que ya estan
desencarnado.

Doy Gracias!

ASPIRACION DI SAN IGNACIO

Alma di Cristo, santifica nos.
Curpa di Cristo, salba nos.
Sanger di Cristo, legra nos.
Awa di Custia di Cristo, laba nos.
Pasion di Cristo, fortifica nos.
O bon Hesus, scucha nos.
Den bo heridanan sconde nos.
No permiti pa nos separa for di BO.
Contra enemigo malicioso defende nos.
Na ora di nos morto yama nos, y manda nos bini cerca Bo pa hunto cu Bo Santonan nos alaba Bo den tur siglo di siglonan.
Amen.

Oracion di San Francisco di Asis

Señor, haci mi un instrumento di BO Paz...
Laga mi trece amor caminda tin odio
Laga mi trece pordon, caminda tin pleito
Lagami trece union, caminda tin desunion
Laga mi trece berdad, caminda tin eror
Laga mi trece speranza, caminda tin desesperacion
Laga mi trece claridad, caminda tin scuridad
Laga mi trece legria, caminda tin tristeza
Señor
Haci mi busca tanto pa consola cu pa
ser consola, mas tanto pa compronde,
cu pa ser comprendi mas tanto pa stima,
cu pa ser stima...
pasobra ta dundando cu nos ta ricibi,
ta pordonando cu nos ta haya pordon,
y ta muriendo cu nos lo nace pa bida eterno.
Amen



ORACION
PA MISHON DIOSESANO
2008-2011
Señor Hesus-Cristo
caminda, berdad y bida,
Bo a bini pa pueblonan
haña bida na abundansia
den Bo.
Yena nos cu amor
pa nos bida den comunion
cu Bo y cu otro y den
solidaridat cu esnan
cu ta den nesecidat.
Bo ta yama nos pa forma
un comunidat di bo
disipel y misioneronan
pa sigui e tarea di
evangelisacion.
Bini na nos encuentro
Bendiciona nos Mision
Diosesano.
Guia nos pasonan pa sigui
Bo pa nos mira, husga y
actua segun bo deseo
Manda nos bo Spirito Santo
pa lusa nos mente y lanta
den nos e deseo ardiente
pa cumpli cu e Mishon aki,
e zelo pa persevera
Señor Hesus, bini y manda
nos! Maaria Inmaculada,
pidi pa nos.
AMEN.

Oposishon a pidi reunion riba maneho di beka na UNA

WILLEMSTAD –Diferente frakshon di oposishon den Staten a pidi un reunion riba maneho di beka na Universidat Nashonal di Antia (UNA). Den un karta pa presidente di Staten, nan ta bisa ku nan ta sumamente preokupá ku e echo ku un kantidat di studiante di UNA ta eksperenshando problemanan grandi ku finansiamentu di nan estudio. Manera ta konosí, frakshon di MAN den Parlamento, medio sèptèmber último a keda aserká pa studiantenan di UNA sumamente preokupá ku futuro di nan estudio, pa motibu ku na fin di sèptèmber nan lo a pèrdè nan bùrs. Ta trata aki di studiantenan ku aktualmente ta studia ku e asina yama 'prestatiebeurs' ku konforme e kòntrakt ku studiantenan a firma, ta terminá despues di 5 aña, pero konforme artíkulo 22 di e mesun kontrakt aki, ta habri posibilidat pa e studiante apliká pa un 'vervangende UNA-lening', ku un durashon di 2 aña máksimo.
Studiantenan ku no a logra terminá nan estudio dentro di e periodo di 5 aña, for di mei i yüni último a kuminsá hasi trámitenan pa nan por aplikà pa e vervangende UNA-lening, ku lo mester remplasá e aktual prestatiebeurs ku nan ta risibí, ku ta varia entre nafls 1.174,05 máksimo pa studiantenan biba na kas i nafls 1.543,63 máksimo pa studiantenan ku ta biba riba nan mes. Sinembargo, dia 11 di sèptèmber e studiantenan a keda desagradablemente sorpresá pa un karta di SSC, den kual SSC ta informá nan ku nan por hasi un fiansa pa solamente un suma di nafls 543,- komo e 'vervangende UNA-lening, kontrali na e kontrakt ku SSC a firma ku nan den pasado.

E notisia aki a kousa hopi disgustu i intrankilidat bou di e studiantenan, debí ku nan no ta mira forma pa sigui kaba e delaster parti di nan estudio, enbista di kompromisonan finansiero relashoná ku bibienda, pago di estudio, laptop, etc ku nan lo no por kubri ku e montante ku den un tiru ta nifiká un kaida di mil florin pa luna. Tin studiante ku pa motibu ku nan no por finansiá nan estudio mas, ta haña nan mes obligá pa kontra nan boluntat, buska un estudio alternativa na Hulanda, asina e frakshonnan ta bisa den nan karta.

E partidonan ta bisa ku ta inkomprendibel ku apesar di ku e minister di enseñansa ta na altura di e problema serio aki, te ainda e no a reakshoná riba un karta ku lider di frakshon di MAN, sra. Eisden a manda for di dia 15 di sèptèmber último.
Miéntras tantu studiantenan ta sin kontesta i sin solushon, pasombra tantu minister di enseñansa komo diputado di enseñansa, tur dos di PAR, ta den un silensio hermetiko i no a duna ni sikiera muestra di atenshon pa e situashon penoso di e studiantenan aki. Enbista di e urgensha di e situashon di e studiantenan di UNA, e frakshonnan suskrito ta pidi presidente di Staten pa den e próksimo siman di reunion, konvoka un reunion di komishon sentral den kual ta invitá e Minister di enseñansa sra. Omaira leeflang, pa bin duna splikashon i fórmula huntu ku parlamento posibel solushonnan pa e studiantenan. Nos ta sugerí komo tópiko di reunion; "Maneho di gobièrnu relashoná ku studiantenan i finansiamentu di nan estudio", asina e karta ta bisa.

Koredor na Rif a bira "Koredor George Hueck"

WILLEMSTAD -- E asina yamá "Koredor na Rif", despues di dies aña a risibí su propio nòmber: "Koredó George Hüeck". E siman aki, ku un bista riba un bahada di solo impreshonante i den presensia di Gezaghebber sra. Lizanne Dindial, Diputado di Enseñansa, Kultura i Deporte sra. Marilyn Alcalá-Wallé i Diputado sr. Anthony Godett huntu ku e famia konserní i amigunan, a tuma lugá e desvelo di nos Koredor na Rif ku awor ta hiba e nòmber "Koredó George Hüeck". Sr. Hüeck, kende tabata un persona sumamente determiná i responsabel den su trabou, durante su trayekto komo mandatario a duna guia i konseho na vários riba e tereno di polítika. No opstante su dedikashon i entrega na e trabounan pa su komunidat, e tabata duna e atenshon debido na su famia tambe. Su yu muhé, sra. Santelli-Hüeck, ku sintimentunan miksto a ekspresá e nostalgia i alabes alegria di por a eksperensiá e desvelo aki kaminda su tata a risibí honor pa e proyekto ku tantu e la lucha pe na bida. Koredó George Hüeck pronto lo bira e Koredó bunita i atraktivo ku ántes e tabata kaminda turistanan i komunidat kompleto tabata hasi nan kaminata disfrutando di e naturalesa ku e área aki ta ofresé òf simplemente pa mantené e kondishon físiko. Pa por duna apertura na e temporada nobo aki Gobièrnu di Kòrsou ta invitá pueblo den su totalidat, pa djadumingu awor ban hasi deporte e biaha aki riba nos Koredor. Kòrsou Ban Move! Koredó George Hüeck ta warda nos!



Riba e potrèt ta mira e mandatarionan i e famia Santelli-Hüeck durante di e seremonia di e desvelo di Koredó George Hüeck.

Sekretario di estado durante mishon komershal venezolano:

Antia ta kla pa hasi negoshi i no ta mete den pleitu di bisiña

WILLEMSTAD – Na okashon di e promé Enkuentro Empresarial Kòrsou-Venezuela ku a tuma lugá djaluna último den Renaissance Hotel, Sekretario di Estado di Finansa, Sr. Alex Rosaria, a trese dilanti den su diskurso di órden ku nos pais ta komprometé ku komersio liber i propiedat privá. Ademas e mandatario a bisa ku nos pais ta habrí pa akseptá tur invershonista ku ta respetá nos leinan, nos kultura i nos kustumbernan, pero ku nos pais no ta bai mete den pleitu di ningun bisiña. Sr. Rosaria a trese dilanti ku e kos ku un invershonista ta buska na promé lugá ora e ke invertí ta konfiansa. E hecho ku nos pais awor aki ta riba e asina yama "lista blanku" ta indiká ku tin konfiansa den nos sistema fiskal, sistema di supervishon i sistema kontra di labamentu di plaka i finansiamentu di terorismo. "Un invershonista, sea grandi o chikí ke pa su plaka ta seif o por lo ménos ku e chèns ku algu negativo por pasa ku su invershon, ta mas redusí posibel," Sr. Rosaria a bisa.Segun e mandatario tin hopi rason banda di nos stabilidat makroekonómiko, monetario i polítiko pa skohe pa Kòrsou pa hasi invershon. E zona ekonómiko, e diferente produktonan fiskal atraktivo, areglo di penshonado i permisio di invershonista, fleksibilisashon di nos leinan pa fasilitá yatenan i avionnan privá, pero tambe relativo seguridat ta puntonan sumamente importante pa tene kuenta ku n'e. Rosaria a bisa ku e ta konsiente ku tin mas alternativa pa hasi invershon, manera e paraiso fiskal Panamá. Den mesun rosea si e a rekordá ku bários pais a kuminsá tuma akshon kontra di paraisonan fiskal rònt mundu. Finalmente Sr. Rosaria a bisa ku nos pais un tempu tabata grandi den mundu komersial pasombra e tabata akseptá tur invershonista ku ta respetá nos i ku nos pais nunka no a mete den ningun pleitu di bisiña.

Sint Maarten mas i mas ku problema di suminsitro di koriente

PHILIPSBURG – Sin Maarten mas i mas ta konfrontando problemanan ku suministro di koriente. Esei tabata e kaso un biaha mas den ultimo dianan. Diputado enkargá ku e kompania di koriente di Sint Maarten (GEBE), Theo Heyliger, a bisa bon kla den fin di siman ku e ta kansá di e situashon na e kompania. Den komentarionan skèrpi e diputado a bisa ku e kompania ta un ehèmpel kla di "di e man drechi ku no sa kiko e man robes ta hasi".

Den fin di siman i den algun área kasi henter siman koriente a bai na diferente okashon. Komo diputado e kier duna informashon na públiko riba loke ta pasando, pero e no por a haña informashon di e kompania ta kiko ta pasando. "Mi por konta riba mi dede kuantu biaha nos a reuní ku gerensia di e kompania pa haña klaridat, pero nada. Ta un bèrgwensa ku komo diputado mi no por haña informashon aktual òf no por alkansá niun hende pa haña sa kiko ta pasando", asina e diputado a bisa. E diputado a bisa mas aleu ku e tambe ta kere ku den prinsipio pa laga e kompania i maneho ta leu for di Gobièrnu, pero loke ta pasando awor aki ta sumamente ridíkulo.

E diputado a splika ku e komo diputado no por hasi masha komo ku e akshonnan ta den man di un fundashon. Mester warda awor e investigashonnan di GEBE pa sa kiko ta bai pasa. E diputado a kritiká tambe e hechu ku Saba i Statia ta den e fundashon ku poder di voto i no por tuma desishon si e dos islanan aki no ta presente. "Saba i Statia mester realisá ku e kos aki ta inhustu pa Sint Maarten. Solushoná e problemanan di GEBE ta prioridat máksimo di nos isla", asina diputado Heyliger a bisa.

Antia i Ulanda a firma akuerdo pa mas hoben keda studia na Antia mes



WILLEMSTAD – Ayera mainta a firma un akuerdo pa evitá huidamentu di konosementu for di Kòrsou i Sint Maarten via di hóbennan ku ta bai studia na Ulanda. Minister di Enseñansa di Antia Omayra Leeflang a firma un protokòl ku su kolega ulandes Ronald Plasterk na Den Haag. E minister ulandes a pone 690 mil euro disponibel pa hasi enseñansa superior na Antia i den futuro den e paisnan Kòrsou i Sint Maarten mas atraktivo pa asina evitá ku tin un huida di konosementu (brain drain) for di Antia. Ta konosí, ku tur aña di nobo tin algun shen studiante di Antia ta bai Ulanda i hopi di nan no ta regresá. Minister Leeflang a splika ku por usa e fondonan aki pa bekanan adishonal pa studiantenan ku ta presta bon na Universidat di Antia i ku ta sosialmente aktivo. E minister antiano a bisa, ku ta masha importante pa Universidat di Antia mantené su mes komo instituto nashonal di reflekshon i enseñansa superior. UNA tin e potensia pa krese i bira un sentro regional di konosementu i den un sentro den reino ku ta spesialisá den estudio di desaroyá den komunidatnan mas chikí.

Mas aleu e minister antiano a rekordá ku tin un chèns grandi ku studiantenan ku kaba nan estudio avansá aki i ta bai Ulanda pa sigui studia no ta regresá. Esei ta funesto pa konstrukshon di pais. Ku e protokòl firmá awe ta trata di hasi studiamentu den Antia mes mas atraktivo pa di e forma ei evitá huida di konosementu.

Minister Plasterk di su partido a bisa ku pa Ulanda tambe e asuntu aki ta importante. Na momentu ku Saba, Statia i Boneiru haña nan status spesial ku Ulanda, e studiantenan di e islanan aki por sigui bai universidatnan na Kòrsou (UNA) i Sint Maarten (USM). Ya kaba otro aña lo evaluá e resultadonan di e inisiativa aki. A base di esei lo disidí si ta sigui ku finansiamentu di e inisiativa aki.

Ministernan Plasterk i Leeflang a palabra tambe pa publiká un gramátika básiko di papiamentu pa Kòrsou, Boneiru i komunidat di abla papiamentu na Ulanda meskos ku ta tumando lugá pa Aruba. Esei mester ta e promé paso pa yena un union di papiamentu den reino, asina nan a bisa. Riba e pòtrèt por mira e momentu di firmamentu di e protokòl awe mainta, kortesia di Kas di Antia/studio FVS.

Minister Hirsch Ballin dispuesto pa ahusta lei di reino riba trafikashon

WILLEMSTAD – Minister di hustisia Ernst Hirsch Ballin a ekspresa disponibilidat ayera pa ahusta e lei di reino riba trafikashon di hende riba kua tin hopi posishon na Korsou. E minister ta hasiendo un bishita Korsou na Korsou. E bishita lo hib'e tambe Aruba

Ayera Minister presidente De Jongh-Elhage di Antianan Hulandes i minister di hustisia Hirsch Ballin a konsultá ku otro riba e proposishon pa un Lei di Reino riba sirkulashon di persona. Minister Hirsch Ballin a duna un splikashon di e proyekto di lei en kuestion. E ke eliminá e opstákulonan eksistente pa hulandesnan di desendensia hulandes europeo, antiano i arubano pa biaha libremente denter di Reino.

Minister presidente De Jongh-Elhage a aklará su opheshonnan relashoná ku e prohibishon menshoná den e proposishon riba entrada liber debí na violashon di órden públiko. Staten di Antia i despues Konseho Insular unanimamente a rechasa e lei aki. Awor aki a palabrá ku, riba término kòrtiku, minister Hirsch Ballin lo deliberá ku representantenan di e gobièrnunan konserní (Antianan Hulandes, Aruba, Kòrsou i Sint-Maarten) i ku lo konsiderá si por koregí sierto parti den e lei di reino ku a proponé.

Gobiernu di Antia a bisa ku deliberashon a tuma lugá den un bon ambiente. Minister Hirsch Ballin a sera despues tambe konosí ku e minister di hustisia antiano nobo, Magali Jacoba. E dos ministernan a palabrá pa di komun akuerdo atendé kombatimentu di kriminalidat di un forma ku ta tene debido kuenta ku sirkunstansia di kada persona.



Lo duna atenshon spesial na kriminalidat bou di hóbennan. Tambe a deliberá riba progreso di e sosten den prizòn Bon Futuro, asina minister Jacoba a bisa.

InterTRANSFER MoneyGram International

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Nr. 2932 — 14 October 2009

PLACA EXTRANHERO PUBLICO Vreemde Valuta	COMPRA Bank Papieren	COMPRA Wissel, Cheque Reis cheque en Over boekingen		Verkoop aan Publiek BENTA NA
ANG (per ANG 100)	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
USD	1.77	1.78		1.80
CAD	1.71	1.73		1.75
CHF (per CHF 100)	174.52	175.24		176.04
GBP	2.78	2.83		2.89
JPY (per JPY 10.000)	196.90	198.69		200.69
EUR (per EUR 100)	262.64	265.04		267.70
DKK (per DKK 100)	34.66	35.38		36.18
NOK (per NOK 100)	31.03	31.75		32.55
SEK (per SEK 100)	24.73	25.45		26.25

Provision di Devisa 1.3%

Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr. GT 32 Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero

Suministra pa Banco Central di Aruba

Hyatt lo habri na yanuari awor

WILLEMSTAD – Hyatt lo habri su portanan definitivamente na yanuari awor, asina a sali na kla den un reunion entre un delegashon di Hyatt i prome minister Emily de Jongh-Elhage. Diego Concha, General Manager di Hyatt Regency Curaçao, Pete Sears, Vice President Corporate office, Vice President of Operations pa Hyatt Hotels & Resorts pa e merkado Norteamerikano i Carlos Cabrera, Field Operations VP Hyatt Resorts a hasi un bishita na Fòrti djamars mainta na unda nan a keda risibí dor di Promé-minister di Antia Ulandes, sra. Emily de Jongh-Elhage.

Apertura ofisial di Hyatt Resort Curaçao ta aserkando i pa gerensia motibu pa duna Promé-minister un bista di e desaroyonan mas nobo i resien. Sr. Concha i miembronan di direktiva di Hyatt a anunsiá ku apertura di e hotèl ta programa pa 19 di yanüari 2010.

Tur kos ta den un fase final aktualmente pa hasi e apertura posibel. Gerensia ta den proseso pa papia ku linianan aero pa mas 'airlift' for di Estádos Unídos miéntras ku ta trahando un programa edukashonal pa e trahadónan lokal haña mas eksperensia. Gerensia ta vislumbrá ku 98 % di tur trahadó den Hyatt Resort Curaçao lo ta lokalmente tuma na trabou i pues yunan di Kòrsou, asina nan a informa ayera.





VISIT US ONLINE AT WWW.THECINEMAS.AW

This fall Daddy's home.
THE STEPFATHER

RENÉE ZELLWEGER
CASE 39
SOME CASES SHOULD NEVER BE OPENED.

SCHEDULE FOR WEEK OF OCTOBER 15 - OCTOBER 21

*matinee: Saturday & Sunday | late show: Friday and Saturday

AT RENAISSANCE - ORANJESTAD

Rating	Movie					
PG-13	THE STEPFATHER (NEW)	daily:		6:15	8:30	
		matinee:	1:15	3:45	late show:	11:00
R	SORORITY ROW	daily:	4:15	6:30	8:45	
		matinee:	1:45		late show:	11:00
PG	SUSKE & WISKE	daily:		5:00		
		matinee:	12:45	3:00	late show:	
PG	FAME	daily:	4:30	6:45	9:00	
		matinee:	12:00	2:15	late show:	11:15
R	FINAL DESTINATION 4 (3D)	daily:			8:00	10:00
		matinee:				12:00
R	JENNIFER'S BODY	daily:		5:30	7:45	10:00
		matinee:	1:00	3:15	late show:	12:15
PG	TOY STORY 3D (3D)	daily:		4:00	6:00	
		matinee:	12:00	2:00	late show:	
R	THE INFORMANT	daily:		7:00	9:30	
		matinee:			late show:	12:00

AT PASEO HERENCIA

Rating	Movie					
R	THE STEPFATHER (NEW)	daily:		6:00	8:30	
		matinee:	12:45	3:15	late show:	11:15
PG-13	SURROGATES	daily:	4:15	6:30	8:45	
		matinee:	1:45		late show:	11:15
PG	TOY STORY 3D (3D)	daily:		4:15	6:15	
		matinee:	12:15	2:15	late show:	
PG-13	TYLER PERRY'S I CAN DO BAD ALL BY MYSELF	daily:			8:30	
		matinee:			late show:	11:00
R	ZOMBIELAND	daily:	4:00	6:00	8:00	10:00
		matinee:	12:00	2:00	late show:	12:00
PG-13	G:I: JOE: THE RISE OF THE COBRA	daily:		6:00		
		matinee:	1:00	3:30	late show:	
R	FINAL DESTINATION 4 (3D)	daily:		8:15	10:15	
		matinee:			late show:	12:15
R	WHITEOUT	daily:		5:15	7:30	9:45
		matinee:	12:45	3:00	late show:	12:00